



# බෞද්‍ය තිශ්‍යයේ විඛ්‍යන නැගෙහිර

## 2015

මුදාන්තා සාම්ප්‍රදායික ක්‍රියාකෘතිය  
සාම්ප්‍රදායික ක්‍රියාකෘතිය  
සිදු කළ මාර්ග - ප්‍රාග්ධනය



ග්‍රෑම් කට්ටලත් දෙපාර්තමේන්තුව  
ගාලී ප්‍රජාතාන්ත්‍රික රජය  
නැගෙහිර තොටු - විෂාලය







# මලුම් කිදුක්ක පිබිඳෙන නැගෙනහිර

## 2015



කිරාමිය කොට්ඨාස හිතයාක්කාම  
කිරාම අධිවිරුත්ති හිතයාක්කාම  
කිදුක්ක මාකාණාම - තිරුකොයාමකා

ග්‍රාමීය කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව  
ගාම සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව  
තැනෙහිර රාජා - ශ්‍රී ලංකා මූල්‍ය

ක්‍රිං්ගල යාමෝ  
උපියලන සුවීම  
අටෝ

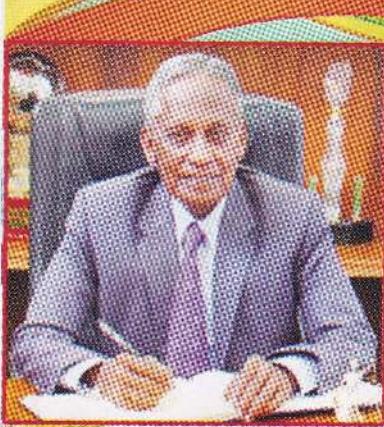


වැඩිහිටි  
වැඩිහිටි



සංස්කරණ කොළඹ මධ්‍ය  
සෑම්ප්‍රදාය කොළඹ නො  
සෑම්ප්‍රදාය - මධ්‍ය ප්‍රජාව

ඇත්තේ තුළ යාමෝ මධ්‍ය  
සෑම්ප්‍රදාය මිශ්‍රම් වැඩි  
වැඩිහිටි සුවීම - මධ්‍ය ප්‍රජාව



## MESSAGE FROM THE HON. GOVERNOR, EASTERN PROVINCE

It gives me immense pleasure in conferring my felicitation message to mark the "Blooming East - 2015", the Industrial Exhibition to be held on 6th & 7th November 2015.

Even though Sri Lanka has traditionally been an agro-based economy, the physical limitations, tradition, lack of technology etc. have precluded this sector from sustaining significant contributions to economic growth, as it ought to have been. The role of governments, over the years, especially in developing nations like Sri Lanka have changed radically because the world itself saw rapid changes -especially over the last few decades. The incumbent government has realized the value of value addition and use of higher technology to develop an industrialization strategy for economic development. In light of this, consideration is given to encourage overall sustainable growth in other sectors too.

The Eastern Provincial Council also recognized the importance of enlightening the industrial sector for further development of creating sustainable economy in the Region. To reinforce such intentions the departments of Rural Industries and Rural Development of Eastern Provincial Council have organized the Blooming East - 2015 Industrial Exhibition.

I would appreciate the efforts taken by Hon. Nazeer Ahamed, Chief Minister to initiate and organize such a valuable event to enhance the industrial sector. I wish to congratulate the Secretary, Ministry of Rural Industries and Rural Development and the Heads of the Departments of Rural Industries and Rural Development for making this exhibition a grand success with perseverance and commitment.

I convey my best wishes to all authorities on this occasion and wish it a grand success.  
Thank You

Austin Fernando  
Governor  
Eastern Province  
30-10-2015



## Message from Hon. Naseer Ahamed (Eng.) Chief Minister of Eastern Province

It is with great pleasure that I send this message in connection with the first Provincial Industrial Exhibition, BLOOMING EAST 2015 to be held from 06 – 07 November 2015 in Trincomalee.

The exhibition is based on the timely theme of "Towards a new era of Industrialization in the Eastern Sri Lanka". The post conflict Eastern Province is heavily relying on Industrial sector development to accelerate the economic development and in that context the BLOOMING EAST 2015 is a very timely initiative.

It is widely accepted that the Small & Medium Industrial (SMI) sector is the backbone of nation's economy. The Economic Policy of the new Government of H.E. the President, Maithripala Sirisena has also clearly spelled out the government's vision and strategy of promoting and developing the SMI sector. Traditional Industries and Rural Enterprises need Technological and Market Development support for them to achieve higher levels of growth. The Government is creating the necessary policy and regulatory environment for SMIs while strengthening the institutional mechanism to uplift the SMI sector in the country.

In parallel to the vision and strategy of the Central Government, the Provincial Administration in the Eastern Province too, has given priority for creating a conducive environment for industrial development and industrial sector investment promotion in the Eastern Province.

I wish to congratulate the Provincial Department of Industries for taking this initiative of organizing the BLOOMING EAST 2015. I also wish all exhibitors all success.



## கழுக்கு மாகாண முதலமைச்சர், கெளரவ நீர்ச் சிவாமட் (பொரும்பலாளர்) அவர்கள்டமிருந்து வாழ்த்துச் செய்த

2015 நவம்பர் 6ம், 7ம் திகதிகளில் திருக்கோணமலையில் நடைபெறவிருக்கும் முதலாவது மாகாண கைத்தொழில் கண்காட்சிக்கான 'மலரும் கிழக்கு 2015' தொடர்பான வாழ்த்துச் செய்தி ஒன்றை வழங்கிவைப்பதில் பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

இந்தக் கண்காட்சி காலத்துக்கேற்ற, சாலவும் பொருத்தமான 'கிழக்கிலங்கை யை கைத்தொழில் மயப்படுத்தும் புதியயுகம் நோக்கி' எனும் கருப்பொருளில் அமையப் பெற்றுள்ளது.

யுத்ததிற்கு பின்னரான கிழக்குமாகாணம்,தனது பொருளாதார அபிவிருத்திகளை முன்னெடுப்பதற்கு, பல்வேறு துறைசார் கைத்தொழில்களை அபிவிருத்தி செய் வதிலேயே பெருமளவு தங்கியுள்ள நிலையில் 'மலரும் கிழக்கு 2015' மிகச் சிறந்த ஆரம்பமாகும்.

நமதுநாட்டைப் பொறுத்தவரையில்,சிறிய மற்றும் நடுத்தர கைத்தொழில் துறை தேசத்தின் முதுகெலும்பாக விளங்குகின்றன. நமது அதிமேதகு ஜனாதிபதி மைத்திரிபாலசிரிசேன அவர்களின் புதிய அரசாங்கத்தின் பொருளாதார கொள் கையாளது, சிறிய மற்றும் நடுத்தர கைத்தொழில் துறைகளை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான கட்டமைப்புக்களை முன்னேற்றியாக வேண்டும் என்பதையே மிகவும் தெளிவாக வெளிப்படுத்தி உள்ளது.

நமது பாரம்பரியகைத்தொழில் துறைகளும் கிராமிய முயற்சிகளும் தமது எதிர் பார்க்கப்படும் வளர்ச்சிநிலையை எட்டுவதற்கு பொருத்தப்பாடான தொழிநுட்பங்களும் சிறந்த சந்தை வாய்ப்புக்களும் ஒத்துழைப்பு வழங்கவேண்டும்.

அரசாங்கமானது சிறிய மற்றும் நடுத்தர கைத்தொழில் துறைகளை அபிவிருத்தி செய்வதற்கு அத்தியாவசியமான அரசுகொள்கை மற்றும் பொருத்தமான சுற்றுச் சூழலைநாட்டில் உருவாக்கிவரும் அதேவேளை, சம்மந்தப்பட்ட கைத்தொழில் துறைகளை மேலெழுப்புவதற்கான நிறுவன ரீதியான கட்டமைப்புக்களையும் பலப்படுத்திவருகிறது.

மத்திய அரசின் நோக்கிற்கும், தக்க கட்டமைப்புக்கும் சமாந்தரமாக நமது மாகாண நிர்வாகமும் கிழக்கின் கைத்தொழில்துறை அபிவிருத்திக்கும் சம்யந் தப்பட்ட துறைகளின் முதலீட்டுக்கும் சாதகமான களாநிலையை உருவாக்கவதற் கும் அதிகஷிய கவனமெடுத்து செயற்பட்டுவருகிறது. இந்நிலையில் 'மலரும் கிழக்கு 2015' ஜ ஒழுங்கமைத்து சிறப்பான ஆரம்பம் ஒன்றை செய்திருக்கும் எமது மாகாண கிராமிய கைத்தொழில் மற்றும் அபிவிருத்தித் தினைக்களாங் களுக்கு எனது மனமார்ந்த பாராட்டுக்களை தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன். இறைநாட்டத்தால் அனைத்தும் சிறப்புறவும் எனது வாழ்த்துக்கள்.



## නැගෙනහිර පළාත් ප්‍රධාන ලේකම්තුමාගේ පණිවිධයකි.

නැගෙනහිර පළාත් ග්‍රාමීය කරමාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව මහින් සංචිතානය කර ඇති නැගෙනහිර පළාත් කරමාන්ත පුදරුණනය නිමිත්තෙන් පණිවිධයක් නිකුත් කිරීමට ලැබේ යි. ඉතා සතුවූ වෙති.

නැගෙනහිර පළාත් ග්‍රාමීය කරමාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව මහින් පළාත තුළ සේවාපිත කර ඇති පුදුණු මධ්‍යස්ථානවල මෙන්ම විසිරි ඇති ග්‍රාමීය කරමාන්ත ප්‍රජාවද සහභාගී කර ගනිමින් සංචිතානය වන මෙවැනි පුදරුණනයක් පැවැත්වීමට තීරණය කිරීම ඉතා අය කළ යුතුය.

මෙවැනි පුදරුණනයක් පැවැත්වීමෙන් නැගෙනහිර පළාත් ග්‍රාමීය කරමාන්ත ක්ෂේත්‍රයේ නියැලී සිටින පුළු පරිමාන ව්‍යවසායකින්ගේ තම නිශ්පාදන පුදරුණනය කිරීමට අවස්ථාව ලැබේ මෙන් එය සඳහා ප්‍රවාරණයක් ලබා දීමට ලැබෙන අවස්ථාව ඉතා වැදගත් වනු ඇත. වෙළඳපාල අවස්ථා හඳුනා ගැනීමෙන් තම නිශ්පාදන හැකියාවන් පිළිබඳ විවිධ පාර්ශවයන්ට දැක බලා ගැනීමට හැකි විමෙන් ඔවුන් දෙදෙරයමන් කිරීමට ඉඩ ප්‍රස්තාව පුළුල්ලීම ඉතා අත්‍යවශ්‍ය කරුණකි.

තවද පළාත නියෝජනය කරමින් සහභාගී වන විවිධ කරමාන්ත ගිලුපින්ගේ හා පුද්ගලික අංශයේ ව්‍යවසායකින්ගේ නිශ්පාදන ඉදිරිපත් වීම නිසා නව කාක්ෂණය පිළිබඳ අධ්‍යානය කිරීමට ද ලැබෙන අවස්ථාව ඉතා වැදගත් වේ.

විශේෂයෙන් ග්‍රාමීය සංචිතානය දී අපු ආදායම්ලාභී ප්‍රවූල්වල ආර්ථික තත්ත්වය දියුණු කිරීමේ දී එම අයගේ තේවනෝපාය ව්‍යාපෘති තව තවත් ගක්තිමත් කිරීම සඳහා අවශ්‍ය සහය සේවාවන් ලබා දීම පළාත් සහාවක ප්‍රධාන කාර්යභාරයකි. තවද ග්‍රාමීය කරමාන්ත ක්ෂේත්‍රය හැකි තරම් සංචාරක ව්‍යාපාරය හා විශේෂ වෙළඳපාල සඳහා ඒකාබේදී කර ගනිමින් කාන්තා ගැහුමුලික ප්‍රවූල් කේෂ්න්ද කරගෙන ග්‍රාමීය කරමාන්ත ක්ෂේත්‍රය තවදුරටත් පුළුල් කිරීම සඳහා මූල්‍ය අනාගත වැඩිහිටිවෙළක් සැලසුම් කිරීමේ දී නැගෙනහිර පළාත් සහාවට මෙම පුදරුණනය වැදගත් වනු ඇතැයි මාවේ හැඳිමයි.

ග්‍රාමීය කරමාන්ත හා ග්‍රාමීය සංචිතානය දෙපාර්තමේන්තුවල රාජකාරී කරන නිලධාරීන්ගේ කාර්ය සාධනය හා ග්‍රාමීය සංචිතානය සඳහා එම නිලධාරීන් දක්වා ඇති කැපවීම උන්නෑදව අය ය කිරීමට ද මෙම පුදරුණනය ඉවහල් වනු ඇත. එම අය කිරීම තුළින් රාජ්‍ය නිලධාරීන් ලබා ජේවා තාප්තිය ග්‍රාමීය කරමාන්ත ක්ෂේත්‍රය නැගෙනහිර පළාතේ තවදුරටත් ගක්තිමත් කිරීමට ඉවහල් වනු ඇති බව මාගේ හැඳිමයි.

ඉහත අරමුණු හා පරමාරිය ලෙස කරගැනීමට මහඹු අවස්ථාවක් ලැබෙන මෙම පුදරුණනය සංචිතානය කිරීමේ දී විශය හාර අමාත්‍ය ගරු ප්‍රධාන අමාත්‍යතුමන් ද, අමාත්‍ය ලේකම්තුමන් ද ලබා දී ඇති මහපෙන්වීම අය කරමි. විශේෂයෙන් මෙම පුදරුණනය සංචිතානය කිරීමේ දී නැගෙනහිර පළාත් ග්‍රාමීය කරමාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව හා ග්‍රාමීය සංචිතානය දෙපාර්තමේන්තුවල පළාත් අධ්‍යක්ෂකවරුන් හා එම කාර්ය මණ්ඩලය ලබා දී ඇති කැපවීම සම්බන්ධයෙන් මාගේ ප්‍රකාශ පුදු කරමි.

වි.එම්.එස්.අහාරණවර්ධන,  
ප්‍රධාන ලේකම්, නැගෙනහිර පළාත්.



## கிழக்கு மாகாண முதலமைச்சர் மற்றும் உள்ளுராட்சி, கிராம அபிவிருத்தி, கிராமிய கைத்தொழில் மற்றும் கற்றாடல் அமைச்சர் செயலாளரின் ஆசிச்செய்தி.

கிழக்கு மாகாண முதலமைச்சர் மற்றும் உள்ளுராட்சி, கிராம அபிவிருத்தி, கிராமிய கைத்தொழில் மற்றும் கற்றாடல் அமைச்சர் என்கின்ற வகையில் மலரும் கிழக்கு கைத்தொழில் கண்காட்சிக்கான ஆசிச் செய்தியொன்றை வழங்கும் வாய்ப்பு கிடைத்தமைக்காக முதற்கண் எனது மகிழ்ச்சியை தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன். மூன்று தசாப்பதங்களாக நடைபெற்று வந்த யுத்தத்தின் பின் மலரும் கிழக்கின் கிராமிய கைத்தொழில் துறையை இதுவரையில் கிழக்கு மாகாணத்தின் அனைத்து பிரதே சங்கங்களுக்கும் விரிவுபடுத்தக்கூடியதாக இருந்தது எமக்கு கிடைத்த மாபெரும் வெற்றியாகும். உள்ளீரியாக பாதிக்கப்பட்ட மக்களை மீண்டும் இயல்பு வாழ்வுக்கு இட்டுச் செல்வதாயின் அவர்களது வாழ்வாதாரத்துக்காக புதிய தொழில் வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்தி கொடுக்க வேண்டியது அத்தியாவசியமான தேவையாகும். அதன் பொருட்டு கிழக்கு மாகாணத்தின் கிராமிய கைத்தொழில் மற்றும் கிராம அபிவிருத்தி தினைக்களையும் பாரிய கடமைகளையும், பொறுப்புக்களையும் நிறைவேற்றி வருகின்றது. பெண்கள் தலைமை தாங்கும் குடும்பங்களுக்கும், கணவனை இழந்த விதவைப் பெண்களின் குடும்பங்களுக்கும் இத்தினைக்களமானது அவர்களுக்கு சொந்தக்காலில் நிற்கக்கூடிய தெரியத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுத்திருக்கின்றது.

புதிய அரசின் பொருளாதார மற்றும் சமூக புதிய சிந்தனையினுடாக நிகழ்கால கிழக்கு மாகாணத்தின் கெளரவு முதலமைச்சர் நீசீர் அகமட் அவர்களின் வழிகாட்டல் ஆலோசனைகளுக்கு அமைவாக கிழக்கு மாகாணத்தின் மூன்று மாவட்டங்களும் உள்ளங்கும் வகையில் புதிய கைத்தொழில்வளியங்களை அமைப்பதற்கு ஏற்கனவே நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருகின்றது. அதன் மூலம் கிழக்கு மாகாணத்தில் எதிர் வரும் காலங்களில் புதிய கைத்தொழில்களை உருவாக்கி நாளைய தினத்தில் போருளாதார ரீதியல் வலுவுட்டல் செய்ய இருப்பதாக இச்சந்தரப்பத்தில் நினைவுட்ட வேண்டியது எனது கடமையாகும்.

குறிப்பாக நெசவுக் கைத்தொழில், தச்சுக் கைத்தொழில், களிமன் கைத்தொழில், மோட்டார் தொழில்நுட்பம், கடைச்சல் கைத்தொழில், தையல் கைத்தொழில் மற்றும் கைப்பணி வேலைகள் போன்ற கைத்தொழிலில் ஈடுபட்டு வருபவர் களுக்கான பயிற்சி வகுப்புகளை ஒழுங்கு செய்து, பயிற்சிகளை வழங்கி, புதிய தொழில்நுட்ப அறிவுடன் அவர்கள் செய்து வரும் கைத்தொழில்களை மேம்படுத்து வதற்கான சந்தர்ப்பங்கள் ஏற்படுத்தி கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. மேற்படி கைத்தொழில் உற்பத்திப் பொருட்கள் தரமானமானதாக உள்ளபடியினால், இத்தொழிலுக்கு மிக உயர்ந்த சந்தைவாய்ப்பு காணப்படுவதே உற்பத்தியாளர்களை ஊக்குவிப்பதற்கான காரணமாகும்.

மலரும் கிழக்கின் மாபெரும் கைத்தொழில் கண்காட்சியின் மூலம் மேற்படி கைத்தொழில் துறையில் ஈடுபட்டு வருபவர்களது தரமானதும், பயனுள்ளதுமான உற்பத்திப் பொருட்களை காட்சிப்படுத்துவதற்கான ஒரு சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டிருப்பதால், இதனுடாக புதிய கைத்தொழில் துறைக்கான புதிய சந்தைவாய்ப்பு ஏற்படுத்தப்பட்டு கிழக்கு மாகாணம் நாட்டின் பொருளாதாரத்தில் பிரதான பங்காளராக அமைவதற்கான வாய்ப்பு கிடியிருப்பது கிழக்கு மாகாண வாழ் அனைத்து மக்களுக்கும் கிடைக்கப்பெற்ற மாபெரும் வெற்றியாகும். இந்தக் கண்காட்சி சிறுபாக அமைவதற்கு ஒத்துழைப்பு வழங்கிய அனைவருக்கும் ஏனது நன்றி கலந்த வணக்கத்தை தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

ய.எல்.ஏ.ஆர்ஜி,  
செயலாளர்.



## வாழ்ந்துச் செய்தி

கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களமும், கிராம அபிவிருத்தி தினைக்களமும் இணைந்து கிழக்கு மாகாண கெளரவ முதலமைச்சர் அவர்களின் வழிகாட்டில் கீழ் மலரும் கிழக்கு - 2015 கைத் தொழிற்துறைக் கண்காட்சியை நடத்துவதைமிட்டும், காண்காட்சி மலருக்கான வாழ்த்துச் செய் தியை வழங்குவதைமிட்டு அகமாசிழ்வெய்துகிறேன்.

கிழக்கிளங்கை கைத்தொழிற்துறையின் ஒரு புதிய யுகத்தை நோக்கிய பாதைமில் மலரும் கிழக்கு - 2015 கண்காட்சியானது மாகாணத்தின் கிராமிய கைத்தொழில் அபிவிருத்திக்கு ஒரு காத்திரமான புத்துவரைச்சிலையும் புதிய உதவேகத்தையும் வழங்குகின்றது. நாட்டின் பொருளாதா வளர்ச்சியும் அதனுடாக தேசத்தின் அபிவிருத்தியும் கிராமங்களின் தொழிற்துறை வளர்ச்சியிலேயே தங்கியுள்ளது. அப்ராணியை செல்லலே நிறைவேற்றுவதை நோக்காக கொண்ட கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களமும், கிராம அபிவிருத்தி தினைக்களமும் இணைந்து இக்கண்காட்சியை நாடாக்குவதென்பது மிகவும் பொருத்தமானதுவும், சிறப்பானதுவும் ஆகும்.

கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களமானது கிராம யட்டத்தில் வாழும் இணைய சமூகத்தினருக்கு தேவையான தொழில் பழிச்சிகளை வழங்கி அவர்களை கைத்தொழில் சுடுபட ஊக்கம் கொடுப்பதுடன், அவர்களது உற்பத்திகளுக்கான வெளிச் சந்தைவாய்ப்புகளை தொடர்புபடுத்தி கொடுப்பதனையும் கிராமிய தொழிளாளர்களுக்கும் பழிச்சியாளர்களுக்கும் தொழில் வாய்ப்புகளை வழங்குவதனுடாக மாகாணத்தினும், முழு நாட்டினும் உற்பத்தியை அதிகரிக்கச்செய்து அதனுடாக கிராமிய மக்களது பொருளாதாரத்தையும், வாழ்வாதாத்தையும் உயர்வாடையும் செய்வதனையும் நோக்கங்களை கொண்டு செயற்பட்டுவருகின்றது.

கிழக்கு மாகாணத்தின் கைத்தொழில் அடைவை இலக்காக கொண்டு செயற்படும் எது தினைக்களமானது 208 உத்தியோகத்தர்களையும் 93 பழிச்சி தினையங்களையும், 08 வெற்பனை நிலையங்களையும் தன்னகத்தே கொண்டு 6 வகையான பழிச்சிதெறிகளை வருடத்துக்கு இருத்தவைகள் வழங்கிவருகின்றது. சுராசியக வருடாந்தம் 700 பழிச்சியாளர்களுக்கு தொழிற்கல் விஷயமும், தொழில்வாய்ப்புகளும் அதனுடாக 50,000 மீற்றருக்கு மேற்பட்ட துணி உற்பத்தியையும், ரூ. 500,000.00 இந்து மேற்பட்ட தும்பு உற்பத்தி வருமானத்தையும் வருடாந்தம் ஈட்டுகின்ற ஒரு தொழிற்துறை கட்டமைப்பாக அமைந்துள்ளது.

எமது உற்பத்திகளையும் பழிச்சி முறைமகளையும் அனைவருக்கும் காட்சிப்படுத்துவதனுடாக தினைக்களத்தின் செயற்பாட்டையும், அப்பணிப்புகளும் அறியப்படுத்துவதற்கும் எது உற்பத்தி களுக்கான புதிய சந்தைவாய்ப்புகளை ஏற்படுத்திக்கொள்வதற்கும் இக்கண்காட்சி பொருத்தமன் ஒரு களமாக அனையில்லறுள்ளது. இக் கைத்தொழில் கண்காட்சியை நடத்துவதற்காக ஈடுபாட்டுதலும், முழுமீச்கடன் செயற்பட்டுவரும் எது தினைக்கள் உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் கிராம அபிவிருத்தி தினைக்கள் உத்தியோகத்தர்கள் அனைவருக்கும், எனது வாழ்த்துகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

எமது இலக்கு மற்றும் நோக்கங்களுடன் உத்தினைவாக செயற்படும் கிராம அபிவிருத்தி தினைக்களத்தின் மாகாண பணிப்பாள் அவர்கள் இக்கண்காட்சி ஏற்பாடுகள் தொடர்பில் வழங்கிவரும் பங்களிப்பு, ஒத்துறையுப்புகளுக்கு பாராட்டை தெரிவித்துகொள்வதுடன் கைத்தொழில் கண்காட்சி சிறப்பாக நன்மைப்பூருவதற்கு அதன் ஆரம்பகட்டத்திலிருந்தே ஆலோசனைகளையும் வழிகாட்டுதல் களையும் வழங்கிவரும் கெளரவ முதலமைச்சின் செயலாளர் அவர்களுக்கும், இக் கண்காட்சி நடத்துவதற்கான அனுமதியையும், அறிவுறுத்தல்களையும் ஆதரவையும் வழங்கிய கிழக்குமாகாண கெளரவ ஆளுநர், கெளரவ முதலமைச்சர், பிரதம செயலாளர் ஆகியோருக்கும் எமது தினைக்களத்தின் சார்பில் நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

**கே.குணநாதன்,**  
மாகாணப் பணிப்பாளர்,  
கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களம்



## வாழ்த்துச் செய்தி

மலரும் கிழக்கு – கிழக்கிலங்கைக் கைத்தொழில்துறையின் ஒருபுதியடுக்கம் – கைத்தொழில் கண்காட்சி தொடர்பான மலர் வெளியீட்டில் வாழ்த்துச்செய்தி வழங்குவதையிட்டு பெருமளவிச்சியடைகிறேன் கடந்த 2011ம் ஆண்டில் கிராமிய தொழில்துறைத் தினைக்களமும், கிராம அபிவிருத்தித் தினைக்களமும் இனைந்து இவ்வாறானதொரு கண்காட்சியினை இதேவளாகத்தில் வெற்றிகரமாக நடாத்தியது நிலைவுகூர்த்தக்கது. கிழக்குமாகாணத்தின் கிராமிய கைத்தொழிற்துறை வளர்ச்சியில் பெரும் பங்காற்றிவரும் கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களமும், மாதர் அபிவிருத்தி பயிற்சி நிலையங்களின் ஜாடாக பெண்களுக்கு சுயதொழில் முயற்சியில் ஈடுபோட்டத்தக்க பயிற்சிகளை வழங்கிவரும் கிராம அபிவிருத்தித் தினைக்களமும் இனைந்து இவ்வாறானதொரு கண்காட்சியினை மீண்டும் இவ்வாருடம் நடாத்துவது காலத்தின் தேவையாகும்.

கிராம அபிவிருத்தித் தினைக்களமானது கிழக்குமாகாணத்தில் நாற்பது மாதர் அபிவிருத்தி பயிற்சி நிலையங்களை தாபித்து நிர்வகித்து வருகின்றது. வருடாந்தம் ஒவ்வொரு பயிற்சி நிலையங்களி லும் நாற்பது மாணவிகள் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டு தினைக்களத்தின் தையல் போதனாசிரியைகள் மூலம் ஒருவருட பயிற்சி வழங்கப்பட்டுவருகின்றது. இவ் ஒருவருடகாலப் பாடவிநாளத்தில் தையல் கலை தொடர்பான அனைத்து விடயங்களுடன், மரணயியல், மணப்பெண் முகாலைங்காரம் உள்ளடங்களான விடயங்கள் கற்பிக்கப்பட்டு, செய்முறைப்பயிற்சியும் வழங்கப்பட்டுவருகின்றது.

இவ் ஒருவருட பயிற்சியின் நிறைவில் பர்ட்சை நடாத்தப்பட்டு சிற்றியடைந்த மாணவிகளுக்கு “மாதர் அபிவிருத்தி டிப்ஸோமா” சான்றிதழ் வழங்கப்படுகின்றது. இந்தவகையில் தையல் போதனாசிரியை களின் கற்பித்தலின்போது பயிற்சி மாணவிகளால் உருவாக்கப்பட்ட பொருட்களை மாகாணமாட்டத் தில் காட்சிப்படுத்தப்படுவதற்கு இம்மாகாண கண்காட்சியானது வழிசமைத்துள்ளது. பிரதேசசெயலக பிரிவு ஒவ்வொன்றிலும் இயங்கும் இப்பயிற்சிநிலையங்கள் ஏற்கனவே தமது பிரதேசமட்டத்தில் கண்காட்சியினை நடாத்தி அப்பிரதேச மக்கள் மத்தியில் உரிய விழிப்புணர்வினை ஏற்படுத்தியுள்ளன. அத்துடன் இந்தினைக்களத்தின் நீழ் பதிவுசெய்யப்பட்டு இயங்கிவரும் கிராம அபிவிருத்திச் சங்கங்கள் மற்றும் மாதர் கிராம அபிவிருத்திச் சங்கங்களால் செயற்படுத்தப்படும் சிறுகைத்தொழில் முயற்சிகளின் உற்பத்திகளையும் காட்சிப்படுத்தி உரிய சந்தைவாய்ப்பினை ஏற்படுத்திக் கொடுக்கக்கூடிய சந்தர்ப்பமும் இக்கண்காட்சி மூலம் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

இந்தவகையில் இம்மாகாணக் கண்காட்சியினை நடாத்துவதற்கு எம்முடன் இனைந்திருக்கும் சகோதர கிராமிய தொழிற்துறைத் தினைக்களத்தின் மாகாணப் பணிப்பாளரின் ஒத்துழைப்பினையும் ஈடுபாட்டினையும் இவ்விடத்தில் நிலைவுக்கு கடமைப்பட்டுள்ளன.

அத்துடன் இக்கண்காட்சியினை நடாத்துவதற்கும், கிராமத்திருத்தி தினைக்களத்தின் செயற்பாடு களை வெற்றிகரமாக நடைமுறைப்படுத்துவதற்கும் உரிய அறிவுறுத்தங்களையும் ஆலோசனைகளையும் வழங்கிவரும் கிழக்குமாகாண கெளரவ ஆளுநர், கெளரவ முதலமைச்சர், பிரதம செயலாளர் மற்றும் அமைச்சின் செயலாளர் ஆகியோருக்கு இத்தருணத்தில் தினைக்களத்தின் சார்பில் எமது நன்றிகள் உரித்தாக்கட்டும்.

**நா. அனுந்தராஜா**

மாகாணப் பணிப்பாளர்  
கிராம அபிவிருத்தி தினைக்களம்



# மலர்ச் செய்தி

கைத்தொழில் வலயம், கிழக்கு மாகாண கிராமிய தொழிற்துறைத் திணைக்களம், உபடுவினியில் 2015 நவம்பர் 06 மற்றும் 07ம் தீக்திகளில் கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்களமும், கிராம அபிவிருத்தி திணைக்களமும் இணைந்து நடாத்தும் கைத்தொழிற்துறைக் கண்காட்சியை முன்னிட்டு “மலரும் கிழக்கு - 2015” சிறப்புமலரை வெளியிடுவதில் பெரும்தமடைகிறோம். இம்மலரில் கிராம மட்ட கைத்தொழில் அபிவிருத்தியில் மேற்படி இந் திணைக்காங்களினதும் பங்களிப்புகள், செயற் பாடுகள் பற்றி விரிவாக ஆராயும் பல கட்டுரைகள் தரப்பட்டுள்ளன. மேலும் கிராமிய தொழிற்துறை பயிற்சி நெறிகள் பற்றியும் உற்பத்திகள் பற்றியும் பல விடயங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளதுடன் பயிற்சிநெறிகளுக்கான தேசியமட்ட தர நியங்கள், அங்கீகாரங்கள் பற்றிய கருத்துகளும் விரிவாக கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

மலரும் கிழக்கு - 2015 சிறப்புமலருக்கு வாழ்த்துறைகளை வழங்கிய கிழக்கு மாகாண கெளரவ ஆளுனர் அவர்களுக்கும், கெளரவ முதலமைச்சர் அவர்களுக்கும், பிரதம செயலாளர் அவர்களுக்கும், கெளரவ முதலமைச்சரின் செயலாளர் அவர்களுக்கும், கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்கள பணிப் பாளர் மற்றும் கிராம அபிவிருத்தி திணைக்கள பணிப்பாளர் ஆகியோருக்கும் எமது மஸ்க்கும் சார்பில் நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

இம்மலருக்கு பலவேறு ஆக்கங்களையும் எழுதி வழங்கி உதவிய பல்துறைசார் நிபுணர்களுக்கும், வெவ்வேறு கிராம மட்ட தொழில் மற்றும் பயிற்சிகளுடன் தொடர்புடைய நிறுவன உத்தியோகத்தர் களுக்கும், எமது திணைக்காங்களின் உத்தியோகத்தர்களுக்கும் பாராட்டுக்களையும் வாழ்த்துக்களையும் தெரிவித்துக் கொள்ளும் அதேவேளை இழயலரை வெளியிடுவதில் உறுதுணையும், ஆதரவும் வழங்கிய கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்கள பணிப்பாளர் அவர்களுக்கு மனமார்ந்த நன்றிகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

மஸ்ர வெளியிட்டுக் குழுவில் என்னுடன் இணைந்து அயராது பணியாற்றிய கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்கள உதவி பணிப்பாளர் திரு. என். எம். நெளபீஸ் அவர்களுக்கும், கணக்காளர் திரு.எஸ். ஜீவிதன் அவர்களுக்கும், பிரதம முகாமைத்துவ உதவியாளர் திரு.எஸ்.வேதாரணியம் அவர்களுக்கும் மற்றும் ஏனைய திணைக்களை உத்தியோகத்தர்களுக்கும் எனது நன்றிகள் உரித்தாகுக.

மலரும் கிழக்கு - 2015 சிறப்புமலருக்கு விளம்பர அனுசரணை உதவிகளைச் செய்த அனைவருக்கும், மிகவும் குறுகிய காலத்தில் இய்யலரை அச்சிட்டு, வடிவமைத்து நேர்த்தியிற் வழங்கிய மட்டக்களப்பு தூர்க்கா அச்சக்தத்தினருக்கும் பலவேறு வகைகளில் இம்மஸ்ர வெளியிட்டுக்காக ஒத்துழைப்பு நல்கிய அனைவருக்கும் எமது மஸ்க்குழு சார்பில் நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

**கி.இளம்குமுதன்,**  
உதவி பணிப்பாளர்  
கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்களம்,  
கிழக்கு மாகாணம் - மட்டக்களப்பு





## **ESTABLISHMENT OF MINI INDUSTRIAL PARK CLUSTERS IN EASTERN PROVINCE**

The manufacturing industry in Eastern Province comprises a range of larger industries, small and medium scale enterprises as well as cottage or household industries that are based on self-employment activities. Small industries have to be promoted to undertake the value addition which increases the income of rural population. Most of the small industrialists are facing many problems including their own resource limitations, high costs of fuel, deficient technologies and issues related to access of credit. The industries in Eastern Province were well developed and were comparable to any part of the country in the pre conflict period. However due to conflict and consequent damage and devastation had resulted in entire disruption and dislocation of Eastern Province economy and industrial sector was one of the worst affected sectors. Emerging out of a protracted conflict and ushering into a new era of economic prosperity, Eastern Province is now ready to place a stronger focus on developing its industrial capacity in contributing to its broader development objectives. Without the stifling effects of political instability and with the dawn of a peaceful environment

- Eastern Province can seize on the opportune moment to re-energize its industrial potential bringing immense benefits to local population.
- Constraints faced by the industrialists:  
Inadequate physical and economic infrastructure facilities such as power supply and delivery network.



- Lack of access to developed research and process technologies
- Low quality of products as result of inferior production process and appropriate machinery.

Inadequate institutional support services from state industrialists/agencies engaged in promotion of industrial development.  
Limited access to credit facilities at concessional rate.

In terms with the policy of the present government's vision for future, micro, small, medium industrial sectors focuses mainly on manufacturing industries which has been identified as an important strategic sector for promoting regional growth and social development since it represents a nursery of entrepreneurship initiatives often driven by individual creativity and innovation. In this regard it was decided to establish minigarment industrial clusters in all three districts in Eastern Province focusing on employment and income generation to the rural poor and to add wealth to the local economy thereby achieving poverty reduction and equitable regional development. Establishment of mini industrial garment clusters will offer improved infrastructure, technology skills and market

access to potential small industrialists and will offer encouragement in the prospects of industrialization of Eastern Province.

The garment industry in Sri Lanka had a modest beginning in the 1960s producing mainly textile and clothing for the local market under heavy protection. The export oriented production of clothing (readymade garments) began in 1970s and expanded rapidly after the liberalization of the economy in 1977. When Sri Lanka liberalized its economy in 1977 the country's garment industry took off immediately mainly as the quota hopping East Asian garment exporters who were attracted by the country's liberal trade regime relocated their already well-established garment business to Sri Lanka due to low labor cost which ensured the production costs being low. This relocation encouraged local business community to commence its own garment enterprises to exploit markets guaranteed by quotas assisted by the liberal trade regime for importations and subsequently incentives granted by the Board of Investment of Sri Lanka (BOI) including tax holidays and other fiscal and non-fiscal concessions.

Although most number of apparel projects operates in the Western Province at present prospective industrialists are considering in establishing garment factories in post conflict areas including the Northern and Eastern Province. With the peace prevailing in the country, apparel projects could be set up in the Eastern province and other emerging areas of the country. Garment industry provides employment and harnesses the rural talents as such development of garment industry will have a significant positive impact on provincial economy.

In this context it was envisaged to establish 03 nos garment manufacturing clusters with an objective utilizing local human resources in all three districts of Eastern Province. Although initially production intends to cater domestic market action will be taken to tap the export market later on. Established manufacturing units will be managed by the local community based organizations in collaboration with the private sector involved in garment industries in Sri Lanka.

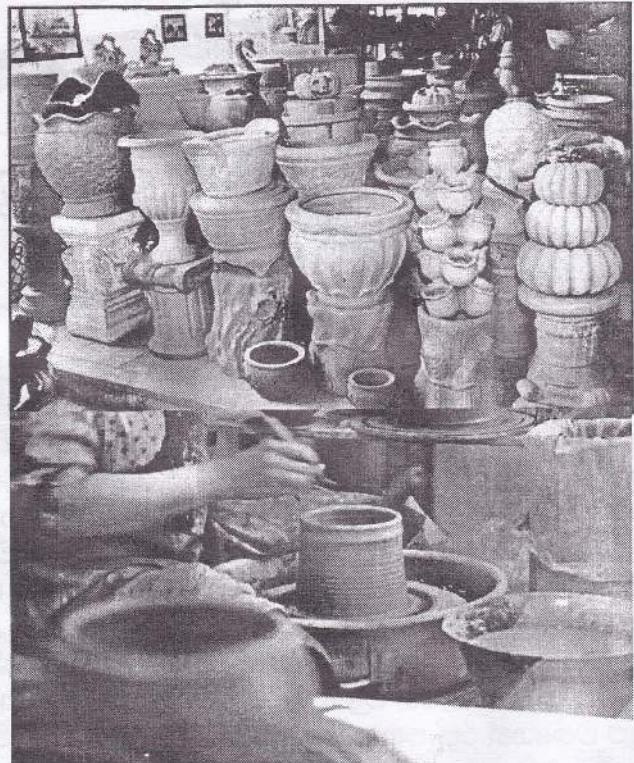
#### **Concept of Establishment of Mini Industrial Clusters-Garments**

- The concept of the mini industrial cluster: Creation of institutional arrangements for promoting garment industry. The mini industrial cluster will provide modern equipment deemed necessary for the medium scale garment industries while explores the local and foreign markets for its products
- Placement on the territory of the industrial cluster of about large and middle-sized small scaled business initiatives, integrate them into production clusters, manufacturing high end products and processing agricultural products.
- Established mini industrial clusters will be handed over to registered Community Based Organizations based on the recommendation of respective Divisional Secretaries and said community based organizations will manage and operate the mini industrial clusters in collaboration with private sector organizations. In this regard the Community Based Organizations will be required to enter into a memorandum of understanding with the private sector

- stake holder highlighting the conditions of the partnership arrangements as well as to the security of the assets.
- Eastern Provincial Council will assist all stakeholders in achieving the objectives.

This initiative envisages in constructing requisite infrastructure (building, machinery and technical expertise) for establishment of a mini industrial clusters in order to facilitate the participation of private sector along with public sector to manage and operate the planned mini industrial clusters under the guidance and supervision of the Department of Rural Industries. The identification of suitable land for establishment of the building and infrastructure will be the responsibility of the Dept of Industries while infrastructures will be developed utilizing the funds made available under this project. It is expected that this concept of establishing mini industrial clusters will take forward the industry to its desired level and would reward the efforts of the small industrialists.

The proposed mini industrial clusters in Eastern Province will enable the potential small industrialists to gain skills in apparels production and also to provide them with opportunities to access modern production technologies and facilitates to show case their creative and innovative products and to market their products without the interference of any middlemen. These mini industrial clusters in total will employ 600 employees in the production of garments and apparel while many more indirect employment opportunities will be created in the field of marketing.



Operation and management of the industrial park clusters will be entrusted to registered community based organizations in collaboration with private sector agencies. These organizations will manage the industrial complexes in adherence to a memorandum of understanding signed between the Department of Industries and relevant organizations initially for a period of 05 years from the date of commencement and subsequent possible extension, subject to such terms and conditions as may be determined by the Chief Secretary, Eastern Province. The established of mini industrial clusters will be maintained through the income derived from the sale of its products.

**Dr. R. Gnanasekar**  
Planing Director  
Ministry of Agriculture

# ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සෙස්ක්වයේ ගමන් මග

එදා මෙදා තුරු ප්‍රාග්ධනය තුළ ඇතිව් වෙනස් කම් හා වෙනස් විම අරුණියා නිශ්චිත ගා සාපු ගේතු කාරණා සෙවීම අපහසු කරනායි. එය කාලයක් පුරාවට ගෙවා එම්ත් තුමින් විකාශනයක එයක් ලෙස එය හඳුනා ගැනීමායි විනු ඇත. විශේෂයෙන්ම 150ක ව පෙර මෙරට නිබු ග්‍රාමීය ආර්ථික රුවාවන් මෙවැට යම්ත් රිට හාත්පයින්ම වෙනස් ව්‍යවහාර ආර්ථික මාවතක විරිප 510 කට පසු අප ගමන් කරම්ත් සිටී. එවකට සාමාජ ගත පුද්ගලයන් සහුව පැවති ඉනා සරල පිවින රුවාව කරනා කර ගතිමත් මතු වූ අවශ්‍යතා සිමින තැලුක පැවතින. පවුල-අසල් වැසියා-ගම යන සාධික අනුලෝ දේශීලනය වූ පුද්ගල අවශ්‍යතා විශේෂයෙන්ම හාත්චි භූමාරා ආර්ථික රුවාව තුළ රිට සරිලුන පරිදි මනාව හැඩැනීමි නිබුති. මේ තුළ දාක ගත හැකි පුවිණ්ම් ලුකුණුය වන්නේ සංවිධානාත්මක ග්‍රාමීය ආර්ථික තුළයයි. ඇතාම් විට කුල තුමයේ පිසිනය වාති නිශේෂිතිය කරාතු ගැස් වුවද කුම්වන් සහ සම්බන්ධීන ග්‍රාමීය කර්මාන්තමය ව්‍යුහයක සාධිතිය ලුකුණා මනාව ඉස් මතු වේ. එහිදී යැපුම් ආර්ථික තුළය අනියය සාපු වශයෙන් රුප ප්‍රමාණයේ සම්බන්ධ වෙම්න් පවත්වාගෙන ගිය අනර කාෂි කර්මාන්තය මුළුන කරන් ග්‍රාමීය අවශ්‍යතා මත ගම තුළම නිෂ්පාදනය කරන් ස්වාධීන ආර්ථික තුළයක් බෙති විය. අවශ්‍යතා සාමාජික කරගතු ලැබේය.

විවිධ ආර්ථික තුළ අනිමුව නැගි සිටීම යේම බැඳ වැඩීම් තුළින්ද අද අප සිටිනා ස්ථානයට රැගෙන වින් නිබු. එය නව දුරටත් නති ආර්ථික රුවාක් නොව සම්මුළුනායක ප්‍රතිච්ලුයිනි. එසේම එය තව දුරටත් පරිනාමනය වනු ඇත. යියටත් ගණනාවක සටන් විජිත සමයන්, 77 ව්‍යවහාර ආර්ථික ප්‍රතිපත්තින්හි නිබු අයිමින ස්වාධීනත්වයන් එහෙක් පැවති ග්‍රාමීය ආර්ථික රුවාව පුත්‍රු විසුතු වුම්‍ය කර දැමීනා. එහි කුටුක රසය තවත් ඉදිරි පර්මිජරා ගණනාවක් වෙන බලපෑම් එල්ල කරනු ඇත.

විශ්ව ගම්මානයේ ලේඛල් පැපැදු සිටිනා අපගේ අවශ්‍යතා අයිමිතය. අයිත්තයේතය. එබඳවින් තව දුරටත් තුළීය ආර්ථික තුළයක පිහිටි පමණුක්ම ප්‍රාථානාවන් නොවනු ඇත. යිව්හාවික සම්පත් බෙදු යාමේ විෂමතාවය අනිමුව එය සාධාරණ තර්කයකි. නමුත් පෙර රුප දුවස පැවති ග්‍රාමීය ආර්ථික තුළය නොසැහෙනුද විධීමත් සාලාස්මකින් යුතු ප්‍රාදේශීමය ආර්ථික තුළයක් උත්පාදනය කරගන්නේනම් එය විධීන් තුනත බරපතල, සාමාජ හා ආර්ථික ගැටුප් රෝසක් විසඳුනු ඇත. නිර්මාණයිලිව තුඩා කර්මාන්තමය සෙස්ක්වයේ විසඳුම් වෙන එලුකුවීම සේම දුගැස් අවශ්‍යතාව මනාව තේරුම් ගතිමත් ගමන් කළ යුතු වේ. තව දුරටත් ගම මත නොව ප්‍රාථානාවන් රුවාව වෙළුඳුපොළක් නිර්මාණ විය යුතුවේයි. එස් සඳහා තුම්වත් සේම තුනත තර්ගකාරී ලේඛය සමග එක්ව ගමන් යා නැති මට්ටම් පුහුතු තුම්වේද අන්වශ්‍ය කරනායි. මෙම තන්වය යම් මට්ටමකින් දැනුවමන් නිර්මාණය වි ඇති බව හඳුනා ගත හැක

උපා- සාම්ප්‍රදායික දේශීය ස්විභාවික ව්‍යුහයක සෘජු මෙය සකසා අපනයනය කිරීම. මනක සැමරදාම් හා අන්තර්ම් , ඉටුන ලත දා මගින් නිර්මාණ කිරීම, බුලත්, ගොරුකොළ, කොසේල් කොළ, විසිනුරා මුදුන්, ආදි දා අපනයනය කිරීම ආදි දේවල් රෝසක් පුද්ගලික සම්බන්ධිනා මගින් ඉනා සිම්තව සිදු වේ.

අභ්‍යන්තර එදිනෙදා දේශීය අවශ්‍යතාවයන් ඉලක්ක කරගත් කර්මාන්තයන්හි නිවැරදි වාතිය පුහුතුවක් කරා යොමු විමේ මන්දගාමීන්වය ට විසඳුම් සෙවිය යුතු අවධියකි මෙය. සාම්ප්‍රදායික හා පැරණි වාතිය ස්ථානයන් මගින් පමණුක් තවදුටත් බ්‍රහ්ම පුද්ගල පිවිනත්වය ඉහළ දාමිය නොහැකි වන අනර වාතිය විවිධානිකරණය ගම වෙතටද රැගෙන ආ යුතු වෙයි. එමගින් ග්‍රාමීය වාතිය තර්ගකාරීන්වයද පහළ දාමිය නැති වේ.

උසක් ගුණාත්මක හාටය, නිෂ්පාදන හෝ වේවා සේවා සැපයුම් තුළ හෝ වේවා අවශ්‍යයෙන්ම අඩංගු විය යුතු තත්ත්වයකි. කෙරිකාලීන ලාභ පදනම සලකා කරනු ලබන තත්ත්ව බාලතිරිම් තුළින් සියලු වෙළඳ පොළවල් තුළින් අප ප්‍රතිස්ථා විම ව්‍යුහවලිය හානියකි කරනුයි. එසේම නිවැරදි සම්බන්ධා පමණුක්ම හාටිනා කිරීම තුළින් හාන්ඩ් හා සේවාවන් නිශ්චිත ඉලක්ක කර යොමු කර ගැනීමට හැකි වේ. එයේ නොවන්න්නම් කාලය හා ගුමුහා යන දෙකම අපන් යැවේමක්ම වනු ඇත.

මෙනිදි නිවැරදි ප්‍රායෝගික හා තස්සනික අධ්‍යාපන තුම වේද්‍යක අවශ්‍යතාව ඉතා දැඩිව ඉස්මත වේ. මෙරට යමාප් දේශීය තුළ කුමවත්ව පුද්ගල ධාරිතාව අවශ්‍යාත්තාය කරගැනීමට නියමින විධිතුමයක් නොමැතිවේම එක් අත්තින් දැවැන්ත පසුගාලීත්වයක් නිර්මාණය කිරීමට හේතු විය හැක. උසක් අධ්‍යාපන තුම වේද තුළින් වූවද රටක් ලෙස නියමිත ඉලක්ක කරා ලුගා විමට නොහැකි විමට එක් හේතුවකි. මෙරට අධ්‍යාපන රටාවට විශ්ව විද්‍යාල මිරිමෙන් වූවද පට වන විද්‍යාර්ථියා නිවැරදි සමාප් අවශ්‍යතා ලේනුවෙන් පුහුණු කිරීම මෙන්ම සමාපයට උතා ගැනීම සහෙතුකිව සිදුවන ක්‍රියාවක් වේ ඇත. නොයාත්මක උපාධිකාරීන් ගොන්නක් යමාප්යට දායාද වී ලිවිලේඛනා අතර සිර වනවා හැරෙන්න . සමාප් ව්‍යුහය පේෂණය කිරීමට තරම් ගෙයනා පුර්ෂ බුද්ධිමත් පරපුරක ආරමුණ ඉන් සිදු නොවේ.

එබදින් පුද්ගල පිටහ තත්ත්ව හෝ ගුමුහා ආර්ථිකය තංවාලීම සඳහා අප වියින් ගෙ යුතු පියවර රැසකි. පුහුණු කළ යුතු ආකල්ප රැසකි. නමුත් ඒ අභියෝග සියල්ල අනිතුමණය කරමින් රටක් ලෙස නැරිසිව දේශීයන් හට උදාහරණ මනක තරම් සොයා ගත හැක. ගනාභුකතික පසුගාමී ආකල්ප වෙනස් කිරීම එහි පළමු අදිකරයි.

සංවර්ධන නිලධාරී  
රී.බී සම්පත් ද්‍රේගන  
ග්‍රාමීය කර්මාන්ත දිස්ත්‍රික් කාර්යාලය  
අම්පාර

# தேசிய தொழில்சார் தகைமை முறைமை



பாரம் பரியமாக ஆரம்ப, இடைநிலைப் பாடசாலைகள் தேசியீதியாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட பாடவிதானங்களைக் கற்பித்து பரீட்சைகள் நடாத்தி க.பொ.த.(சாதாரண தரம்), க.பொ.த.(உயர்தரம்) சான்றிதழ்களை வழங்குகின்றன. மேலும் பல்கலைக்கழக மாணியங்கள் ஆணைக்குமுவின் (UGC) மேற்பார்வையின் கீழ்வரும் வளாகங்கள் அவை எத்தகையதாக இருப்பினும் கலை, விஞ்ஞானம் மற்றும் பிற குறிப்பிடத்தக்க துறைகளில் பட்டங்களை வழங்குகின்றன. எவ்வாறாயினும் அரசு மற்றும் தொழில்சார் பயிற்சி நிறுவனங்களில் தரப்படும் சான்றிதழ்களும் டிப்ளோமாக்களும் அதுபோன்ற அந்தஸ்தைக் கொண்டிருப்பதில்லை. நிலைமை இவ்வாறு இருப்பதால் தமது எதிர்காலத்துக்கான வாழ்க்கைத் தொழிற்பாதையை வளமாக அமைக்கும் நோக்கில் இளைஞர்கள் தரமான ஒரு நிகழ்ச்சித் திட்டத்தை தெரிவுசெய்வது புதிராக உள்ளது. இது போன்ற ஆட்சேர்ப்பின் போதும் தமது கைத்தொழிற்துறை தேவைகளுக்கு இசைவாகும் விதத்தில் உள்ள எத்தகைய சான்றிதழை ஏற்பது என்பதைக் கவனத்தில் கொள்ளும் போதும் வேலை கொள்வோரும் சிரமமான இடத்திலேயே உள்ளனர்.

ஆகவே முன்றாம் நிலை மற்றும் தொழில்சார்கல்வி ஆணைக்குமு, தொழில்சார் மற்றும் தொழில்நுட்ப அமைச்சின் வழிகாட்டலில் சகல அரசு தொழில்நுட்பக் கல்வி, தொழில்சார் பயிற்சி நிறுவனங்கள் மற்றும் செய்திறன் அபிவிருத்திச் செயற்றிட்டம் என்பவற்றுடன் ஒன்றியைந்து ஏழு (7) மட்டங்களைக் கொண்ட தேசிய தொழில்சார் தகைமை முறைமை ஒன்றை (NVQ) அறிமுகம் செய்துள்ளது. அநேகமான அபிவிருத்தி அடைந்த மற்றும் அபிவிருத்தி அடைந்துவரும் நாடுகள் NVQ முறைமையின் ஜந்தாவது மட்டத்துக்கு ஒப்பான தொழில்சார் திறன் சான்றளிப்பு முறைமைகளை அறிமுகம் செய்துள்ளன. இத்தகைய நிலையில் NVQ சான்றிதழ் மட்டங்கள் தொடர்பான செய்திறன்கள் மீதான சர்வதேச விழிப்புணர்வு மற்றும் செய்திறன் அறிவு நம்நாட்டிலும் அதேபோலவே நடைமுறையில் உள்ளன. க.பொ.த.(சாதாரண தரம்) மற்றும் க.பொ.த.(உயர்தரம்) ஆகியன தேசிய ரீதியாகவும் சர்வதேச ரீதியாகவும் அங்கீகரிக்கப்பட்ட சான்றளிப்பு முறைமையாக உள்ளதனைப் போன்று தேசிய தொழில்சார் தகைமை (NVQ) முறைமையும் ஒன்றியைக்கப்பட்ட ஒன்றாக உள்ளதனை நாம் அறிந்து கொள்ளலாம்.

## NVQ முறைமையை அமுல்படுத்தல்

- தேசிய தொழில்சார் தகைமை (NVQ) முறைமையானது முன்றாம் நிலை மற்றும் தொழில்சார் கல்வி ஆணைக்குமுவின் (TVEC) நேரடி கண்காணிப்பின் கீழ் அமுல் செய்யப்படுகின்றது.
- TVEC அமைப்பினரால் தேசிய திறன் தரங்களை விருத்திசெய்வதற்கான தொழில் இனங் காணப்பட்டு

அவ்விடயம் தேசிய தொழிற் பயிற் சி அதிகாரசபைக்கு (NAITA) அறிவிக்கப்படும். இதனைத் தொடர்ந்து தேசிய திறன் தரங்களின் வரைபை தயாரிப்பதற்காக கைத்தொழில் நிபுணர்குமுவொன்று நியமிக்கப்படுவதுடன் இதற்கென பொதுமக்களின் அபிப்பிராயமும் நாடப்படும்.

- NAITA இன் கீழ் உள்ள தேசிய கைத்தொழில் பயிற்சி ஆலோசனைக் குழு சம்பந்தப்பட்ட தேசிய திறன் தரங்களை செல்லுபடியாக்குவதுடன் குறிப்பிட்ட தொழிலுக்கான தேசிய திறன் தரத்தை ஏற்றுக் கொள்ளும்.
- NVQ சான்றிதழ்களை வழங்குவதற்கான கணிப்பீடு NITE-SL இனால் பயிற்றப்பட்டு NAITA இனால் பதிவுசெய்யப்பட்ட அனுமதி பெற்ற கணிப்பீட்டாளரால் மேற்கொள்ளப்படும்.
- ஒரு தேர்வுநாடு கணிப்பீடின்போது சித்திய டெந்து, தேர்ச்சியிடையவராகக் காணப்படின் சம்பந்தப்பட்ட NVQ சான்றிதழ் TVEC இன் பணிப் பாளர் நாயகத் தினதும் பயிற் சி நிறுவனத்தின் அதிபரினதும் ஒப்பங்களைக் கொண்டதாக வழங்கப்படும்.
- விருப்பம் உடையவர்களுக்காக தேசிய திறன் தரங்கள் உசாவுதலுக்கென தயாரிக்கப்பட்ட வழிகாட்டிகள் சகல வாழ்க்கைத் தொழில் வழிகாட்டல் நிலையங்களிலும், தொழில்சார் மற்றும் தொழில்நுட்ப பயிற்சி அமைச்சின் கீழுள்ள கற்றல் வளப்பயன் பாட்டு நிலையங்களிலும் கிடைக்கக் கூடியதாக உள்ளன. சம்பந்தப்பட்ட NVQ மட்டங்களுக்காகத் தேவைப்படும் தேர்ச்சிகள் தேசிய திறன் தரங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

NVQ சான்றிதழ்களைப் பெறும் வழிகள்

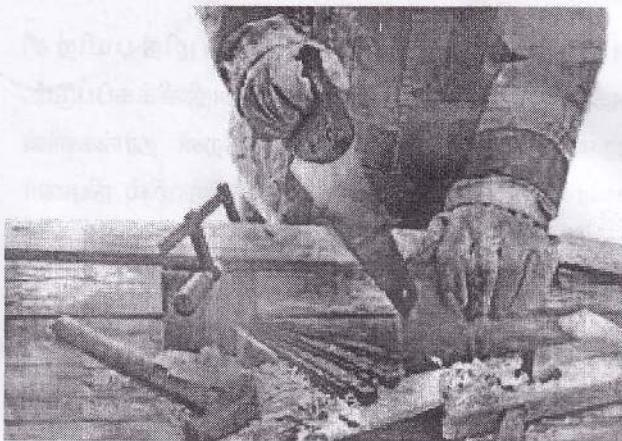
NVQ சான்றிதழ் களைப் பெறுவதற்கான இருவழிகள் உள்ளன.

1. திறன் தரங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தகைமைகள் தொடர்பாக தனது தேர்ச்சிகள் பற்றி போதுமானாலும் சான்றுகளை ஒரு தேர்வுநாடு நிருபிப்பாரோயாயின், RPL மூலமாக NVQ சான்றிதழைப் பெற அவர் தகுதி உடையவராவார். இது முன் கற்றலை அங்கீகரித்தல் என்று அழைக்கப்படுகின்றது.
2. NVQ சான்றிதழைப் பெறுகின்ற இன்னும் ஒரு வழியானது சான்றுப்படுத்தப்பட்ட தகைமையுடன் தொடர்புடைய தேர்ச்சிமட்ட பயிற்சிப் பாடநெறியை (CBT) பின்பற்றுவதாகும். தேசியமட்ட தேசிய பயிலுநர் மற்றும் கைத்தொழில் பயிற்சி அதிகாரசபை, தொழில் பயிற்சி அதிகாரசபை, தேசிய இளைஞர் சேவை அதிகாரசபை அல்லது தொழில்நுட்பக் கல்லூரியில் இவ்வாறு பயிலமுடியும். NVQ சான்றிதழ் களை வழங்குவதற்காக சான்றுப்படுத்தப்பட்ட தனியார் மற்றும் NGO துறை நிறுவனங்களும் தமது பாடநெறிகளை நடாத்துகின்றன.

**NVQ சான்றிதழ்களை வைத்திருப்பவர்களுக்கான நன்மைகள்**

- NVQ சான்றிதழ் ஒரு பயிற்சிச் சான்றிதழ் அல்ல. அது உங்கள் திறன் களை சான்றுப்படுத்தும் சான்றிதழ் ஆகும். அது தேசியீதியாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட சான்றிதழ் ஆகும். அதற்கான தொழிலில் சம்பந்தப்பட்ட NVQ மட்டத்திற்குரிய திறன்களை நீங்கள் கொண்டிருப்பதை அது உறுதிசெய்யும்.

- இக்கட்டமைப்பில் உயர் மட்டங்களுக்கான தகைமையைப் பெறுவதற்கும் அனுபவமும் தேர்ச்சியும் அடிப்படையில் சம்பந்தப்பட்ட திறன்களைப் பெறுவதற்குமான வாழ்க்கை தொழில்வழியும் ஆகும்.
- NVQ முறைமை ஒரு திறன் மதிப்பீட்டு முறைமையாக இருப்பதுடன் வெளிநாட்டு தொழில் வாய்ப்புக்கான போக்கினைக் கூடுதலாகக் கொண்டது.



- திறன் தரங்கள் கைத்தொழிலில் உள்ள திறமைவாய்ந்த தேர்ச்சிமிக்க நபர்களின் பங்களிப்புடன் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதால் அவ்வாறான திறன்சார் கைத்தொழிலில் மேற்கொள்ளப்படவேண்டிய தொழிற்பாடுகளையும் கொண்டுள்ளன. ஆகவே NVQ சான்றிதழை வைத்திருப்போருக்கு தொழிலை நாடுவது மிகவும் இலகுவாகும்.

- நிறுவனங்களுக்கான தொழில்நுட்பவியலாளர்களை சேர்த்துக்கொள்ள NVQ தகைமை பயன்படுவதுடன் பதவி உயர்வு, கூடிய சம்பளம் போன்றவற்றுக்கும் அது தகுதி உடையதாகும்.

(நன்றி :- [www.tvec.gov.lk](http://www.tvec.gov.lk))

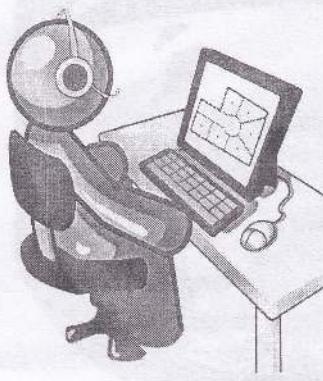
- NVQ சான்றிதழை பெற்றிருப்போர் உயர்மட்ட தகைமைகளைப் பெறுவதில் உற்சாகம் உற்றிருப்பார்கள் ஆயின் தமது வாழ்க்கைத் தொழில் விருத்தியை மேம்படுத்துவதற்கு இந்த முறைமை ஊக்கம் அளிக்கின்றது.

### **வேலை கொள்வோருக்கான அனுசாலங்கள்**

- கைத்தொழில்களுக்குத் தேவைப்படும் திறன்கள் இனங்காணப்பட்டு இருப்பதாலும் NVQ முறைமையினால் சான்றிப்படுத்தப்பட்ட திறன்களை அவை கொண்டிருப்பதாலும் NVQ வைத் திருப்போரை தமது நிறுவனங்களில் வேலைக்கு அமர்த்துவது மிகச் சிறந்தது.

### **தொகுப்பு:**

**திரு. நல்லையா அருளாநந்தன்,**  
அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்,  
கிராமிய கைத்தொழில் திணைக்களம்,  
மாவட்ட அலுவலகம்,  
கல்லூடி, மட்டக்களப்பு.



## கைதீவிகாரிற் துறையில் புவிசார் தகவல் தொழினுப்புறையையின் (GIS) மந்திரியு

புவிசார் சேவைகளின் தொழினுட்பம் பற்றிய கற்கையானது அரசாங்க மற்றும் தனியார் துறைகளில் அமைவிடம் மற்றும் இலத்திரனியல் படமாக்கலுடன் தொடர்புட்டுள்ளதுடன், நேரலை வரைபடங்கள், வழிசெலுத்தல் கருவிகள், செய்மதி புகைப்படம் மற்றும் ஏனைய சேவைகளுடன் விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளதுமாகும். மேற்படி சேவைகள் பற்றிய புரிந்துணர்வானது, சுற்றுப்புறம் சார்பாகவும் அன்றாட வாழ்க்கமுறையுடன் நேரடியான ஒரு தொடர்பினையும் பின்வருமாறு கொண்டமைய வல்லன.

1. அரிதான வளங்களின் பரம்பலை அறிவதுடன் அவை சார்பான வாய்ப்புக்களையும் விஸ்தரித்தல்.
2. சரியான வளப்பரம்பலை சரியான தேவைகளுக்கு பயன்படுத்தல்.

நாளாந்தம் பாவளைக்கு உட்படுத்தப்படுகின்ற வரைபடவியல் மற்றும் இடவியல் சார்பான தேவைகளானது சமூகம் சார்பான செறிவினையும், பொழுதுபோக்கு வசதியினையும், போக்குவரத்து ரீதியான பிரச்சனைகளையும் தீர்ப்பவையாக அமையும். பொருளாதார ரீதியான வளர்ச்சியினை நோக்கியுள்ள தொழிற்சாலைகளின் அமைவுகளில் புவிசார் தகவல் தொழினுட்ப முறைமையானது பாரிய அளவில் பங்கினை வகிக்கிறது. உதாரணமாக, உல்லாசப் பயணத்துறையில் விரைவான வலைத்தள பதிவானது இவ்வாறான தொழினுட்பமுறையின் மூலம் உடனுக்குடன் புவியியல் ரீதியான அழகினையும் கலாசாரம்

சம்பந்தமான எல் லைக்களையும் உல்லாச விடுதிகளின் அமைவிடம் என்பனவற்றினையும் தொடர்ச்சியாக பதிவுசெய்ய வல்லதாக அமையப்பெறுகின்றது.

கனிப்பொருள் வளம், நீர் வளம், மண்ணமைப்பு, தாவர, விலங்கு பரம்பல் மற்றும் புகலிடங்கள் என்பன புவிசார்ந்த முக்கியமான அம்சங்களாகும். ஆரம்பகட்ட நிர்மாணங்களை திறன் பட நிறுவுவதற்கு வளங்களின் செறிவும், வளங்களின் பகிர்வும் அத்தியவசியமானவை, அவற்றை சரியானமுறையில் கட்டிக்காட்டுதல் அதனிலும் மிகவும் கடினமானது. அவற்றை மிகவும் துல்லியமாகவும் விரைவாகவும் விளைத் திறனாகவும் நிர்மாணிக்க அபிவிருத்தியடைந்த தொழினுட்பங்கள் மிக முக்கியமானவை. மக்கள் அதிகளவில் செறிந்துள்ள பிரதேசங்களை அடையாளப்படுத்துவதுடன் எவ்வகையான விடுதிகள், தொழிற்சாலைகள் நிர்மாணிக்கப்பட வேண்டும் என்பன பற்றிய வரையறைகளை திட்டமிட புவிசார் தகவல் தொழினுட்ப முறைமை பயன்படுகின்றது.

சனத்தொகை பரம்பலுக்கு அமைவாகவும் மட்டும் படுத்தப்பட்ட வளங்களுக்கு அமைவாகவும் கைத் தொழில் மயமாக்கம் திட்டமிடப்பட உருவாக்கப்பட்ட அரிய தொழினுட்பமே புவிசார் தகவல் தொழினுட்ப முறைமை ஆகும். இயற்கையான வாழிடங்கள், தரைத்தோற்றும் என்பன மனித நடவடிக்கைகளினால் முறையற்ற முறையில் தேர்வுசெய்யப்படுதல் ஓர் அச்சுறுத்தலான செயற்பாடாகும். ஓர்கைத்தொழிற்சாலை உருவாக்கம் நடைபெற முன்னர் தரைத்தோற்று, புவியியல் அம்சங்கள் பற்றிய கற்கைகளும் அவதானங்களும் அவசியமாகும். அவதானங்களின்

அடிப்படையும், அவதானமின்மையும் புவிசார் தகவல் தொழினுட்ப முறைமையின் மூலம் நிவர்த்தி செய்யப்பட்டு சரியான அமைவிடம் பெறப் படுவதுடன் கடல்மட்ட உயரங்களும் கருத்தில் உள்வாங்கப்படுதல் விசேட அம்சமாகும். கொள்வனவு செய்யப்பட்ட அமைவிடம் நிறுவப்படவுள்ள கைத் தொழிற் சாலைக் கு பொருத் தமான வளங் களை கொண்டுள்ளதா? என் பதை அறிவதற்கு புவியியல்சார் சாதனங்கள் மட்டுமேன்றி புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமும் அவசியமாகும்.

உதாரணமாக, குடிநீர் தொழிற்சாலைகள் அமைவதற்கும் அவற்றுடன் சார்பான விற்பனைகளுக்கும் புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமுறைமை பாரியளவில் பங்குவகிக்கிறது. நீர் வளம் கொண்ட பிரதேசமானது தெரிவு செய்யப்படுவதிலிருந்து குத்திகிரிக்கப்பட்ட நீரானது பொதியாக்கம் செய்யப்பட்டு சந்தைப்படுத்தல் வரை புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமின்றி செயற்படுத்துவதானது பாரியளவு பொருளாதார இடர்பாட்டினை தரவல்லது. ஆயினும் இத் தொழினுட்பத்தினாடாக செய்மதிமூலம் புவிசார் இடப்பரம்பல் அடையாளப் படுத்தப்படுவதால் சுற்றாடல் ரீதியான பேண்டகு நிலைமை காணப்படும்.

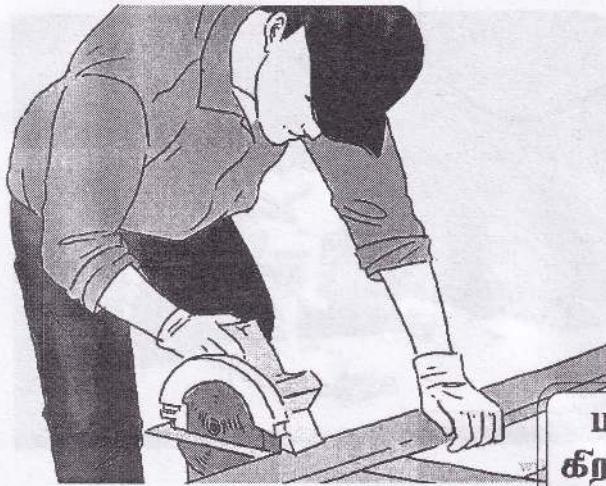
மேலும் புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமுறைமைச் சந்தையானது சூழல் மாசடைதலுக்கு ஏதுவான காரணிகளை முன்கூட்டியே அனுமானிக்க ஏதுவாக அமைவதனால் சனத்தொகைப் பரம்பல் கூடிய இடங்களிலும் சூழல் மாசடைதல் தவிர்க்கப்படுகின்றது அல்லது பெரும்பாலான அளவில் குறைக்கப்படுகின்றது. சுற்றாடல் தாக்கமதிப்பீட்டு அறிக்கையானது (EIA) பிரத்தியேகமாக புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமுறைமையுடன் இணைக்கப்படுவதன் மூலம் சூழல் மாசடைதல், காலனிலை மாற்றங்களினால் அப்பிரதேசங்களில் உருவாக வல்ல எதிர் விளைவுகள் என்பன முன்கூட்டியே அறியப்பட கூடியளவில் பாரதூரமான விளைவுகள் தவிர்க்கப்படுகின்றன.



கிழக்கிலங்கையானது நாட்டின் விவசாயத்துறைக்கு பாரிய பங்களிப்பினை வழங்குகின்ற பிரதேசமாகும். விவசாயச் செய்கைக் கு பொருத் தமான இடப்பரம்பல், மண்ணின் கட்டமைப்பு, படையமைப்பு என்பன மிகவும் இலகுவாக இம்முறைமை மூலம் அடையாளப்படுத்தப் படுவதனால் பிரதேசீதியான பயிர் செய்கையின் விளைச்சலும் தரமும் பன்மடங்கு விரிவாக்கப்படுகின்றது. இதன் மூலம் விவசாய நிலங்கள் கைத் தொழில் வலயங்களுக்குள் உள்வாங்கப்படுவது தடுக்கப்படுகின்றது. பேண்டகு நிலப்பயன்பாடு, நீண்டகால நிலப்பாதுகாப்பு மற்றும் நிலப்பாவனை என்பன இம்முறைமை மூலம் உறுதிப்படுத்தப்படுகின்றன. அத்துடன் கைத் தொழிற்றுறையை அண்டிய நகரமயமாக்கலில் புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமுறைமையானது முக்கிய பங்காற்றுகின்றது. இதன் மூலம் பாதுகாப்பான மக்கள் குடியேற்றங்கள் உறுதிப் படுத் தப் படுவதுடன் தேவையற்ற அனர்த்தங்களும் தவிர்க்கப்படுகின்றன.

இவ்வாறான பல பின்னடைவுகளை தடுப்பதற்கான எவ்விதமான தாக்கங்களுமின்றி இயற்கையுடன் ஒன்றிணைந்துள்ள குறுகியகால செயற்பாடே புவிசார் தகவல் தொழினுட்பமுறைமை ஆகும். ஆகவே, புவிசார் தகவல் தொழினுட்ப கற்கைகள் மூலம் கைத் தொழில் மயமாக்கலின் பொருளாதார முரண்பாடு மற்றும் இடர்பாடுகள் நீக்கப்படும் என்பதில் ஜயமில்லை.

**ஏ. டெலினாபிரின்ஸ் ரூ சு. டசினா**  
விவசாயபொறியியல் திணைக்களம்  
விவசாயப்பீடம்  
கிழக்குப்பல்கலைக்கழகம், இலங்கை



**மரவேலை மற்றும் தச்சுத் தொழிலும்  
க்ராமிய தொழிற்குறை தினைக்களத்தின்  
மரவேலை துறைசார் செயற்பாடுகளும்**

கற்காலம் தொடக்கம் தற்காலம் வரைக்கும் இயற்கையோடு ஒன்றிகணாந்து வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் மனிதனது வாழ்வில் மரங்கள் இன்றியமையாத னவாக காணப்படுவது எவ்ராலும் மறுக்கமுடியாததாகும். ஆரம்பகால மனிதன் மரத்தினை வாழும் இருப்பிபமாக யன்படுத்தினான். காலப்போக்கில் அதன் பாகங்களைக் கொண்டு இருப்பிடத்தை அமைக்கும் அளவிற்கு மனித சமுதாயம் மாற்றும் பெற்றுடன், அதன் மூலம் தனது சுய தேவையை பூர்த்திசெய்யவதற்கும் பழக்கொண்டான். தற்காலத்தில் மரத்தை தனது பல்வேறு தேவைகளுக்காகவும் யன்படுத்துவதோடு, சுயதீவை முறை மாற்றுமடைந்து பல்வேறுபட்ட வழிமுறைகளினுடாக மரவேலைத் தொழிற்பாடுகள் விருத்தியடைந்துள்ளதை அவதானிக்கமுடிகின்றது. அந்தவகையில் தச்சுத் தொழிலை பயன்படுத்தி தங்களது இருப்பிடங்களை அமைக்கவும், தனக்குத் தேவையான பொருட்கள், உபகரணங்களை செய்துகொள்ளவும், அலங்கார வேலைப்பாடுகளை செய்துகொள்ளவும் மரம் யன்படுத்தப்படுகின்றது.

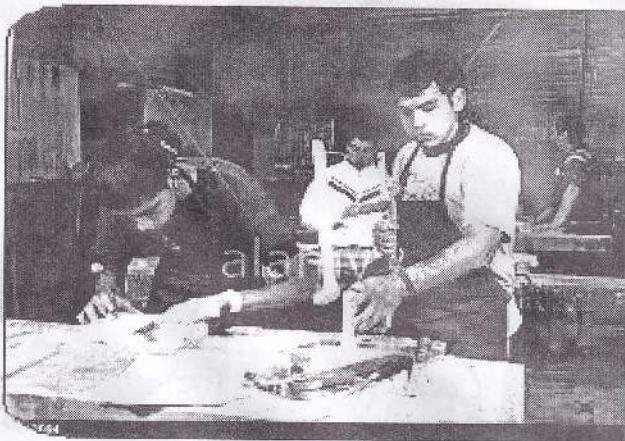
எமது தினைக்களத்தை பொறுத்தவரையில் நெசவுத் தொழில், தும்புத் தொழில், தச்சுத் தொழில், மப்பாண்டத் தொழில் போன்ற பல்வேறுபட்ட தொழில் பயிற்சிகள் மற்றும் உற்பத்திச் செயற்பாடுகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுவருகின்றன. அந்தவகையில் வீவற்றள் தவிர்க்க முடியாத மிகமுக்கியமான இத்தீவிர்த்த தச்சுத்தொழில் காணப்படுகின்றது. இத்தீவிர்த்த தொழிலானது சுயமான வகிபாகத்தை கொண்டிருப்பதோடு ஏனைய கிராமிய கைத்தொழில் வகைகளுக்கு உறுதுகண்யாகவும் இருந்துவருகின்றது.

மத்திய ஓரசின் கீழ் இயங்கி வந்த மேற்படி துறைகள் சார் வேலைப்பிரிவுகளானது ஒரு தினைக்களமாக மாற்றியமைக்கப்பட்டு பின்னர் காலப்போக்கில் மாகாணசபையின் கீழ் கொண்டுவரப்பட்டது. தற்போது மாகாண சபையின் முக்கியமான ஒரு அங்கமாக கிராமிய தொழிற்குறைத் தினைக்களம் இயங்கிவருகின்றது. ஆரம்பத்தில் இருந்தே இத்தினைக்களத்தின் செயற்பாடுகளில் தச்சுவேலை ஒரு முக்கிய இடத்தைப் பற்று வந்திருக்கிறது.

இச் செயற்பாடுகளை முன்னொடுத்தச் செல்வதற்காக எமது தினைக்களத்தின் கீழ் பல தச்சு நிலையங்கள் ஆரம்பத்தில் செயற்பட்டுவந்தாலும் தற்போது அவற்றில் சில தற்காலிகமாக மூடப்பட்டுள்ளன. எனினும் கல்லூரி, வாழுசீசேனா, கல்லாறு, வெகரங்கடகொட, செல்வநாயகபுரம், பதவிசிறியுர தச்சுநிலையங்கள் தற்போதும் இயங்கிவருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்க விடயமாகும்.

ஆரம்ப காலங்களில் இத்தச்சு நிலையங்களில் பாரம்பரிய மரவேலை ஆயுதங்களை யன்படுத்தி பயிற்சிகள் நடாத்தப்பட்டுவந்துடன் உற்பத்திகளும் மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்தன. பின்னர் தினைக்களம் இடைஞ மாகாண மற்றும் மத்திய ஓரசாங்கங்களினதும், சில அரச மற்றும் அரசாங்கப்பற்ற நிறுவனங்களினதும் நிதி ஒதுக்கீடுகள் மூலமாக தச்சு நிலையங்கள் புனரமைப்புச் செய்யப்பட்டுடன், தச்சுவேலைக்கு தேவையான நவீன ஆயுதங்களும் கொள்வனாவு செய்யப்பட்டன. தேவையான

மூல்பொருட்கள் இதனாபாக கொள்வனவு செய்யப்பட்டு, நிலையத்தில் இருப்பில் வைக்கப்பட்டு, தேவைக்கேற்ப உற்பத்திகள் மேற்கொள்ளப்பட்டதுடன் யிற்சிகளும் வழங்கப்பட்டன. அத்துடன் அரசு நடைமுறைகளுக்கேற்ப உற்பத்தி கட்டளைகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு அலுவலக தளபாடங்கள், பாடசாலைகளுக்கு தேவையான உபகரணங்கள், தளபாடங்கள் போன்றன உற்பத்தி செய்யப்பட்டு தரத்துடனும் குறைந்த விலையிலும் வழங்கிவைக்கப்பட்டன.



யிற்சிநெறிகளுக்காக யிற்சிக்காலம் தற்போது ஒரு மாதங்களாக காணப்படுகின்றமையால் ஒரு வருத்திர்க் கிரு தடவைகள் யிற்சிநெறிகள் நடாத்தப்பட்டு, யிற்சிகளின் மூடிவில் செய்முறை மற்றும் பாடவிதான எழுத்தப் பிர்ட்சைகள் ஏற்பாடு செய்யப்படுகின்றன. யிற்சிபெறும் ஒரு யிற்சியாளருக்கு ஒருநாளுக்குரிய ஊக்குவிப்பு கொடுப்பானாக ரூபா 150/= தினைக்களத்தினால் வழங்கப்பட்டுவருகிறது. பிர்ட்சைகளில் சிற்தியபைவர்கள் தினைக்களத்தினால் வழங்கப்படும் சான்றிதழைப் பெற்றுக்கொள்வர்.

எமது தினைக்களத்தில் யிற்சிபெறும் யிற்சியாளர்கள் யிற்சியின் பின்னர் தச்சு சம்பந்தமான பூரண அறிவையும் போதியளவு தொழிற் திறன் அனுபவத்தையும் பெற்றுக்கொள்கின்றனர். எமது யிற்சியாளர்களுக்கு மேலதிகமாக வேறு அரசு, அரசாங்க நிமுவனங்களில் யிற்சீபெற்ற பயிலுனர்களும் வேலைத்தளப் யிற்சியை பெற்றுக்கொள்ள அம் பொருட்டு எமது தச்சு நிலையங்களுக்கு அனுப்பிவைக்கப்படுவதுண்டு.

இவ்வாறான யிற்சிநெறிகளில் ஆண் களும் பெண் களும் கலந்துகொண்டு யிற்சிகளைப் பெற்றுக்கொள்வதால் சுயதொழில் மற்றும் வேலைகளைவோர் இனாக அவர்களது தொழில் வாய்ப்புகள் அதிகரிக்கப்படுவதுடன், அவ்வாறில்லாத வேறு தொழில்களில் அமர்ந்துகொள்ள அம் சந்தீபங்களில் கூட தமது சொந்த யப்பாடுகளுக்கான சில தச்சுவேலைகளை தாங்களே செய்துகொள்ளத் தக்க யிற்சியும் ஆற்றலும் அவர்களுக்கு கிடைத்து

விடுகின்றது. இதற்குமேலாக ஒப்யிற்சிகளின் பின்னர் தினைக்களத்தின் தேவைக்கேற்ப யிற்சிபெற்ற பயிற்சியாளர்களுக்கு துண்டு அடிப்படையில் வேலைவாய்ப்புகளும் வழங்கப்படுவதுண்டு.

இவ்வாறு யிற்சிநெறியினை பூர்த்திசெய்த பயிற்சியாளர்களுக்கு வழங்கப்படும் சான்றிதழ்கள் உள்ளாடலும் வெளிநாட்டலும் வேலை வாய்ப்புக்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு வாய்ப்பாக அமைந்திருக்கின்றன. இவர்கள் ஒச்சான்றிதழையும், பெற்றுக்கொண்ட போதிய தொழில் அனுபவத்தையும் ஆரம்ப தகைமைகளாக கொண்டு முன்கற்றல் நடைமுறையின் கீழ் மூன்றாம் நிலை தொழிற்கல்வி ஆகணக்குமுவினால் வழங்கப்படும் RPL சான்றிதழையும் பெற்றுக்கொள்ளலாம். அத்துடன் தேசிய தொழில்நுப்ப கல்லூரிகளில் நடைபெறும் தச்சு மற்றும் மரவேலை கற்கைநெறிகளுக்குரிய அனுமதியைப் பெற்றுக்கொள்ளவும் ஒச்சான்றிதழ்கள் வைத்திருப்பவர்களுக்கு முன்னுரிமை கிடைக்கின்றது.

தற்போது எமது யிற்சிநெறிகளின் செயற்பாடுகள் விரிவாக்கம் செய்யப்பட்டு தேசிய தொழில்சார் தகைமை மட்பம் III (NVQ Level III) இனை வழங்குவதற்குரிய மரவேலை ககவிகளனுள் சான்றிதழ் (Certificate of Wood Craftsman) யிற்சிநெறியும் ஆரம்பிக்கப்பட்டு, தொடர்ந்து மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது. ஒப்யிற்சிநெறி தினைக்களத்திற்கு உப்பட கல்லூடு அரசு மின்தச்சுப் யிற்சிப் பாடசாலையில் நடாத்தப்படுவதுடன், P 20/0065 என்னும் பதிவிலக்கத் தின் கீழ் தேசிய தரம் C யினாபாக இது பதிவு செய்யப்படுவதாக.

இப்பிற்கால நெரி முன்றாம் நிலை தொழிற்கல்வி ஆகையாக்குறவின் தேர்ச்சி நியமத்தினை (National Competency Standard) பாட்டித்திட்மாகக்கொண்டு ஒரு மாதத்திற்கு வழங்கப்படுகின்றது. இப்பிற்கால நெரி குரிய நர்சாம்மீட்டின் (Accreditation) நடவடிக்கைகளில் அனேகமானாகவ தற்போது பூர்த்திசெய்யப்பட நிலையில் உள்ளன.

தற்போது எமது தச்சு நிலையங்களில் மரத் தளபாடங்கள், கட்டிட தேவைக்கான பலகை, குத்தி மற்றும் கட்டிவகைகள், வீடு யயன்பாட்டுக்கான பொருட்கள், மரக்கடைச்சல்கள், மரத்தாலான பூக்கள், சுவர் அலங்காரப் பொருட்கள், மரத்தினாலான நெகிழ்வுத் தன்மையுடைய உபகரணங்கள் மற்றும் தளபாடங்கள், வாத்தியக் கருவிகள், சுற்றுலாப் பயணிகளாக் கவரக்கவுடய அலங்காரப் பொருட்கள் என பல்வேறுபட்ட மர இற்பத்திப் பொருட்கள் தொடரில் பயிற்சிகளும் உற்பத்திகளும் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. மேலும் தினைக்களத்தின் கீழ் இயந்தும் நெசவு, தும்பு மற்றும் பிற தொழில்களுக்கு தேவையான துறி, கயிறு தீர்க்கும் இயந்திரம் உப்ப மர இயந்திரங்கள், உபகரணங்கள் பலவும் தச்சு பயிற்சிநிலையங்களின் இணாக உற்பத்தி செய்யப்படுவதுடன், அவற்றின் திருத்த வேலைகளும் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

அந்தடன் எதிர்காலத்தில் ஏனைய தினைக்களால்க் கூடியும் அரசு, அரசு சார்பற்ற அமைப்புகளுடையும் தினைந்து செயற்பாடுகளை முன் நெடுத்துச் செல்வதற்குரிய நடவடிக்கைகள் தற்போது கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருவதனால் தச்சு மற்றும் மரவேலை தொழில் கற்று வெளியிடும் பயிற்சியாளர்களுக்கு பரந்த அளவிலான தொழில் வாய்ப்புகளும் அதனாடாக அவர்களது வாழ்வதாரம் மற்றும் பொருளாதாரம் மேம்படுவதற்கான சந்திப்பங்களும் மிகப் பிரகாசமாக அமையவிருக்கின்றன என்பது தெளிவானதாக புலனாகின்றது.



**திருமதி. ஆ. வரகுணராகவன்,**  
முகாமைத்துவ உதவியாளர்,  
கிராமியத் தொழிற்துறைத் தினைக்களம்,  
மட்டக்களப்பு.

## தேசிய அருங்கலைகளும் அவற்றை வளர்த்துப்பத்தும், பேணப் பாதுகாப்பத்தும் தேசிய அருங்கலைப் பேரவையின் பங்களிப்பு.

இலங்கையின் கலைத்துறைசார் தயாரிப்புகள் தன்னகத்தே நாட்டின் இன்றியமையாத வளமான தக்குவம், நாகரீகம், அதன் கலாசாரம் மற்றும் அதன் நடைமுறைகளை கொண்டமைந்ததாக உள்ளன. எமது மரபு ரீதியான திறன்களும், கைப்பணிகளும் அரசு, சமய, அதேபோல் பொதுமக்களின் தேவைப்பாடுகள் என்பவற்றிடமிருந்து தாக்கத்தை எப்போதும் பெற்றிருக்கின்றன. இந்த வகையில் கைப்பணிகளின் அவசியம் மக்களின் நாளாந்த தேவைகள் மூலம் வளர்ச்சியடைந்தன. அது அவர்களின் வாழ்க்கை, மரபுகள், மக்கள் அனுஷ்டானங்களின் அத்தியாவசியமான அங்க மொன்றாக மாறியுள்ளது.

கைப்பணிகள் என்பது பூரணமாக கையினால் அல்லது எளிய உபகரணங்களை மட்டும் பயன்படுத்தி ஒருவருடைய திறனினால் பயனுள்ள, அலங்காரமான, படைப்பாற்றலை வெளிப்படுத்தும், நுணுக்கமான, விழவு அமைப்புடைய வேலை யொன்றைசெய்தல் என்பதாகும். இது அருங்கலைப் பொருட்களின் மரபுரீதியான ஒரு பிரதான துறையாகும். இலங்கையின் கைப்பணிகள் பண்டைய நாகரீகங்களின் கிராமிய கைப்பணிகளில் ஆரம்ப மூலத்தை கொண்டு பல நூற்றாண்டுகளாக நடைமுறையில் இருந்து வருவதோடு ஏனையவை நவீன புத்தாக்கங்களாக அல்லது வரையறுக்கப்பட்ட புவியியல் பகுதியொன்றில் ஆரம்பமாக நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட கைப்பணிகளின் பிரபல்யப்படுத்தப்பட்ட அம்சங்களாக உள்ளன.

அருங்காட்சிப் பொருட்களில் எமது வரலாறானது தொன்மையானதும் கீர்த்தியிக்கதுமாகும்.



அருங்கலைப் பொருட்களில் பதிவுசெய்யப்பட்ட எமது வரலாறானது கி.மு. 300 ஆம் வருடத்தில் ஆரம்பமாவதோடு இது நாள் வரை இடையூராது தொடர்கின்றது. பொருளாதரத்தின் அத்தியவசிய அங்கமான்றாக கைப்பணிகள் உள்ளடக்கியிருக்கின்றன. தொழில் வாய்ப்பு உருவாக்கத்தைப் பொறுத்தவரையில் அது விவசாயத்திற்கு அடுத்து இரண்டாம் நிலையில் காணப்படுகின்றது. இந்த வகையில் தொழில் முயற்சிதுறை, மற்றும் சந்தைகள் என்பவற்றுக்கான வாய்ப்புக்களை துரிதப்படுத்துவதற்காக கைப்பணித் துறைக்கு புதிய விவாங்கள், புதிய சிந்தனை, புதிய கருத்துக்களை அறிமுகப்படுத்த வேண்டியது அவசியமானதாகும். கைப்பணியில் ஈடுபட்டுள்ள ஆட்கள் பயிற்சியின் மூலம் வித்தியாசமாக சிந்திப்பதன் ஊடாக உலக தராதரத்தை எட்டுவது சாத்தியமானதாக இருப்பதோடு, எமது கைப்பணிப் பொருட்கள் உலக சந்தைகளில் போட்டித்தன்மை உள்ளதாக இருப்பதற்கும் வசதியளிப்பதாக இருக்கும்.

தேசிய வளர்ச்சிக்கு உந்து சக்தியான்றாக விளங்கும் கைப்பணிகளுடன் தொடர்பான விடயங்களை ஒருங்கிணைப்பதற்கு காணப்பட்ட அவசியத்தன்மையை கருதி இலங்கை அரசாங்கம் 1982 ஆம் ஆண்டின் 35ஆம் இலக்க பாராளுமன்ற சட்டத்தினால் தேசிய அருங்கலைகள் பேரவையைத் தாபித்தது. இதன் நோக்கங்களாக கைப்பணிகளை ஊக்குவித்தல், விருத்தி செய்தல், வளர்த்தல், பேணிப் பாதுகாத்தல் என்பதாக இருப்பதோடு, கைப்பணியாளர்களின் சமூக, பொருளாதார அந்தஸ்தை உயர்த்துவதுமாகும்.

## கேசிய அருங்கலைகள் போன்றவின் பிரதான நோக்கங்கள்

- மரபு ரீதியான கலாசார பெறுமானங்களுடன் கைவினைத் திறன்களை பேணிப் பாதுகாத்தல் சுதேச கைப்பணிகளுக்கு ஆர்வமுட்டுதல், ஊக்கமளித்தல்.
- கைப்பணிகளை ஒழுங்கு முறைப்படுத்தல். கைப்பணியாளர்களின் சமூக, பொருளாதார அந்தஸ்தை மேம்படுத்தல்.
- கைப்பணியாளர்களின் தொழில்நுட்பதிறன்கள், அறிவை மேம்படுத்துதல்.
- கைப்பணிகளுக்கு தேவையான உள்ளார் மூலப் பொருட்களை போதியளவு பெற்றுக் கொள்வதற்கு வசதியளிப்பதனுடாக கைப்பணியாளர்களின் உற்பத்திகளை ஊக்குவித்தல்

தேசிய அருங்கலைகள் பேரவையின் கீழ் உள்ளடக்கப்படும் கைப்பணித்துறைகள் 21 பிரதான பிரிவுகளாக வகுக்கப்பட்டு அவற்றின் கீழ் 57 உப பிரிவுகள் அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. 21 பிரதான பிரிவுகள் கீழ்வருமாறு :

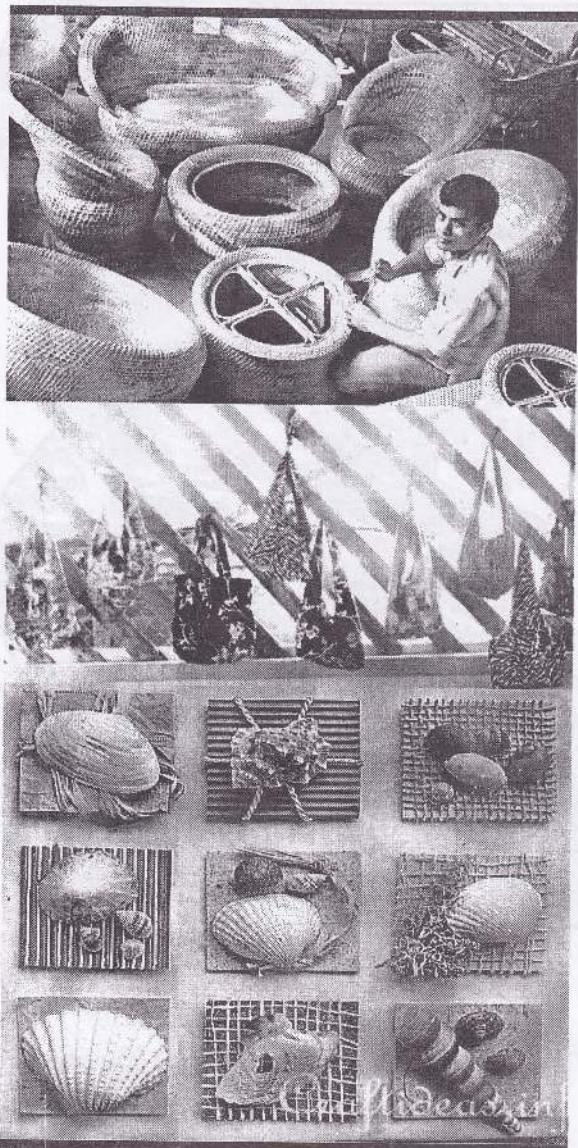
- களிமண் உற்பத்திகள்
- தும்பு, ஓலை, புல்சார்ந்த உற்பத்திகள்
- தும்பறை வடிவமைப்புக்கள்
- பிரம்பு, மூங்கில் குழாய் சார்ந்த உற்பத்திகள்
- உலோகக் கைப்பணிப் பொருட்கள்
- ஆபரணங்கள்
- முகமூடிகள், மற்றும் பாவைகள்
- செதுக்கிய முகங்கள்
- சங்கீத உபகரணங்கள்
- துணிகள் மற்றும் துணிகளினாலான கைப்பணிப் பொருட்கள்
- பட்டிக உற்பத்திகள்
- ரேந்தை
- வெண்கல மற்றும் சேசத் உற்பத்திகள்
- மர உற்பத்திப் பொருட்கள்



- தோற்பொருட்கள்
- கற்கள் மூல கைப்பணிப் பொருட்கள்
- வரைபுகளும் சிற்பங்களும் (பூரம்பரியக்கலை)
- தென்னை, கித்துள், எள்ளு, பனை சார்ந்த உற்பத்திகள்
- நானாவித கைப்பணிப் பொருட்கள்
- நினைவுச் சின்னங்கள்

## கேசிய அருங்கலைகள் போன்றவையால் நடை முறைப்படுத்தப்படும் வேலைக்கிட்டங்கள்

- கைப்பணிக் கைத்தொழிலில் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கும் கைப்பணியாளர்களை இனம் கண்டு அவர்களை பதிவு செய்தல், அடையாள அட்டை வழங்கல்
- கைப்பணியாளர்களுக்கு மூலப்பொருட்கள் மற்றும் உபகரணங்கள் வழங்குதல்.
- கைப்பணியாளர்களுக்கான சுயதொழில் வசதித்திட்டங்களை ஏற்படுத்திக் கொடுத்தல், நலன்புரித்திட்டங்களை வழங்குதல்.



- புதிய கைப்பணி அபிவிருத்திச் சங்கங்களை உருவாக்குதலும், ஏற்கனவே உள்ளவற்றை மீளமைத்தல்.
- பாரம்பரிய கைப்பணி கிராமங்களை இனம் கண்டு அவற்றினை அபிவிருத்தி செய்தல்.
- கைப்பணியை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கில் புதிய உற்பத்தி மற்றும் சந்தைப்படுத்தல் கிராமத்தினை அமைத்தல், வர்த்தகச் சந்தையினை நடாத்துதல்.
- மாகாண, தேசிய ரீதியில் கண்காட்சிப் போட்டிகளை நடாத்தி சிறந்த கைப்பணியாளர்களை இனம் காணல், விருதுகள் வழங்கி கௌரவித்தல்.
- வெளிநாடுகளில் நடைபெறும் பயிற்சிப்பட்ட றைகள், கண்காட்சி மற்றும் விற்பனைச் சந்தைகளுக்கு கைப்பணியாளர்களை அழைத்து செல்லல்.
- அடிப்படை தொழில்நுட்ப பயிற்சி (6-10 நாட்கள்), 15 நாட்களுக்கு மேற்பட்ட இடைநிலைப் பயிற்சிகளை வழங்குதல்.  
(Conducting Basic Technology & Intermediate Training Work Shops)

- 6 மாதங்களைக் கொண்ட குருவினைப் பயிற்சி நெறியினை நடாத்துதல் (Conducting Master Craftsmen Training Programme)
- கைவினைப் பயிற்சி நிலையங்கள் உள்டாக பயிற்சிகளை வழங்குதல் (Provide Training through crafts training centers)
- அருங்காட்சியகங்களில் பாரம்பரிய கைப்பணிப் பொருட்களை அழிய விடாது பேணிப்பாதுகாத்தல்

**க.நவநார்ஷன்**  
**உதவிப்பணிப்பாளர் (வடக்கு, கிழக்கு மாகாணம்)**  
**தேசிய அருங்கலைகள் பேரவை.**

## தேர்ச்சசார் பயிற்சி (Competency Based Training - CBT) மற்றும் அதனைப் பெற்றுக்கொள்ளும் போது கருத்தற்காள்ள வேண்டிய விடயங்கள்

நாம் ஒவ்வொருவரும் மனதில் திடமாகப் பதித்துக்கொள்ள வேண்டிய விடயம் யாதெனில் ஒவ்வொருவருக்கும் ஏதாவதொரு துறையில் திறமையும் கெட்டித்தனமும் உண்டென்பதாகும். பாடசாலைப் பருவத்தில் வெளிக்கொண்டுவரப்பாத எமது திறமையும் கெட்டித்தனமும் பாடசாலையை விட்டு வெளியேறிய பின்பு வெளிக்கொண்டுவருவதற்கான சாத்தியப்பாடுகள் அதிகம் உள்ளன. அதில் முக்கிய இடம் வகிப்பது தொழிற் பயிற்சி ஆகும்.



கற்றுக்கொள்ளவில் பல்வகை வேறுபாடுகள் உள்ளன. கட்டுல மற்றும் செவிப்புல ஊடகங்களினால் (விரிவுரை) தூண்டுவிக்கப்பாத பலரின் கற்றுக்கொள்ளும் திறன், தொழில் செய்வதனால் பெறப்படும் தொழிற் பயிற்சியினால் தூண்டுவிக்கப்படுகிறது.

பாடசாலையில் கெட்டிக்காரராக வலம்வராத பலர் தொழிற் பயிற்சியினால் நிபுணர்கள் ஆக வலம்வருவதற்குக் காரணம் அவர்கள் தொழில் செய்வதனால் பெற்றுக்கொள்ளும் கற்றலே ஆகும். இன்றைய கைத்தொழில் மற்றும் வியாபார உலகினிலே இவ்வாறான பலர் நிபுணர்களாகவும் தொழிலதிபர்களாகவும் உள்ளனர். தொழிற் பயிற்சியின் மூலம் எமது திறமையையும் கெட்டித்தனத்தையும் வெளிக்கொண்டுவர முயற்சிக்காமல் எம்மில் பலர் இருப்பது மிகவும் கவலைக்குரிய விடயமாக உள்ளது.

எமது விருப்பிற்கோ அல்லது வாழ்க்கைக்குத் தேவைப்படும் என நினைக்கும் தொழிற்துறையை நாம் எதிர்பார்ப்போம் எனில் அதற்குரிய முறையான தொழிற் பயிற்சியைப் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டியது அவசியமாகும். இம்முறையான தொழிற் பயிற்சியை எங்கு, எவ்வாறு பெற்றுக்கொள்வது என்பது பற்றி நாம் அனைவரும் தெரிந்து கொள்வது காலத்தின் தேவைப்பாடாகும்.

**தொழிற் பயிற்சியின் பாடநெறியான்றைத் தெரிவு செய்கையில் பின்வரும் விடயங்களை நாம் கண்டிப்பாக கவனிக்க வேண்டும்.**

- ☞ தொழிற் பயிற்சி நிலையம் மூன்றாம் நிலைக்கல்வி, தொழிற்கல்வி ஆணைக்குமுனில் (TVEC) பதிவு செய்யப்பட்டு பதிவிலக்கம் வழங்கப்பட்டுள்ளதா? மாவட்டத்திற்கு மாவட்டம் பதிவிலக்க என் வேறுபடும்
- ☞ பதிவு செல்லுபடியாகும் காலம் மற்றும் பதிவிலுள்ள பாடநெறிகள் (சொன்றிதழ் அல்லது டிப்ளோமா)
- ☞ பாடநெறி NVQ முறையையில் இருப்பின் தராதர அங்கீகாரம் கிடைத்துள்ளதா என அறிந்துகொள்ள வேண்டும்.

NVQ முறைமையின் கீழ், பாடநெரியானது தராதர அங்கீகாரம் பெறப்பட்டு நடாத்தப்படுமெனில் அப்பாடநெரி தேர்ச்சிசார் பயிற்சி (CBT) முறைக்கமைய நடாத்தப்படுகின்றதென உறுதி செய்யப்பட்டுள்ளது.

இர் உண்மையான கூழ்நிலையில் எதுவித உதவியும் இன்றி கொடுக்கப்பட்ட வேலையை துல்லியமாகவும் திறம்படவும் செய்யக்கூடிய ஆற்றலையே தேர்ச்சி என்போம். ஏதேனும் ஒரு வேலையைச் செய்வதற்கு அவசியமான திறன், அனுபவ அறிவு மற்றும் மனப்பான்மை ஆகியவற்றின் திரட்டே தேர்ச்சியின் எளிய அறிமுகமாகும்.

கைத்தொழிற்துறைக்குத் தேவையான தேர்ச்சிகள் தேசிய தேர்ச்சித் தரங்களால் (National Competency Standards – NCS) கண்டியப்படும். தேசிய தேர்ச்சித் தரங்களை அடிப்படையாகக்கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட பாடத்திட்டத்திற்கமைய தேர்ச்சிசார் பயிற்சி பாடநெரி நடாத்தப்படும்.

தேர்ச்சி அடிப்படையிலான பயிற்சி பாடநெரி மூன்றாம் நிலைக்கல்வி, தொழிற்கல்வி ஆணைக்குமுவால் தராதர அங்கீகாரம் செய்யப்படும். அதாவது NVQ சான்றிதழ் விருதளிப்பதற்கான அங்கீகாரத்தை வழங்குவதாகும். தேர்ச்சிசார் பயிற்சியின் போது மாணவர்கள் தொடர்ச்சியாக கணிப்பீடு செய்யப்படுவதுடன் NVQ இறுதிக் கணிப்பீட்டிற்கு மாணவர்கள் தயார்ப்படுத்தப்படுகின்றனர்.

தேர்ச்சிசார் பயிற்சியில் ஆசிரியர் - மாணவர் விகிதம் பெரும்பாலும் 1:15 என்ற வகையில் பயிற்சி நடாத்தப்படுவதால் அனைத்து மாணவர்களுக்கும் போதனாசிரியரின் கவனம் குறைவில்லாமல் கிடைக்கும். கைத்தொழிற்துறைக்குத் தேவையான தேர்ச்சிகள் கிடைக்கப்படுவதனால் தொழில் வாய்ப்பு கிடைத்தல் அதிலே உச்ச சுதாசிரியர் பேணப்படுகிறது.

மூன்றாம் நிலைக்கல்வி, தொழிற்கல்வி ஆணைக்குமு நிபுணதா பியச 03 ஆம் மாடு, இல. 354/2, எல்விட்டிகல மாவத்தை,  
கொழும்பு - 05  
தொலைபேசி இல. 011-5849291  
தொலைநெகல் : 011-2555007  
மின்னஞ்சல்: [info@tvec.gov.lk](mailto:info@tvec.gov.lk)  
இணைய தளம்: [www.tvec.gov.lk](http://www.tvec.gov.lk)



**கைவியன மற்றும் கண்ணுப்பத்தை அழியடையாகக் கொண்டு**

**சுற்றுலாத்துறையை கவரும் நோக்கில் கிராமங்களில்**

**கைத்தொழிலை மேம்பழுத்தும் செயற்குடிப் - 2015**

உள்நாட்டு வெளிநாட்டு சுற்றுலாப் பயணிகளை இலக்காகக் கொண்டு கைப்பணி மற்றும் கைத்தறி உற்பத்திகளை விற்பனை செய்தலை மேம்படுத்தும் நோக்கில் கிராம அடிப்படையிலான கைத்தொழில் அலகுகளை உருவாக்குவதற்கான செயற்திட்டமா எனது மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருகின்றது.

இச்செயற்திட்டமானது மூன்று பிரதான உப செயற்திட்டங்களை தன்னகத்தே கொண்ட ஒரு முழுமையாக தொழில் மற்றும் வாழ்வாதார மேம்பாட்டுத் திட்டமாக காணப்படுகின்றது. சுற்றுலாப் பயணிகளை கவரும் வகையிலான உற்பத்திகளை மேற்கொள்ளத்தக்க தொழில் பயிற்சிகளை வழங்குவதன் ஊடாக மாவட்டத்தில் மூன்று மாதத்தினுள் நூறு தகைமைசார் தொழிலாளர் படையொன்று உருவாக்கப்பட்டு வருகின்றது. பயிற்சியாளர்கள் சார்ந்த சமூக அமைப்புகளுக்கு தொழில் முயற்சிக்கு தேவையான மூலப்பொருட்கள் மற்றும் உபகரணங்களை வழங்கிவைப்பதன் ஊடாக பயிலுனர்கள் அவரவர் வீடுகளில் வைத்து குறைந்த உற்பத்திச் செலவில், அதிக வருமானம் ஈட்டத்தக்க, சந்தை வாய்ப்பு மிக்க சுற்றுலாத்துறையினரை கவர்ந்திமுக்கத்தக்க சுயதொழில்களை செய்ய உள்குவிக்கப்படுகின்றனர்.

இச்செயற்திட்டத்தின் பிரதான செயற்பாடுகளுள் ஒன்றாக பாசிக்குடா மற்றும் ஏறாவூர் பிரதேசங்களில் கைத்தொழில் கிராம அலகுகளை தாபிப்பதற்கான ஏற்பாடுகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. இக்கிராம அலகுகளில் கைப்பணி மற்றும் கைத்தறி உற்பத்திகளை மேற்கொள்வதற்கு தேவையான



திறன்சார் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுவதோடு தேவையான சந்தைவாய்ப்பு வசதிகளும் செய்து கொடுக்கப்பட்டு கைத்தொழில் முயற்சியாளர்களை ஊக்குவிப்பதற்கான செயற்பாடுகள் முன்னெடுக்கப் பட்டுள்ளன. இதனாடிப்படையில் ஜம்பது புதிய பயிலுனர்களுக்கு கல்குடா மற்றும் ஜயன்கேணி பிரதேசங்களில் அமைந்துள்ள தெரிவுசெய்யப்பட்ட சமூக அமைப்புகளினாடாக தேர்ச்சிபெற்ற வளவாளர்கள் மூலம் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுவதோடு தரமான கைப்பணிப் பொருட்களின் உற்பத்தியை உறுதிப்படுத்தும் நோக்கில் உற்பத்தியில் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கும் தொழில் முயற்சியாளர்களுக்கு தொழில் உபகரணங்களும் வழங்கிவைக்கப்பட வுள்ளன.

இச்செயற்திட்டத்தின் மற்றுமொரு பிரதான செயற்பாடாக வாழைச்சேணை மற்றும் கல்லடி பிரதேசங்களில் உள்ள கிராமிய கைத்தொழில் திணைக்கள் பயிற்சி நிலையங்களில் ஜம்பது பயிலுனர்களுக்கு தொழில் நிபுணத்துவம் சார் விசேட



மற்றும் பெறுமதிசேர் பயிற்சிநெரிகள் வழங்கி வைக்கப்படுகின்றன. இவ்விரு பயிற்சிநிலையங்களினாடாக திணைக்களத்தால் வழங்கப்பட்டுவரும் வழமையான பாடநெரிக்கு மேலாக சுற்றுலாப் பயணிகளை கவரும் வகையிலான நிபுணத்துவம் மற்றும் பெறுமதிசேர் தும்பு மற்றும் நெசவு உற்பத்திகள் தொடர்பிலான பயிற்சி நெரிகள் நடைபெற்றுவருகின்றன.

அத்துடன் மேற்படி பயிற்சியாளர்களால் உற்பத்தி செய்யப்படும் கைத்தறி மற்றும் கைப்பணிப் பொருட்களை விற்பனை செய்வதற்கான சந்தை வாய்ப்பு இணைப்பை ஏற்படுத்திக் கொடுக்கும் முகமாக மட்டக்களப்பு நகரில் அமைந்துள்ள திணைக்கள் விற்பனை நிலையத்தையும் தரமுயர்த்துவற்கான நடவடிக்கைகளும் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. இத் திட்டத்தின் தூரநோக்குள்ள செயற்பாடுகள் மூலம் தொழில் வாய்ப்புக்களையும் தனி நபர் வருமானத்தையும் அதிகரிப்பதனுடாக மனைப் பொருளாதாரத்தினை பலப்படுத்தி உள்ளூர் பொருளாதாரத்தினை

மேம்படுத்த முடிவதோடு வறுமை ஒழிப்பிற்கும் சமமான பிராந்திய அபிவிருத்திக்கும் பங்களிப்பு செய்யமுடியுமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

இச் செயற்திட்டம் கிழக்குமாகாண உள்ளூராட்சி மற்றும் கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சின் மேற்பார்வையின் கீழ் கிராமிய கைத்தொழில் திணைக்களத்தினுடாக நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றது. இதற்கென மூன்று மில்லியன் ரூபாவினை இத்திட்டத்தின் அனுசரணையாளரான மத்திய சுற்றுலா அமைச்சு வழங்கியுள்ளது.

எதிர்வரும் காலங்களில் சுற்றுலாத்துறையுடன் சம்பந்தப்பட்ட பல்வேறு சுய தொழில்களை ஊக்குவிக்கும் நடவடிக்கைகளை பாசிக்குடா பகுதியில் நடைமுறைப்படுத்தி அப்பிரதேச மக்களின் வாழ்வாதாரத்தையும் வருமானத்தையும் உயர்த்தும் செயற்திட்டமொன்று உருவாக்கப்படவுள்ளது. உள்ளாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு சுற்றுலா பயணிகள் உற்பத்தியாளர்களின் வீடுகளின் அருகாமையில் தங்கியிருந்து கைப்பணி நுணுக்கங்கள், தொழில் முறைமைகள் மற்றும் தொழிலாளர் வாழ்க்கை முறைகளை அனுபவங்களின் அடிப்படையில் கற்றிந்து செல்வதற்கான வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்தி அதன் மூலமாக பிரதேச மட்ட பொருளாதாரத்தை மேம்படுத்துவதற்கும் திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

இவ்வாறான சுயதொழில் வாய்ப்பை வழங்கக் கூடிய பல்வேலைத்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்துதல் என்பது கிழக்கு மாகாணத்திலே வறுமை மட்டம் கூடிய மாவட்டாக காணப்படும் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தை வறுமைப் பிழியிலிருந்து படிப்படியாக மீட்டடூப்பதையும் பொருளாதார அபிவிருத்தியை துரிதமாக மேம்படுத்துவதையும் சாத்தியப்படுத்துவதாகவும், சுபீட்சமான எதிர்காலத்தை விரைந்து அடையக்கூடிய மூலோபாயமாகவும் இருக்கும்.

**ந. தமிழ்ச்செல்வன்**

பகிரிபாளர் திட்டமிடல்

முதலமைச்சர், கி.மா

## மீபாண்ட உற்சீதி வொருட்களும் கிராசிய கைத்தொழில் நிலைக்களத்தின் வகிமாக்ரம்

உலக வரலாறு மனிதனின் தோற்றுவாயிலிருந்து இன்றைய நவீனயுகம் வரை பல்வேறு மாற்றங்களைக் கடந்து வந்திருக்கின்றது. உற்பத்தி மற்றும் தொழில் துறை என்கின்ற எண்ணக்கருக்கள் ஆரம்பமான காலக்கட்டத்திலேயே மட்பாண்டதொழில் மற்றும் மண்சார் உற்பத்திப்பொருட்கள் தயாரிக்கப்பட ஆரம்பித்துவிட்டன என்னாம். குயவனின் சக்கரம் என்பதே ஆதிகால மனிதனின் முதலாவது தொழில்சார் பொரி என்றால் அது மிகையில்லை. நார்களிலும், பஞ்சகளிலுமிருந்து உடையையும், மரங்களிலிருந்து உறைவிடத்தையும் தேட ஆரம்பிக்கும் முன் மனிதனுக்கு பசியைகுக்க ஆரம்பித்துவிட்டது. உணவை வைத்திருப்பதற்கும் உண்பதற்கும் நிலையான பாத்திரங்கள் தேவை என்கின்ற எண்ணம் தோன்றியபோது மட்பாண்டக் கலையின் அத்தியாவசியம் உணரப்பட்டது.

பூமித்தாயின் மடியில் கிடைக்கும் மண்ணை மூலப்பொருளாக கொண்டு மட்பாண்டங்கள் மற்றும் மண்சார் பொருட்கள் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றன. கைவிளையாலும், கலைநயத்தாலும் மண் மாண் புற்று பல்வேறு பாத்திரங்களாகவும், உருவங்களாகவும், பொருட்களாகவும் மாற்றம் அடைகின்றது. பானை, முடிடி, குடம், கும்பம், கடம், கலயம், தொட்டி, தோண்டி, குளுமை, சட்டி, கோப்பை, உலைழி, அடுப்பு, சாடி, கூசா, குப்பி, குவளை, குத்துவிளக்கு, திரி விளக்கு, அகல்விளக்கு, உண்டியல் என பல்வேறு மட்பாண்டங்கள் காணப்படுகின்றன.

மட்பாண்டங்கள் மிகப் பழங்காலந்தொட்டு மக்கள் வாழ்க்கையின் அத்தியாவசியமான ஓர் உபயோகப் பொருள் வகுதியாக இனங்காணப்பட்டவை ஆகும். பொதுவாக நாம் பயன்படுத்தும் மட்பாண்டங்கள் சாதாரண களிமண்ணால் உருவாக்கப்படுவை ஆகும். எனினும் வர்ணப்பூச்ச மட்பாண்டம்,



வெண்களி மினுக்கப் பாண்டம், தகர மினுக்கப் பாண்டம், கயிற்று மினுக்கப் பாண்பம் போன்ற விசேடகளி மற்றும் வர்ணம் அல்லது இராசய பதார்த்தம் கலந்த மட்பாண்டங்களும் உண்டு. தற்காலத்தில் வெள்ளி, சுயம், அலுமினியம், பித்தளை மற்றும் நண்ஸ்ரிக் ரெஃலான் (Non Stick Teflon) பாத்திரங்கள் மட்பாண்டங்களின் இடத்தை வெகுவேகமாக ஆக்கிரமித்து வருகின்ற ஒரு அபாயத்தை நாம் உணர்ந்துகொள்ள தவறுகின்றோம். குளுமையான மண்ணாலான மட்பாண்டங்களில் சமைத்து உண்பது, அருந்துவது உடல் ஆரோக்கியத்துக்கு மிகவும் பொருத்தமானவை என தற்கால மருத்துவர்கள் தெரிவிக்கின்றனர். மட்பாண்டங்களில் சமைக்கும்போது உணவுப் பண்டங்கள் எளிதில் பழுதடைவதிலை என்பதுடன் எதுவித இரசாயன நச்சுப் பதார்த்தங்களின் பாதிப்புகளும் உடலுக்கு சேர்வதுமில்லை.

இயற்கையாக கிடைக்கும் களிமன், சேம்புமண் மற்றும் பட்டு மணல் என்பவற்றில் ஒன்றை அல்லது ஒன்றுக்கு மேற்பட்டவற்றை நீரூடன் சேர்த்து குழைத்து பிசைந்து வேண்டிய உருவத்தில் மட்பாண்டங்கள் செய்யப்படுகின்றன. சில குறிப்பிட்ட தேவைகளுக்காக களிமண்ணுடன் சேர்த்து வேறு சில களிமங்களையும் கலப்பதுண்டு. வடிவமைக்கப்பட்ட உருவங்களை குளையில் இட்டு உயர்ந்த

வெப்பநிலைக்கு கூடாக்கி மண்ணை இறுக்குதல், பலம் கூட்டுதல், உறுதியாக்குதல் முதலிய செய்கைகளுக்கு உட்படுத்தி மட்பாண்டங்கள் தயாரிக்கப்படுகின்றன. குழைக்கு தீவைக்கும்போது தேங்காய் உரிமட்டைகள், வைக்கோல், உமி, சிறுவிறகு என்பன இடப்பட்டு கூடேற்றப்படும்.

மட்பாண்டங்களை தயாரிப்பதற்கு குயவச் சக்கரத்தை அடிப்படையாக கொண்ட பல்வேறு பொறிமுறைகள் தற்காலத்தில் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. சுழல்மனை, கைச்சுழல் பொறி, கால்மிதி பொறி, இருதிசைச்சுழல் மின் பொறி, ஒருதிசைச்சுழல் மின் பொறி முதலியன அவற்றுள் சிலவாகும். இப்பொறிகளுக்கு மேலதிகமாக தட்டுப்பலகை, தட்டுக்கல், கிள்ளுக்குச்சி, கொத்துக்கரண்டி, சிப்பிகள், காலுருட்டி கட்டை, கயிறு, மூங்கில், பூவரசிலை, சாக்கு, கடகால், கோழி இறக்கைகள், அணில்வால் தூரிகை போன்ற சிறு பொருட்களும் மண்பாண்டங்களை அழகாகவும், நுட்பமாகவும், நேர்த்தியாகவும் தயாரிக்க உறுதுணையாக பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

மட்பாண்டங்களை நிறமூட்டுவதற்காக சிரட்டைக்கரி (கறுப்பு), பச்சைமஞ்சள் (மஞ்சள்), செம்மண் (காவி), வாவரக்காச்சி இலை (பச்சை), காக்காய்பொன் (போன்னிறம்), நாவல்கொட்டை (கருநாவல்) போன்ற இயற்கை பொருட்களை கலந்து இரசயான கலப்பற்ற இயற்கைவர்ன மண்பாண்டங்கள் தயாரிக்கப்படுகின்றன. மண்ணில் இருந்து மட்பாண்பங்கள் தவிர விளையாட்டுப் பொருட்கள், அலங்காரப் பொருட்கள், சிலைகள், பொம்மைகள், சுதைகள், முகமூடிகள், பல்வேறு வகைப்பட்ட உருவங்கள் மற்றும் ஓடு, சௌங்கல் களிக்கட்டி முதலிய கட்டிடப் பொருட்கள் என்பனவும் தயாரிக்கப்படுகின்றன.

மட்பாண்ட சிறுகைத் தொழிலை பாதுகாக்கும் முகமாகவும், அதனாடாக கிராமிய மட்டத்தில் தொழில்வாய்ப்பை ஏற்படுத்தும் முகமாகவும் கிழக்கு மாகாண கிராமிய தொழிற்துறைத் திணைக்களத்தின் மூலம் மட்பாண்ட பயிற்சிநெறிகள் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றன. கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்களத்தின் ஊடாக கிழக்கு மாகாணத்தின் வெவ்வேறு இடங்களில் மட்பாண்ட பயிற்சி நிலையங்கள்

நடாத்தப்பட்டுவந்தன. எனினும் தற்போது மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தின் போரதீவு, ஏறாவூர், மாமாஸ்கம், வாழைச்சேனை ஆகிய இடங்களிலேயே மப்பாண்ட பயிற்சி நிலையங்கள் காணப்படுகின்றன. அவற்றில் போரதீவு மட்பாண்ட பயிற்சி நிலையத்தில் மட்டுமே தற்போது பயிற்சிநெறி வழங்கப்படு வருகிறது. ஆறு மாதங்கள் நடைபெறும் இப்பயிற்சி நெறிக்கு ஒரு அணிக்கு ஜந்துபேர் மாதத்திற்மே தெரிவிசெய்யப்படுவதால் ஒவ்வொரு பயிலுனர் மேலும் தனிப்பட்ட விசேடகவனம் எடுத்து பயிற்சிகள் வழங்கப்பட்டு வருகின்றது.

பயிற்சி பெற்று வெளியேறுவோர் சுயமாக மட்பாண்ட தொழிலை செய்து கணிசமான வருமானத்தை ஈட்டிவருவதாக அறியமுடிகிறது. பயிற்சிக்காலத்தில் அவர்களுக்கு நாளொன்று ரூபா.150 ஊக்குவிப்புடிய வழங்கப்படுகிறது. அதற்கு மேலதிகமாக அரசு, அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களின் உதவியுடன் பயிற்சியாளர்களுக்கு பயிற்சி உபகரணங்களும் இலசுவமாக வழங்கிவைக்கப்படுவதுண்டு. பயிற்சி நிலையங்களில் பயிலுனர்களாக, தொழிலாளர் களாக காணப்படுவோரின் உற்பத்திகளுக்கு சந்தை வாய்ப்பை ஏற்படுத்தி கொடுக்கும் பணியையும் திணைக்களம் மேற்கொண்டு வருகின்றது. திணைக்கள் விற்பனை நிலையங்களிலும், வெளிச் சந்தைகளிலும் இவ் உற்பத்தி பொருட்களை விற்பனை செய்ய உதவியும், வழிகாட்டலும் வழங்கிவைக்கப்படுகின்றது.

முழுநேர ஜீவனோபாய தொழிலாக மட்பாண்ட தொழிலை மேற்கொள்பவர்கள் தற்போது அருகிவிட நிலையில் தமக்கு கிடைக்கின்ற ஓயவு நேரத்தில் வருமானத்தை ஈட்டித்தரும் ஒரு மார்க்கமாக மட்பாண்ட உற்பத்தி மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது. பாரம்பரிய மட்பாண்டங்களான பாத்திரங்கள், பண்பாட்டு பாவனை பொருட்களுக்கு மேலதிகமாக தற்போது வீட்டு அலங்கார கைவினைப் பொருட்களும், சுற்றுலா பயணிகளைக் கவரத்தக்க சிறு மட்பாண்ட உற்பத்திகளும் அதிகளவு சந்தை வாய்ப்பையும் வருமானத்தை பெறும் கழலை ஏற்படுத்தியுள்ளன.

## கிழக்கு மாகாண கிராமிய தொழிற்சாலை தினைக்களத்தில் மட்டக்களில் மாவட்டத்தின் பங்களியிடு.



நாட்டின் பொருளாதார வளர்ச்சியில் முக்கிய பங்கு வகிக்கும் துறைகளில் கிராமிய தொழிற்சாலையும் ஒன்றாகும். தொழில்வாய்ப்பு, வாழ்வாதாரம், பொருளாதாரம் போன்றவற்றிற்கு பங்களிப்பு செய்கின்ற இத்துறையானது பாரம்பரியத்தையும், தேசிய மூலவளங்களையும், உள்நாட்டு தொழில்நுட்பத்தையும் கட்டிக்காக்கும் அரும் பணியை செய்துவருகின்றமை அளப்பரிய விடயமாகும். இலங்கையின் ஒன்பது மாகாணங்களில் நீர் வளமும், நில வளமும், மனித வளமும் ஒருங்கி ணைந்த மாகாணமான கிழக்கு மாகாணத்தின் நிர்வாகத்தின் கீழ் கிழக்கே கடலாலும் மேற்கே மட்டு வாவியாலும் சூழ்ந்த அழுகிய நகரமான மட்டுநகரில் அமைந்திருக்கிறது எமது மட்டக்களிப்பு மாவட்ட கிராமிய தொழிற்சாலை தினைக்கள் மாவட்ட அலுவலகம்.

குடிசைக் கைத்தொழில் துறை சார்ந்தும், சிறுகைத்தொழில் துறை சார்ந்தும் படிப்படியாக வளர்ச்சியடைந்துவந்த மட்டக்களிப்பு மாவட்டத்தின் கிராமிய தொழிற்சாலை அபிவிருத்தி செயற்பாடுகள் யாவும் ஆரம்பகாலங்களில் மத்திய அரசின் நிர்வாகத்தின் கீழ் இருந்துவந்தது. 1987இம் ஆண்டின் பின்னர் வடக்கு கிழக்கு இணைந்த மாகாணசபையின் ஊடாகவும் 2006இம் ஆண்டின் பின்னர் கிழக்கு மாகாண சபையின் ஊடாகவும் பலப்படுத்தப்பட்ட கிராமிய தொழிற்சாலையானது தற்போது கிழக்குமாகாண

களரவ முதலமைச்சர் அவர்களின் நேரடி அமைச்சின் கீழ் கிராமிய தொழிற்சாலை தினைக்களம் என்ற கட்டமைப்பில் செயற்பட்டுவருகின்றது. திருகோணமலையில் இயங்கிவரும் மாகாண கிராமிய தொழிற்சாலை தினைக்களத்தின் கீழ் மட்டக்களிப்பு மாவட்ட அலுவலகம் இயங்கிவருகின்றது.

மட்டக்களிப்பு மாவட்ட கிராமிய தொழில்துறை தினைக்கள் அலுவலகத்தின் நிர்வாகத்தின் கீழ் 29 நெசவு பயிற்சி நிலையங்களும், 12 தும்பு பயிற்சி நிலையங்களும், 03 தச்சு பயிற்சி நிலையங்களும், ஒரு மட்பாண்ட பயிற்சி நிலையமும் தற்போது இயங்கிவருவதுடன் 03 விற்பனை நிலையங்களும், ஒரு சுற்றுலா விடுதியும், ஒரு சாய நிலையமும், ஒரு வடிவமைப்பு நிலையமும், ஒன்றுக்கூடல் மண்டபம் ஒன்றும், ஒரு உற்பத்திக் களஞ்சிய நிலையமும் காணப்படுகின்றன. இதற்கு மேலதிகமாக ஒரு சிறுகைத்தொழில் பேட்டையும் காணப்படுகின்றது.

இத் தினைக்களத்தில் 89 நிரந்தர அரசு உத்தியோகத்தர்கள் சேவையில் அமர்த்தப்பட்டு உள்ளனர். இவர்களது பணி மட்டக்களிப்பு மாவட்டத் திலுள்ள 45 கிராமிய தொழிற்சாலை பயிற்சிநிலை யங்களின் சேவைகளை விணைத்திற னுடனும், விளைதிறனுடனும் முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கு அரப்பணிப்புடன் செயற்படுவது என்பதாகும். மாவட்டத்தில் வேலைவாய்ப்பற்று இருக்கின்ற இளைஞர், யுவதிகளுக்கு தொழில் வாய்ப்பினை வழங்கும் நோக்கத்தோடும் அவர்களின் வாழ்வா தாரத்தினை மேம்படுத்தும் நோக்கத்தோடும் மேற்படி பயிற்சி நிலையங்கள் பயிற்சிகளை வழங்கி வருகின்றன என்பதுடன் இப்பயிற்சி நிலையங்களில் உற்பத்திசெய்யப்படும் உற்பத்திப்பொருட்கள் மாவட்டத்தின் மூன்று விற்பனை நிலையங்கள் ஊடாக விற்பனைக்கும் காட்சிக்கும் வைக்கப்படுகின்றன.

எமது மாவட்டத்தில் நெசவு தொழிலின் மூலம் பெறப்படுகின்ற உற்பத்திகளுக்கு வெளி மாவட்டங்களில் சிறப்பான கேள்வியும் சந்தை வாய்ப்பும் காணப்படுகின்றன. இங்கு உற்பத்தி செய்யப்படுகின்ற உற்பத்திப் பொருட்களின் தரம், நேர்த்தி, சிறந்த தொழில் நுட்பம் மற்றும் தொடர்பாடல் என்பன இதுற்கான காரணங்கள் ஆகும். உதாரணமாக, எமது மாவட்டத்திலிருந்து மாதம் ஒன்றுக்கு சராசரியாக நெசவு நிலையங்களுக்கு 290 கிலோகிராம் மூலப்பொருளான நூல் வழங்கப்பட்டு இரண்டு இலட்சத்திற்கும் அதிகமாக உற்பத்திகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. அதே போன்று மாதம் ஒன்றுக்கு சராசரியாக தும்பு நிலையங்களுக்கு 12 கிலோகிராம் மூலப்பொருளான தும்பு வழங்கப்பட்டு இருபத்தையாயிரத்திற்கும் அதிகமாக உற்பத்திகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றது. இதனால் எமது மாகாணத்தில் எமது மாவட்டத்திலேயே கூடுதலான உற்பத்திகளும், வருமானமும் எமது திணைக்களத்திற்குக் கிடைக்கின்றது.

எமது மாவட்டத்தில் களுவாஞ்சிகுடி, மட்டக்களப்படு, பாசிக்குபா ஆகிய மூன்று விற்பனை நிலையங்கள் இயங்குகின்றன. இவற்றின் மூலம் மாதம் ஒன்றிற்கு சராசரியாக ரூபா. 600,000.00 பெறுமதியான உற்பத்திப் பொருட்கள் விற்பனையாகின்றன. இவற்றைத் தவிர சுற்றுலாவிடுதி, ஒன்றுக்கூடல் மண்டபம், உற்பத்திக் களஞ்சிய நிலையம் என்பன வற்றின் ஊடாகவும் வருமானம் ஈட்டப்படுவதுண்டு.

மாவட்டத்தில் காணப்படுகின்ற வறுமை வீதத்தினை குறைக்கும் நோக்கத்தோடும், வாழ்வாதாரத்தினை மேம்படுத்தும் நோக்கத்தோடும் எமது திணைக்களமானது இளைஞர், யுவதிகளுக்கான பயிற்சிகளையும் பின்னர் தொழில் வாய்ப்புக்களையும் வழங்கி தேசிய உற்பத்தியில் பங்காளர்களாகவும் சுயமாக பொருளாதாரத்தினை ஈட்டக் கூடியவர்களாகவும் அவர்களை வளர்ச்சியும், தேர்ச்சியும் அடையச்செய்யும் பணியை செவ்வனே செய்து வருகின்றது. எமது திணைக்களத்தின் மட்டக்களப்படு மாவட்டத்துக்குப்பட்ட பயிற்சி நிலையங்களில் இருந்து

இங்கு மாதங்களுக்கு ஒரு தடவை பயிற்சியினை முடித்து சுமார் 250 பயிற்சியாளர்கள் வெளியேறுகின்றனர். இதனைப்படையில் வருடந்தோறும் சுமார் 500 இற்கும் மேற்பட்ட பயிற்றப்பட்ட தொழிலாளர்கள் உருவாக்கப்படுகின்றனர்.

எமது மாவட்டத்தில் நெசவு தொழிற் துறையின் ஊடாக உற்பத்திப் பொருட்களாக சாறி, சாறம், பெச்சீட், துவாய், தலையணை உறை, மேசை விரிப்பு, சேவியற் போன்ற பல உற்பத்திகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. தும்பு தொழிற் துறையின் ஊடாக தும்புத்தடி, ஈர்க்குத்தடி, கயிறு, கால்மிதி, சுவரலங்காரம் மற்றும் பிற அலங்காரப் பொருட்கள் போன்ற உற்பத்தி பொருட்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. தச்சு தொழிற் துறையின் ஊடாக கதிரை, மேசை, தறி இயந்திர பாகங்கள், தும்பு இயந்திர பாகங்கள், மற்றும் சிறு அலங்காரப் பொருட்கள் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்ற அதேவேளை மட்பாண்ட தொழிற் துறையின் ஊடாக பானை, சட்டி, சுசா, பூச்சாடி மற்றும் அலங்கார களி உற்பத்திகளும் தயாரிக்கப்படுகின்றன.

இத்தொழிற்துறைசார் பயிற்சிநெறிகளை தேசியமட்ட தரத்திற்கு உயர்த்திச்செல்லவும் நோக்கோடு தேசிய தொழில் தகைமை சான்றிதழை (NVQ) வழங்கி தேசிய தொழில் துறையில் எமது மாவட்ட இளைஞர், யுவதிகளை இணைக்கும் முன்னேற்பாடுகளையும் மட்டக்களப்பு மாவட்டம் முன்னின்று செயற்படுத்தி வருகின்றது. இதன் ஊடாக வேலைவாய்ப்பினை வழங்கி சிறந்ததோர் வாழ்வாதாரத்தினை ஏற்படுத்த முடியும் என்கின்ற உயர் நோக்கத்துடன் தொழிற்தும் எமது திணைக்களத்தின் ஒத்துழைப்புடனும், வழிகாட்டலுடனும் எமது மட்டக்களப்பு மாவட்ட அலுவலகம் சிறப்பாக செயற்பட்டு சலுகத்துக்கு பாரிய பங்களிப்பினை வழங்கிக் கொண்டிருப்பதனையாவரும் அறிய முடிகின்றது.

**திருமதி. யுகந்தினி சுரேஸ்குமார்,**  
**அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்,**  
**கிராமிய தொழில்துறை திணைக்களம்,**  
**மாவட்ட அலுவலகம்,**  
**கல்லூடி, மட்டக்களப்பு.**

## கிராம அபிவிருத்தியில் கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்தி சங்கங்களின் வகிபாகம்



உலகமயமாக்கவின் விளைவாக உலகநாடுகள் பலவும் தத்தமது அபிவிருத்தியினை முதன்மை இலக்காகக் கொண்டு பல்வேறுபட்ட திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்திவருகின்றன. அந்தவகையில் இலங்கையும் தமது துறைசார் அபிவிருத்திகளுக்கான திட்டமுன்மொழிவுகளை உருவாக்கி அதனை செயற்படுத்துவதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுவருகின்றது. இத்திட்டங்களில் பெரும்பான் மையானவை கிராமமட்டங்களில் ஆரம்பிக்கப்படுகின்றன. கிராமங்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட அபிவிருத்தியே நிலைபேராக அமையும் என்பதே இதற்கான காரணமாகும். இவ்வாறான கிராம அபிவிருத்தியில் கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்தி சங்கங்கள் மிகப்பெரும் பங்கினைவகிக்கின்றன.

கிராமங்களைப் பொறுத்தவரையில் ஆங்கு பல்வேறு சமூகமட்ட அமைப்புக்கள் செயற்படுகின்றன. உதாரணமாக விளையாட்டுக் கழகங்கள், மீனவச் சங்கங்கள், விவசாய சம்மேளங்கள் மற்றும் சனசமூக நிலையங்கள் என்பவற்றைக் குறிப்பிடலாம். இச்சங்கங்கள் பெரும்பாலும் தங்களது விடயங்கள் தொடர்பான செயற்பாடுகளுடனேயே நின்றுவிடுகின்றன. எனினும் கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்தி சங்கங்கள் கிராம அபிவிருத்தியில் தொடர்புபடும் அபிவிருத்தி வேலைத்திட்டங்கள்

க்காதார நடவடிக்கைகள், கல்வி, கழல் பாதுகாப்பு, மகளீர் அபிவிருத்தி, தொழிற்பயிற்சி நடவடிக்கைகள், கிராம விவசாயமும் அபிவிருத்தியும், விலங்கு வேளான்மை, குடிசைக் கைத்தொழில், நுண்கடன் முயற்சிகள், சிறமதான நடவடிக்கைகள், அன்றத்த நிவாரண நடவடிக்கைகள், சமயபண்பாட்டு நடவடிக்கைகள், கலைகலாச்சார நடவடிக்கைகள், விளையாட்டு, பொழுதுபோக்கு, நல்லொழுக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் திட்டங்கள், விசேஷ தவிதேவைப்படுவோருக்கான திட்டம் என தமது செயற்பாடுகளை விரிவுபடுத்தியுள்ளன

கிராமமட்ட அபிவிருத்தி திட்டங்களை திட்டமிடும் போது கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்திசங்கங்களின் வகிபாகம் மிகவும் பிரதானமாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்றது. கிராமத்தில் சகல மக்களினாலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சகல பிரிவினரையும் உள்ளடக்கியதான நடநிலையான சங்கமாக செயற்படுவதன் காரணமாக அரசு/அரச்சார்பற்ற நிறுவனங்கள் பொரும்பாலும் அச்சங்கங்களுடன் இணைந்தே தமது வேலைத்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்துகின்றன. மேலும் அபிவிருத்தி வேலைத்திட்டங்களின் போது மக்களின் பங்களிப்பினை பெற்றுக்கொள்வதற்கும் அவை தொடர்பான விழிப்புணர்வை மக்களிடம் ஏற்படுத்துவதற்கும் இச்சங்கங்கள்

மிகப்பெரும் பங்கினைவகிக்கின்றது. சமூகமட்டத் தில் காணப்படும் மூரண்பாடுகளை கணைந்து ஜக்கியத்தை உருவாக்கல் கிராமமட்ட பிரச்சனை களை அடையாளம் கண்டு அவற்றினை தொடர்புடைய அதிகாரிகளுக்கு தெரிவித்து தீர்வினை பெற்றுக்கொள்ளல் போன்ற நடவடிக்கைகளில் முன்னின்று செயற்படுகின்றன.

ஜக்கியநாடுகள் சபையினால் நிறைவேற்றப்பட்ட பத்தாயிரம் அபிவிருத்தி இலக்குகளில் ஒன்றான பால்நிலை சமத்துவத்தை மேம்படுத்தலும் பெண்களை வலுவுட்டுதலும் என்பதற்கிணங்க கிராமமட்டத் தில் பால்நிலை சமத்துவத்தை உறுதிப்படுத்தும் வகையில் மாதர் கிராம அபிவிருத்திசங்கங்கள் செயற்படுகின்றன. பெண்களின் ஆளுமைவிருத்தி, சமூகசெயற்பாடுகளின் பங்குபற்றல்கள் என்பனவற்றை உள்குவிப்பதுடன் பெண்கள் தலைமை தாங்கும் குடும்பங்களில் விசேஷவனம் செலுத்தி அவர்களின் பொருளாதாரத்தினை மேம்படுத்தல், சமூல்கடன் திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தல் போன்ற செயற்திட்டங்களின் ஊடாக சமூகத்தின் பெண்களின் பங்களிப்பை பெற்றுக்கொள்வதற்கான நடவடிக்கைகளிலும் ஈடுபடுகின்றன. இவ்விடயங்கள் கிராமமட்டத் தில் குடும்பங்களின் அபிவிருத்திக்கு வழிவகுப்பதுடன் சிறுவர் பாதுகாப்பையும் உறுதிப்படுத்துகின்றது.

கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்திசங்கங்கள் கிராமமட்ட ஆளுமைகளை அடையாளங்கண்டு அவர்களின் எதிர்கால தலைமைத்துவத்திற்கான ஆரம்பாடுகள்லாக அமைகின்றன. ஜனநாயக உரிமையுடன் குறித்த கிராம பொதுமக்களின் ஏகமனதான ஆதாரவட்டாம் இச்சங்க நிர்வாகசைபைக்கு உறுப்பினர்கள் தெரிவு செய்யப்படுகின்றார்கள். இத்தெரிவுகளுக்கு அடிப்படையாக அமைவது குறித்தநபர்களின் ஆளுமையும், சமூகம் நோக்கிய சிந்தனையுமாகும். இவ்வாறு தெரிவுசெய்யப்படும் உறுப்பினர்களின் தலைமைத்துவம் அரசு/அரசசார்பற்ற அமைப்புகளால் நடாத்தப்படும் வலுவுட்டல் நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் மூலம் மேம்படுத்தப்படுகின்றன. மேலும் தமது பதவிக்காலத்தில் மக்களுடன் நெருங்கிச் செயற்படும் இவர்கள் தாம் பெற்றுக்கொள்ளும் அனுபவங்கள் மூலம் தம்மை செம்மைப்படுத்திகொள்கின்றனர்.

கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்திசங்கங்களில் பதவிவகித்தவர்கள் பிரதேச சபை உறுப்பினர்களாகவும், பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களாகவும் உள்ளமை இதற்கு சான்றாகும்.

கிழக்குமாகாண கிராம அபிவிருத்தி தினைக்களத் தின் கீழ் திருகோணமலை, மட்டக்களப்பு, அம்பாறை மாவட்டங்களில் பதிவசெய்யப்பட்ட 1178 கிராம அபிவிருத்தி சங்சங்களும் 873 மாதர் கிராம அபிவிருத்தி சங்கங்களும் செயற்படுகின்றன. இச்சங்கங்களின் நிர்வாகசையற்பாடுகள் குறித்தபிரிவு பிரதேசசெயலாளரின் வழிகாட்டவில் கிராம அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தினால் நேரடியாகக் கண்காணிக்கப்படுவதுடன் மாவட்ட கிராம அபிவிருத்தி அலுவலகம் மற்றும் தினைக்களம் ஊடாகவும் மேற்பார்வை செய்யப்படுகின்றது. இவ்வாறான இறுக்கமான நிர்வாக அமைப்பானது கிராம/மாதர் அபிவிருத்தி சங்கங்களின் தொடர்ச்சியான செயற்பாடுகளை உறுதிப்படுத்துவதுடன் அவற்றின் நம்பகத் தன்மை வலுப்படுத்துகின்றன. இதன்மூலம் கிராம அபிவிருத்தி வேலைத்திட்டங்களை உயர் வினைத் திறனுடன் மேற்கொள்ளமுடிகின்றது.

அபிவிருத்தி என்பது வெறுமனே பொருளாதார விருத்தியில் மாத்திரமே தங்கியிருப்பதில்லை. ஒரு சமூகத்தின் சகலதுறைகளிலும் ஏற்படும் சாத்தியமான மாற்றத்தின் ஊடாகவே நிலையான அபிவிருத்தி உருவாகின்றது. இதற்கான அடித்தளம் சமூகத்தின் அடிமட்டத்தில் இடப்படவேண்டும். இதனை நேரடியாக நடைமுறைப்படுத்த முயல்கையில் பல்வேறு சிரமங்களை எதிர்கொள்ள வேண்டும். எனவே இச்செயற்திட்டங்களை சமூகத்தின் அங்கமாக விளங்கும் கிராம/மாதர் கிராம அபிவிருத்தி சங்கங்கள் ஊடாக நடைமுறைப்படுத்தம் போது மக்களின் உயர்வான பங்குபற்றலும், பங்களிப்பும் கிடைக்கின்றது. இதன் மூலம் மக்களின் மனநிலையில் ஏற்படும் மாற்றம் கிராமங்களிற்கும் நாட்டிற்கும் அவசியமாகத் தேவைப்படும் அபிவிருத்தி இலக்குகளை இலகுவாக எய்துவதற்கு வழிகோலாக அமைகின்றது.

ஆக்கம் : நா. ஜெயகாந்  
கிராமஅபிவிருத்தித் தியோகத்துற்  
வெருகல்

# Empowerment Of Coastal Rural Life Through Seaweed Farming

S. Nishanthi and N.K.K. Brintha

Department of Crop Science, Faculty of Agriculture, Eastern University, Sri Lanka

## 1. Importance of Seaweeds

Seaweed makes a reliable role on human life. It is a versatile product that can be used for direct human consumption or processed into food additives, fertilizers, pet food, feeds, biofuel, cosmetics, and medicines (McHugh, 2002). Seaweed, apart from being a food, is an important source of colloids or gels such as agar, and medically important elements such as iodine. Many Sri Lankan confectionery manufacturers are interested in obtaining a local supply of carrageenan (polysaccharide gel), so the demand for cultivated seaweed is expected to rise. Global production of seaweed increased from less than four million wet tonnes in 1980 to almost twenty million wet tonnes in 2010 (Krishnan and Narayananakumar, 2013).

## 2. Cultivation Methods

There are several cultivation methods, such as off-bottom, rafts, and long-lines.

### a) Off-bottom method

Initially a wooden stakes or mangrove stakes or any other bush timber which does not rot easily in sea water are driven into the bottom 20 to 25 cm apart from each other in straight rows. Dimension of stick should have 5 to 10 cm in diameter and 1 to 1.5 m in length. At least 0.5 m of the stake should be driven into the sand to make them secure. Thick polypropylene rope of 5 m long with 30 raffias is firmly stretched between two stakes. The planting materials are tied to the raffia strings. The rope should be placed 20 to 30 cm from the sea bottom to avoid the growing seaweed from being tossed on the sand and 20 to 30 cm below the water surface at low tide to prevent the seaweeds from being exposed to direct sun light. Direct sun light will kill the exposed parts.

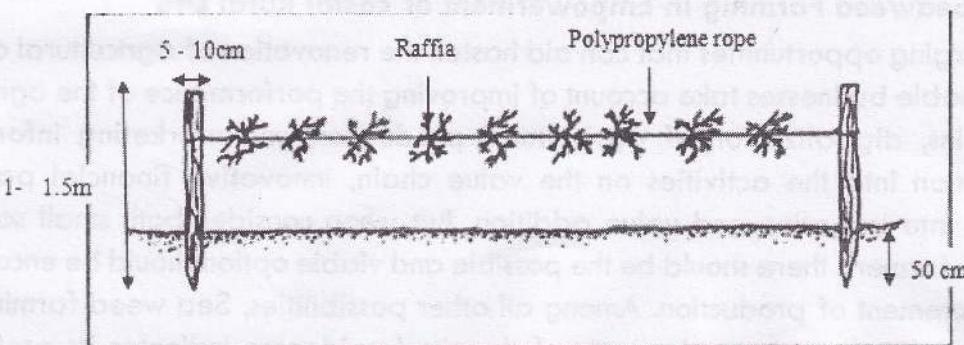


Fig.1. Off-bottom method

### b) Raft or Floating Method

In this method instead of rope, seaweed is attached to some device that keeps the seaweed floating; rising and falling, with the tidal changes. The thing is, here seaweed should be kept about 50 cm below the water surface. The floating material can be a simple frame made of bamboos, mangrove wood, or bush timber long-lasting in seawater and inside the frame 3 mm rope can be used to stretching the lines. Here the planting materials are tied in the lines of the frame. Each line will carry 15 pieces of seaweed tied to the 3 mm rope with raffia. Then anchor the frame to the sea bottom and this should be attached with extra bamboos or floaters to avoid the frame from sinking.

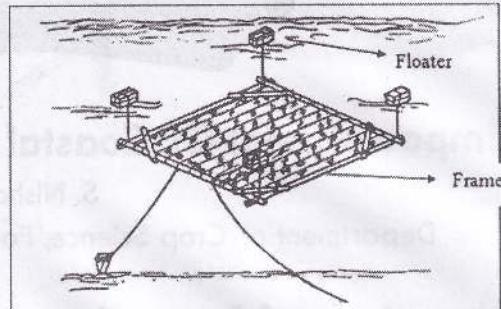


Fig.2. Raft or Floating Method ↴

### c) Long-line Method

The long-line method is similar to the raft or floating method in many aspects. Here, seaweed is hung to a rope which is suspended by floaters. In this method, however, the main rope is thicker; about 10 to 15 mm in diameter. This rope is tied to plastic floaters or bamboo set at 4 to 5 meters interval and anchored at each end. The pieces of raffia should be holding the seaweed. The important thing is, it should be hung near the water surface to receive sufficient sunlight. For that the rope should be kept 0.5 m below the sea level.

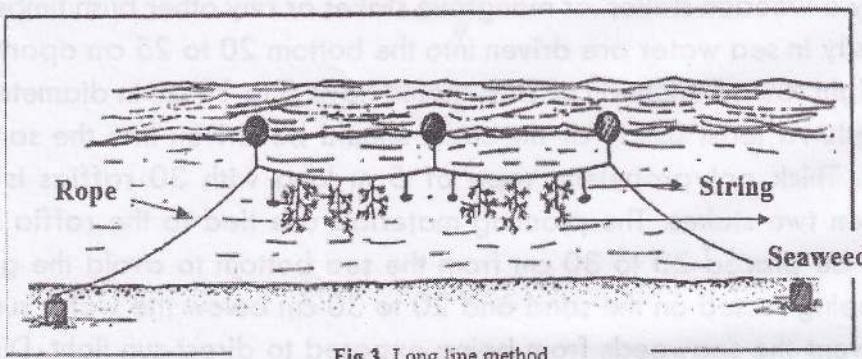


Fig.3. Long line method

## 3. Scope of Seaweed Farming in Empowerment of costal Rural Life

Many emerging opportunities that can aid hasten the renovation of agricultural activities into sustainable businesses take account of improving the performance of the agricultural value chains, digitalization of agricultural production and marketing information, specialization into the activities on the value chain, innovative financial packages, investment into irrigation and value addition. But when consider both small scale and large scale farmers, there should be the possible and viable option should be encountered with the increment of production. Among all other possibilities, Sea weed farming is the viable option in these areas because of the cited evidences indicates its profitability and marketability to become the induce factor in crop cultivation with low budget and become a motives in the industry.

According to the evidences obtained related with Sea weed farming, there are Positive socio-economic impact of seaweed farming prevailed in coastal communities. Because of the farming model favors small-scale family operations over plantation style farms. Seaweed farming generates substantial employment relative to other forms of aquaculture. In addition, seaweed farming can be undertaken in remote many of these communities have traditionally been reliant on coastal fisheries and are currently being affected by overexploitation of these resources and areas where coastal communities face a reduced number of economic alternatives. In these cases, the impact of seaweed farming goes beyond its economic benefits to communities as it reduces the incentives for overfishing.

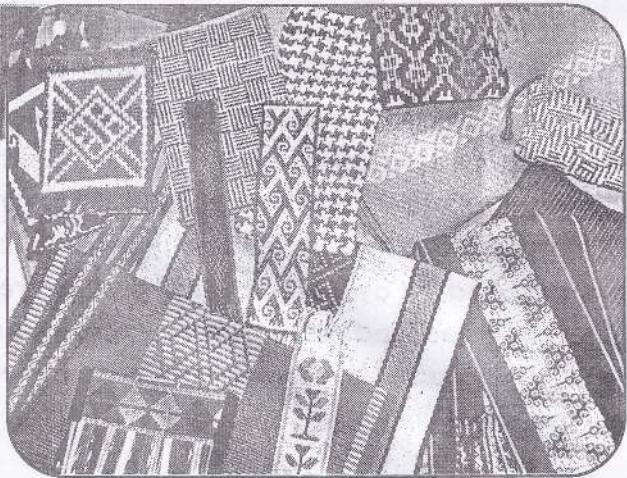
Further evidences are encountered how the economic fortunes of many villages have been transformed by seaweed farming. In this scenario, seaweed farming is considered as a potential element for empowering coastal rural life. This area has the potential to satisfy the ecological requirements necessity for the seaweed farming with minimal effort. This is relatively simple farming techniques, low requirements of capital and material inputs, and short production cycles.

So absolute coverage on seaweed farming prevails at coastal areas as a wonderful opportunity to increase the employment opportunity and decrease the poverty of areas meanwhile forms a alternatives and viable income source to continue the better accessibility on Agricultural production as year round basis for maintaining of sustainable production path in Agriculture through sea weed farming.

## References

- FAO corporate document repository. Handbook on *Eucheuma* seaweed cultivation in Fiji, <http://www.fao.org/docrep/field/003/ac287e/ac287e02.htm>. Accessed on 1st November 2015.
- Krishnan, M. and Narayananakumar, R. (2013). Social and economic dimensions of carrageenan seaweed farming. FAO Fisheries and Aquaculture Technical Paper, (580), 163-184.
- McHugh, D. J. (2002). Prospects for seaweed production in developing countries. FAO Fisheries Technical Circular. No. 968. Rome, FAO. Pp 28.

## இடை உற்பத்தியில் இயற்கைச்சாயம் – ஓர் கண்ணோட்டம் (The View Of Natural Dye for the Cloth Production)



இன்று உலகில் ஆற்றிவுபடைத்த ஜந்துகளாக வாழ்வர்களின் வரலாறு சமார் இரண்டரை மில்லியன் ஆண்டுகளைக் கடந்துநிற்கின்றது. அத்தகைய மனிதனின் அடிப்படைத் தேவைகள் உணவு, உடை, உறையுள் என்று காணப்பட்டாலும் ஆரம்பகாலங்களில் முதலிடம் உணவிற்கு வழங்கப்பட்டு அதன் பின் உறையுளிற்கு கொடுக்கப்பட்டு இறுதியாகவே உடை என்றதேவை தோற்றும் பெற்றது. மனித தோற்றத்தின் ஆரம்பகாலங்களில் இயற்கையிலான இலை, குழைகளுடன் உடை என்ற அடிப்படைத் தேவை பூர்த்தியாக்கப்பட்டது. காலங்கள் கடந்திட நாகரீகம் தலைதூராக்கி கலாசாரம் மேலோங்கி செயற்கை தயாரிப்பிலான ஆடைகள் மனிதனின் தேவையைப் பூர்த்திசெய்தது. ஆனால் இன்றுமேன்றும் செயற்கை புறந்தளப்பட்டு இயற்கைக்கு மன்னுரிமையளிக்கும் செயற்றிட்டங்கள் நடந்தேறிவருகின்றது.

ஆரம்பகால ஆடைகள் இயற்கை இழைகளிலே தயாரிக்கப்பட்டு இருக்கின்றன. இதற்கு புராண இதிகாசங்கள் சான்று பகர்கின்றன. இராமாயணத்தில் சீதையை இராவணன் அசோகவனத்தில் மறைத்து வைத்திருந்தபோது சீதைக்கு மாற்றுஉடை தேவைப்பட்டது. அச்சந்தரப்பத்தில் வாழை நாரில் இழையெடுத்து ஆடை நெய்யப்பட்டதாக கூறப்பட்டுள்ளது.

எந்தவொரு தொழில்நுட்பவசதியும் இல்லாத அக்காலத்திலேயே இயற்கை இழைகளில் ஆடைகள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது என்பது இயற்கையுடன் ஒன்றியதொரு வாழ்வாகவே மனிதனின் வாழ்நாட்கள் இருந்துள்ளமையை எமக்கு உணர்த்துகின்றது.

மேலும் வெறுமனே வாழைநாரிலிருந்து மட்டும் இழைகள் எடுக்கப்படவில்லை. சனல், கற்றாழை, முங்கில், அன்னாசி இலை ஆகியவற்றின் இழைகளிலிருந்தும் ஆடைத்தயாரிப்பு இன்றைய நாட்களில் நடைபெறுவதாக அறியமுடிகின்றது. அத்துடன் தேங்காய்நார், எருக்கஞ் செடி, வெட்டிவேர் என மூலிகைகளின் நார்களைக் கொண்டும் துணிகள் வடிவமைக்கப்படுகின்றன.

இவ்வாறாக மேலே கூறப்படும் இழைகள் வெறுமனே இயற்கை நிறங்களுடன் உற்பத்திக்கு பயன்படுவதில்லை. அவற்றிற்கு சாயம் ஏற்றப்பட்டு வண்ணமாக்கப்பட்ட பின்னரே ஆடை உற்பத்தியில் பங்குகொள்கின்றன. இழைகள் சாயமேற்றப்படுகின்றபொழுது அவை புதுப் பொலிவினையும் அழகினையும் பெறுகின்றன.

சாயமேற்றல் என்பது இயற்கை, செயற்கை என்ற இருமறையிலும் செய்யப்படும் செயற்பாடாகும். சித்தர்களும், முனிவர்களும் துணிகளுக்கு

சாயமிடுவது போன்ற காட்சியிலான வரைபடங்கள் நூதன சாலைகளில் இன்றும் காணப்படுகின்றன. இவ்வரைபடங்களிலிருந்து ஆரம்பகாலங்களில் இழைகளுக்கு இயற்கை முறை சாயமேற்றலே நடைபெற்றிருக்க வேண்டும் என்ற அனுமானத்திற்கு வரவேண்டிய தாக உள்ளது. காயப்போடப்பட்ட டிருந்த வெள்ளை நூலில் நாவற்பழம் விழுந்தபோது ஏற்பட்டகறை இயற்கைச் சாயம் பற்றிய அறிவைத் தூண்டியதாக ஆரம்பகால சாயவல்லுனர் ஒருவரின் வரலாற்றிலிருந்து அறியமுடிகின்றது.

ஒருகாலத்தில் பருத்தி, பட்டு உள்ளிட்ட நூல்களில் இயற்கை சாயமேற்றப்பட்ட ஆடைகளே தயாரிக்கப்பட்டுவந்தன. இவ்வாறு தயாரிக்கப்பட்டு வந்தகாலத்தில் விரல்விட்டு எண்ணக் கூடிய வண்ணத்திலான ஆடை வகைகளே தயாரிக்கப்பட்டன. இது இயற்கையைப் பாதிக்காத வண்ணமும் இருந்தது. காலமாற்றத்திற்கேற்ப வாடிக்கையாளர்களின் பலதரப்பட்ட ரசனைகளுக்கு ஈடுகொடுக்கும் வகையில் பலவகையான வண்ணங்களில் ஆடைகளை தயாரிக்கவேண்டிய கட்டாயம் ஆடை உற்பத்தியாளர்களுக்கு ஏற்பட்டது. இதைத் தொடர்ந்து பலவகையான இரசாயனங்களைக் கொண்டு செயற்கை முறையில் பலவண்ணங்களில் சாயங்கள் தயாரிக்கப்பட வேண்டிய சூழ்நிலைஏற்பட்டது.

அனால் இன்று ஆடைவடிவமைப்பு, ஆடை உற்பத்தியுடன் தொடர்புடைய ஒருசாராரின் பார்வை மீண்டும் ஆரம்பகாலங்களின் இயற்கைச் சாயத்தையே நாடுகின்றது. இயற்கைச் சாயத்தை உருவாக்கும் கலை என்பது ஒருகுட்டி நாகரீகத்தையே உருவாக்குவதற்கு ஒப்பானது. இயற்கைச் சாயத் தயாரிப்பில் ஈடுபடுபவர்கள் தம்விரல் நுனியில் அறிவைக் கொண்டவர்களாக

காணப்படவேண்டும். இயற்கைச் சாயக்கலவையின் வெப்பநிலை கலவையாளர்களின் கையினாலும் சாயத்தின் Ph மதிப்பு நுகர்ந்து பார்ப்பதினாலும் உறுதிப்படுத்திக் கூறக்கூடியவர்களாக சாய உற்பத்தியாளர்கள் காணப்படவேண்டும். இயற்கைச் சாயத் தயாரிப்பைப் பொறுத்தவரையில் பொருந்தமான அளவான தட்பவெப்பநிலை அவசியமாகின்றது. இயற்கைமுறையில் சாயம் தயாரிப்பது என்பது மிகவும் கடினமான தயாரிப்புத் துறையாகும்.

இயற்கைச் சாயஉற்பத்தியும் இழைகளில் அவற்றை சேர்ப்பதற்குரிய படிமுறையும்.

- ❖ தேவைப்படும் வர்ணத்திற்குரிய இயற்கை மூலப்பொருட்களை தெரிவுசெய்தல்.
- ❖ தெரிவுசெய்யப்பட்ட மூலப்பொருட்களை சிறுதுண்டுகளாக வெட்டிக் கொள்ளல்.
- ❖ மூலப்பொருட்களை குடேற்றுவதற்கு பொருந்தமான பாத்திரத்தில் அவற்றினை இட்டுக்கொள்ளல்
- ❖ குறித்த சாயம் அல்லது வர்ணம் அக்கலவையில் தோன்றும் வரை கொதிக்கவைத்தல்
- ❖ கொதிக்கவைத்த கலவையை வேறு ஒருபாத்திரத்திற்குள் வடித்தல்.
- ❖ குறித்த வர்ணத்தினை பெறுவதற்கு மேலதிகபொருட்களை கலவையில் கலத்தல்.

**உதாரணம்:** உப்பு, வினாக்கிரி

- ❖ கலக்கப்பட்ட கலவையை மீண்டும் குடேற்றி அவித்தல்
- ❖ குடேற்றப்பட்ட சாயம் பெறப்பட்ட பாத்திரத்தினுள் நூலினை இட்டு உரியவர்ணம் வரும் வரை அவித்தல்
- ❖ கையுறையைப் பயன்படுத்தி இழையை நன்றாக பிளிதல்
- ❖ பிளியப்பட்ட இழையினை நன்றாக உலரவைத்து பாவனைக்கு உபடுத்தல்

இவ்வாறாக இயற்கை மூலப்பொருட்களைக் கொண்டு பெறப்படும் இயற்கைச் சாயத்துடன் மரங்களிலிருந்து கிடைக்கப்பெறும் பிசினைச் சேர்த்துக் கொள்ளும் போது ஒட்டும் தன்மைபெறப்படுகின்றது. இவை பெரும்பாலும் பட்டுநூல்களுக்கு போடப்பட்டு பட்டுநூலிலான ஆடை உற்பத்திகள் மெருகேற்றப்படுகின்றன. இருப்பினும் இயற்கைச் சாயங்களில் இருந்து மெல்லியநிறம் மட்டுமே பெறமுடியும். அடர்நிறங்கள் பெறுவது என்பது சற்றும் சிரமமானதே.

### இயற்கைச் சாயப்பயன்பாட்டின் அனுகூலங்கள் Advantages for the use of Natural Dye

- ❖ இயற்கைசாயங்கள் சூழலுடன் நட்புறவைக் கொண்டவையாகக் காணப்படுகின்றன.
- ❖ புற்றுநோய்க் கிருமிகளில் இருந்து விடுவிப்புவழங்கக் கூடியவை
- ❖ இயற்கைச் சாயமேற்றப்பட்ட ஆடைகள் மூலமாக கிடைக்கப்பெறும் வருமானம் அதிகம்
- ❖ இயற்கைசாய மூலம் ஒன்றிலிருந்து ஜந்து தொடக்கம் பதினைந்து வண்ணங்கள் வரை பெற்றுக் கொள்ளமுடியும்
- ❖ இயற்கைச் சாயங்கள் பெறப்படும் மூலப்பொருட்களின் கழிவுகள் விவசாயத்திற்கு தேவையான உரமாகப் பயன் படுத்தப்படுகின்றன. தரிசு நிலங்களாகக் காணப்பட்ட வேளாண்மை நிலங்கள் இக்கழிவுகள் மூலமாக அதிகரித்த விளைச்சல் வழங்கும் நிலங்களாகின்றன.
- ❖ இயற்கைச் சாயநிறங்கள் உயர்பனமுகத்தன்மை கொண்டவை.
- ❖ இயற்கைச் சாயவர்ணங்கள் மங்காத நீண்ட ஆயுள் கொண்டவை.



கைநெசவு, இயற்கைச் சாயம் போன்றவை உடலுக்குகெடுதல் விளைவிக்காதவை என்று நாம் பழைமையைப் புறந்தள்ளி புதுப்புது தொழில்நுட்பங்களை நாடிய கணத்திலிருந்து இந்த பூமிப்பந்திற்கு தீங்கிழைக்க ஆரம்பித்து விட்டோம். இயற்கைச் சாய உற்பத்திகள் வேகமற்றவை மற்றும் செலவினங்கள் கூடியவையாகக் காணப்பட்டாலும் மிகவும் பாதுகாப்பினை மனிதனுக்கு வழங்குபவை என்பது உறுதிபடக் கூடியங்களை செயற்கைச் சாய உற்பத்திகள் சில நிமிடங்களில் நடந்துமுடிந்து விடுகின்றன. ஆனால் அவை ஏற்படுத்தும் விளைவுகளும் விபரதங்களும் அதிகம். தோல் ஒவ்வாமைகளை மனிதனுக்கு ஏற்படுத்துவதுடன் சூழல் சீர்கேட்டையும் பாதித்துள்ளது. மேலும் பாதிப்புக்களை ஏற்படுத்தும் என்பது தின்னைம்.

**இயற்கைச் சாயங்களுக்கப்படும் சவால்கள்**

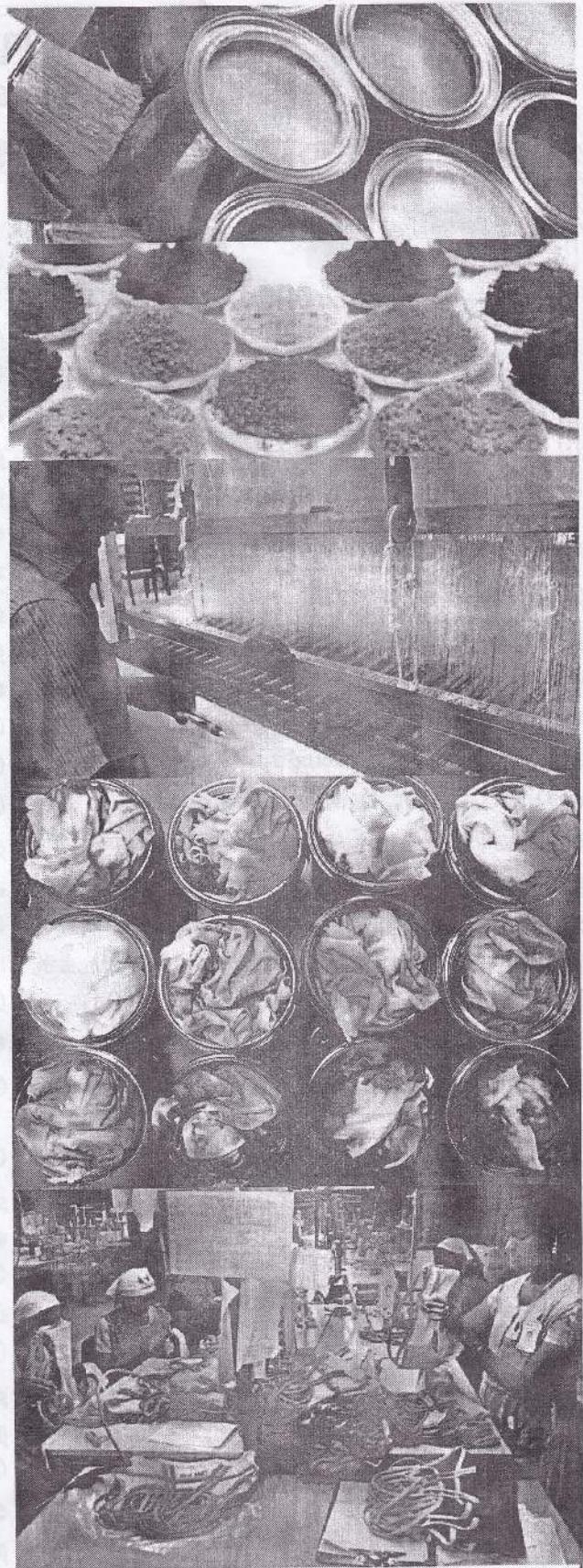
### The Challenges for Production of Natural Dyes

- ❖ வினைத் திறமையான ஊழியர்கள் தேவைப்பாடு அதிகம்.
- ❖ மூலப் பொருட்களை சேகரிப்பது கடினம். அவை அதிகப்படியான செலவுடயவை.
- ❖ மூலப் பொருட்களை தூல்லியமாக சாயநூட்பங்கள் கொண்டு பிரித்தெடுப்பதற்கான தொழில்நுட்பங்கள் கிடைப்பது குறைவு.

- ❖ பிரித்தெடுக்கப்படும் நிறங்கள் இழைகளில் சேர்ப்பதற்கு முன்பதாக சிலசந்தர்ப்பங்களில் சூரியக்கதிர், ஊழியர் வியர்வை மற்றும் காற்று போன்றவற்றின் மூலம் நிறம் மாறக்கூடும்.
- ❖ செயற்கைசாயங்கள் ஆய்வு கூடங்களில் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றது. இதற்கு உரியகாலம் தேவைப்படுவது போல இயற்கைச் சாயங்களுக்கான தாவரங்கள் வளர்வதும் பருவங்கள் சார்ந்துள்ளன.
- ❖ ஆடை உற்பத்தியில் இயற்கைச் சாயங்களின் பயன்பாட்டை பொறுத்தவரையில் உள்ளூரில் அவற்றின் கேள்வியும் விருப்பத் தேர்வும் குறைந் தமட்டத் திலேயே காணப் படுகின்றது. ஆனால்

வெளிநாட்டவர்கள் ஆடைத்தெரிவில் இயற்கைச் சாயங்களால் உற்பத்தி செய்யப்படும் உற்பத்திகளையே அதிகம் நாடுகின்றனர். இச்செயற்பாடு சுற்றுலாப்பயனிகளின் வருகையை நாட்டிற்கு அதிகரித்துள்ளதுடன் இதன்மூலமாக வருவாய் ஈடுவதற்கும் வழிகோலியுள்ளது எனலாம்.

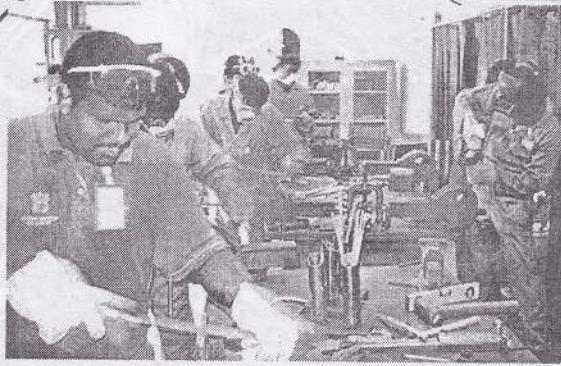
இன்று வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் நாம் எமது சந்தியினருக்கு பரிசுளிக்கவேண்டிய சூழலை செயற்கை செய்முறைகளால் செயலிழக்க விடமால் ஆரம்பகாலந் தொட்டு வாழ்விற்கு தேவையான நன்மைகளை மட்டுமே வழங்கும் இயற்கை செய்முறைகளால் பாதுகாப்பது நம் அனைவரதும் கடமையாகின்றது. அந்தவகையில் ஒவ்வொரு மனிதனும் வாழ்வில் அங்கமாகத் திகழும் ஆடைகளை இயற்கை தயாரிப்பு மூலமான வடிவமைப்புக்களை நாடுவதன் மூலமாக அவரவர் தம்மை பாதுகாத்துக் கொள்வதுடன் இவ்வாறான உற்பத்தியில் ஈடுபடும் உற்பத்தியாளர்களின் வாழ்வாதார மேம்பாட்டிற்கு உதவிசெய்யமுடியும் என்பது யாவராலும் ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடிய உண்மையாகின்றது.



**அபிராமி சிவகாட்சம்**

அபிவிருத்தி உத்திமோகத்தர் கிராமிய தொழிற்துறைத் திணைக்களம் திருகோணமலை.

## தொழிற்பயிற்சி நிலையத்தின்கூந்து கரும்பு தொழிற்குறை திணைக்களம்வரை ஒரு வரலாற்றுப் பார்வை.



1989ஆம் ஆண்டில் சன்னாயக குடியரசினால் ஏற்படுத்தப்பட்ட மாகாண சபை முறைமையின் கீழ் இந்திய அரசாங்கத்தின் அனுசரணையுடன் வடக்கு கிழக்கு மாகாண சபை உருவாக்கப் பட்டது. அப்போதைய வடக்கு கிழக்கு மாகாண சபை பிரதம முதலமைச்சர் (திரு.வரதராஜப் பெருமாள்) அவர்களின் ஆலோசனையின் கீழ் செயலாளர் திரு. ஸ்ரீசண்முகராஜா அவர்களின் வழிகாட்டிலின் படி வடக்கு கிழக்கு மாகாணத்தில் வூள்ள வேலையற்ற இளைஞர் யுவதிகளுக்கு தொழிற்பயிற்சியினை வழங்கும் முகமாக வடக்கு கிழக்கு மாகாணத் திற் கென தனியான தொழிற்பயிற்சி நிலையம் ஒன்று 1989.09.29ஆம் திகதியன்று வைபவர்தியாக ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. இப் பயிற்சி நெறியினை வழங்குவதற்கு இலங்கை இந்திய ஒப்பந்தத்தின் கீழ் பலகோடி ரூபா பெறுமதியான பயிற்சி இயந்திரங்கள், உற்பத்தி துறைசார் இயந்திரங்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டது. இவ் இயந்திரங்களை வைத்து கிராமிய தொழிற்துறை பயிற்சி நிலையம் மின்னியல் பயிற்சி, கடைச்சல் இயந்திர பயிற்சி, வாகனம் பழுது பார்த்தல் பயிற்சி நெறி, மேசன், தச்சு, ஒட்டுவேலை போன்ற பயிற்சி நெறிகளை உடன் ஆரம்பித்து ஓவ்வொரு பயிற்சி நெறியிலும் 20 பேர் விகிதம் வருடம் ஒன்றிற்கு 150 தொடக்கம் 200 வரையான பயிலுனர்களை பயிற்றுவித்து வந்தது.

1990ஆம் ஆண்டில் ஏற்பட்ட அசாதாரண சூழ்நிலை காரணமாக சிறிது காலம் இயக்கமின்றி இருந்தாலும் 1992ஆம் ஆண்டில் மீளவும் நிலையம் புனரமைக்கப்பட்டு தனது பயிற்சி நெறியை முன்னெடுத்து சென்றது. அக்கால கட்டத்தில் கிழக்கு மாகாண கெளரவ ஆளுனர் திரு.செனவிரதன் அவர்களின் ஆலோசனையின் படி முற்பண கணக்கு நடவடிக்கையின் கீழ் கிழக்கு மாகாண காரியாலயம், பாடசாலைகள், உற்பத்திச் சாலைகளுக்கு தேவையான தளபாடங்களை உற்பத்தி செய்து விநியோகிப்ப தற்கான தனியான உற்பத்தி அலகு ஒன்று உருவாக்கப்பட்டு இங்கு வருடாந்தம் 20 தொடக்கம் 25 மில்லியன் பெறுமதியான உற்பத்தி பொருட்கள் தயாரிக்கப்பட்டு யாழ்ப்பாணம் தொடக்கம் அம்பாறை வரையான அரசு திணைக்களம் மற்றும் பாடசாலை என்பனவற்றிக்கு அவர்களின் தேவைக்கேற்ப விநியோகித்து வந்தது. இதில் மிகவும் முக்கியமாக பாடசாலைக் கான தளபாடம் மற்றும் தொழிற்துறைத் திணைக்களத்திற்கு தேவையான கைத்தறி மற்றும் உபகரணங்கள் தயாரித்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.

கெளரவ ஆளுனர் அவர்களின் முயற்சியினால் தற்போது நிலையம் உள்ள 5.8 ஏக்கர் விஸ்தீரனமுள்ள தனியார் காணி அரசு சொத்துக்கள் மதிப்பீட்டு திணைக்களத்தின் மதிப்பீட்டிற்கமைவாக ரூபா 100 மில்லியனுக்கு கொள்வனவு செய்யப்பட்டது. இதுவே தற்போதைய தொழிற்துறைத் திணைக்களத்தின் நிலையான சொத்தாக உள்ளது.அதைத் தொடர்ந்து 1994 தொடக்கம் 1997 வரையான காலப்பகுதியில் உலக கணேஷய பல்கலைக்கழக நிறுவனத்தின் அனுசரணையுடன் வாகனம் பழுது பார்க்கும் பிரிவிற்கு பெரும் தொகையான இயந்திர உபகரணங்கள் பெறப்பட்டு மாகாண

சிங்களம், தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் நடாத்தி வருடாந்தம்  $40 \times 4 = 160$  பேர் கொண்ட வர்களை மெக்கானிக்காக வெளியேற்றுவதற்கு உறுதுணையாக இருந்தது. அத்துடன் தொழிற் பயிற்சியினை மேற்கொள்வதற்காக வெளிமாவட்டங்களிலிருந்தும் வரும் மாணவர்களுக்கு தங்கி யிருந்து படிப்பதற்காக விடுதி மற்றும் உணவுகம் ஒன்றை புதிதாக கட்டிடம் அமைத்து தந்ததுடன் அதற்கான தளபாட வசதிகளையும் வழங்கி தொழிற்துறை தினைக்களம் தொழிற்துறை பயிற்சி நிலையத்திற்கு வலுச் சேர்த்தது.

அதே வேளை உற்பத்தி பிரிவும் தனது உற்பத்தி நடவடிக்கையினை மேற்கொண்டு வந்தது. இந்நிலையில் 1994ஆம் ஆண்டளவில் 32 பேராக இருந்த உற்பத்தித்துறை ஊழியர்களின் எண்ணிக்கை 1995ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் வளர்ச்சியடைந்து 1998ஆம் ஆண்டளவில் 200 பேர் வரை கடமை புரியும் ஒரு ஸ்தாபனமாக மாற்றமடைந்து காணப்பட்டது. இப்பிரிவிற்கு தனியான காரியாலயம், வாகனங்கள், சொத்துக்கள் என்பன பெறப்பட்டு நிறுவனமாக செயற்பட்டு வந்தது.

இப்பிரிவு தனது உற்பத்தி நடவடிக்கைகளை விட ஒரு படி மேல் சென்று பாடசாலைகளில் உள்ள தளபாடங்களை திருத்தி மீளவும் பாவனைக்குட்படுத்தக்கூடியவாறு வழங்கும் நோக்குடன் ஊழியர்களுக்கான நடமாடும் சேவை மூலம் கிழக்குமாகாணத்திலுள்ள 03 மாவட்டங்களுக்கும் சென்று திருத்த வேலைகளை மேற்கொண்டு வந்தார்கள். இதன்மூலம் கல்வி அமைச்சிற்கு பெருந் தொகையான பணம் சேமிப்பாக இடம்பெற்றது.

இவ்வாறான நடவடிக்கைகள் 2002ம் வருடம் வரை நடைபெற்று வந்தது. இதனைத் தொடர்ந்து கெளரவ ஆளுனர் அவர்களின் ஆலோ சனைக்கமைவாக உற்பத்தி பிரிவு நடவடிக்கைகள் முடிவுறுத்தப்பட்டு கடமையாற்றிய ஊழியர்கள் வடக்கு கிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள வெற்றிடங்களுக்கு உள்வாங்கப்பட்டு நிரந்தர நியமனம் அவர்களின் தகுதிக்கேற்ப வழங்கப்பட்டது.

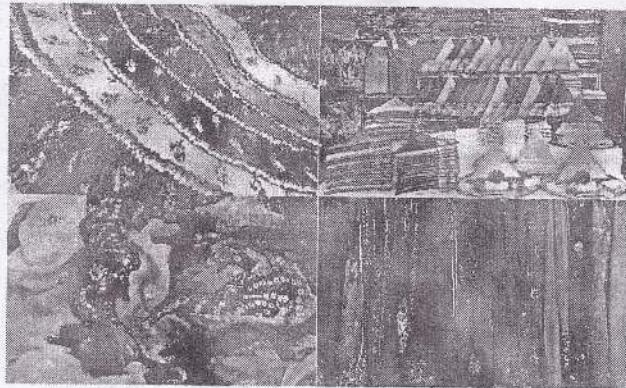
2003ம் ஆண்டளவில் அப்போதைய கெளரவ ஆளுனர் அவர்களின் வழிகாட்டவின் படி சுயதொழில் பயிற்சி பிரிவை விஸ்தரிக்கும் முகமாக SEDES என்னும் பிரிவு ஆரம்பிக்கப்பட்டு சுயதொழில் செய்வோருக்கு நுண்கடன் வழங்கி அவர்களின் வாழ்வாதாரத்தை மேம்படுத்த நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டது.

2004ம் ஆண்டில் ஏற்பட்ட சனாமி அனர்த்தத்தால் கரையோர மாவட்டங்கள் பாதிக்கப்பட்டதனால் அக்காலங்களில் ஏற்பட்ட தொழிலாளர்களின் பற்றாக்குறை சந்தையில் ஏற்பட்ட மனிதவலு பற்றாக்குறையை நிவர்த்தி செய்யுமுகமாக ILO, CCF, LEADS போன்ற அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள் ஊடாக 2005 -2008 வரையான காலப்பகுதியில் கீழ்வரும் தொழில்பயிற்சிகள் மற்றும் வாழ்வாதார பயிற்சிகள் வழங்கப்பட்டுவந்தன.

1. கணனிப்பயிற்சி
2. கணனி பழுது பார்த்தல்
3. தையல்
4. உணவு பதனிடல்
5. வெதுப்பக உற்பத்தி பொருட்கள்
6. மோட்டார் சைக்கிள் திருத்துதல்
7. துவிச்சக்கர வண்டி திருத்துதல்
8. சாறி பெயின்டங் போன்ற பயிற்சி நெறிகள் வழங்கப்பட்டன.

NECDEP நிறுவனத்தின் நிதி ஒதுக்கீட்டின் கீழ் 2011ம் ஆண்டு தொழிற் பயிற்சியை மேற்கொள்வதற்காக வகுப்பறைகள் விரிவுரை மண்டபங்கள் காரியாலயங்கள் அடங்கிய கட்டிடத்தொகுதிக்கென்று 9 மில்லியன் ரூபா செலவில் நிர்மாணிக்கப்பட்டு நன்கொடையாக வழங்கப்பட்டது. தினைக்களத்தின் மூலதள ஒதுக்கீட்டின் கீழ் 2011-2012 காலப்பகுதியில் தொழிற்துறைத்தினைக்களத்திற்கென இரு மாத கட்டிடம் நிர்மாணிக்கப்பட்டு 2012ம் வருடம் கிழக்கு மாகாண விவசாய கால்நடை அபிவிருத்தி தொழிற்துறை அமைச்சின் அமைச்சர் கெளரவ துறையப்பா நவரட்னராஜா அவர்களினால் திறந்து வைக்கப்பட்டது.

தொழிற் துறைத் தினைக்களம் தனது 03 மாவட்டங்களிலும் தனது நிர்வாக கட்டமைப்பை பலப்படுத்துவதற்காக 2000ம் ஆண்டு தொடக்கம் மாவட்ட காரியாலயத்தை மட்டக்களப்பு அம்பாறை மாவட்டங்களில் ஆரம்பித்து திருகோணமலை மாவட்டத்தில் தலைமைக்காரியாலயத்துடன் நிர்வாக நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டு வந்தது. ஆயினும் 2009ம் ஆண்டளவில் திருகோணமலை மாவட்டத்திற்கு தனியான மாவட்ட காரியாலயம் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. ஆரம்பித்து வைத்த காலத்தில் ஆளனிப்பற்றாக்குறை காணப்பட்டாலும் தற்போது சிறப்பான முறையில் இயங்கி வருகின்றமை குறிப்பிடத் தக்கது. அவை தொடர்பாக இனி விரிவாக நோக்குவோம்.



தற்போது காரியாலய நிர்வாக கட்டமைப்பின் கீழ் கிராமிய தொழிற்துறைத் தினைக்களத்தின் திருகோணமலை மாவட்ட அலுவலகம் இயங்கி வருகின்றது. இக்காரியாலயத்தில் உதவிப் பணிப்பாளர் திரு. N.M. நெல்பீஸ் அவர்களின் தலைமையில் 05 அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்கள் 21 நெசவுப்போதனாசிரியர்கள் மற்றும் 01 அலுவலகப்பணியாளர், 01 சாரதி, 10 தினைக்களத் தொழிலாளர்கள், 01 காவலாளி மற்றும் 05 பருவகாலத்தொழிலாளர்கள் பணிபுரிகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

திருகோணமலை மாவட்ட அலுவலகத்தின் கீழ் 11 நெசவு நிலையங்களும், 02 தும்பு நிலையங்களும், 04 விற்பனை நிலையங்களும், 07 ஏனைய நிலையங்களும் காணப்படுகின்றன. மேற்குறிப்பிட்ட நிலையங்களில் தும்பு மற்றும் நெசவுநிலையங்களில் 06 மாதத்திற்கு ஒரு தடவை பயிற் சியாளர்கள் உள் வாங்கப்பட்டு பயிற்சியளிக்கப்பட்டு வருகின்றமை குறிப்பிடத் தக்கது. இதனை விட பயிற்சியளிக்கப்பட்ட பயிற்சியாளர்கள் தொழிலாளர்களாக பணிபுரிகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. பயிற்சியாளர்களும் தொழிலாளர்களும் இணைந்து இந்நிலையங்களில் உற்பத்தி நடவடிக்கையினை மேற்கொண்டு வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. இதனை விட VTC Lathe, Auto Mobile நிலையங்களுக்குரிய பயிற்சிகள் 1

வருடமாக மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இந் நிலையங்களில் பயிற்சி பெறும் பயிற்சியாளர்கள் பயிற்சியை நிறைவு செய்த பின்னர் தொழில் வாய்ப்புக்களைப்பெற்று கை நிறைய சம்பாதிப்பது கண்கூடாகும். இவ்வாறான சிறப்பான பயிற்சிகளை தினைக்களம் வழங்கி வருவது எம்கு பெருமை சேர்க்கும் விடயமாகும்.

பயிற்சியாளர்களின் நன்மை கருதி தற்போது பல புதிய பயிற்சி நெறிகள் எமது தினைக்களத்தால் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. அவற்றில் வாழை நாரினைக் கொண்டு உற்பத்திப்பொருட்களை உருவாக்கல் மற்றும் தேவுக்காயெண்ணெய் தயாரித்தல், வெதுப்பகம் போன்றவை குறிப்பிடத் தக்கதாகும். இவற்றை விட சீதனவெளி எனும் இடத்திலும் ஆடைத் தொழிற்சாலையொன்றை அமைத்து மக்களுக்கு தொழிற்வாய்ப்புக்களை பெற்றுக்கொள்வதற்கான நடவடிக்கையையும் எமது தினைக்களம் மேற்கொண்டு வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

இவ்வாறாக திருகோணமலை மாவட்ட அலுவலகம் தனது தொடர்ச்சியான நடவடிக்கையினை மேற்கொண்டு இனி வரும் காலங்களில் எமது தினைக்களத்திற்கு பெருமை சேர்க்கும் அபிவிருத்தி நடவடிக்கையினை தொடர்ந்தும் முன்னெடுத்துச் செல்லும் என்பதில் எவ்வித ஜயமுமில்லை.

**எஸ். கீர்த்தனா**  
அபிவிருத்தி உத்தியோகஸ்தர்  
கிராமிய தொழிற்துறைத் தினைக்களம்  
திருகோணமலை.

# Strategies for Effective Industrial Marketing



The industrial marketing is a primarily B 2 B sale which means business to business. The industrial market is the set of all individuals and organizations that acquire goods and services that enter into the production of other products or services that are sold, rented, or supplied to others. The major types of industries making up the industrial market are agriculture, forestry, and fisheries; mining; manufacturing; construction and transportation, communication and public utilities; banking, finance, and insurance; and services.

The industrial market is composed of commercial enterprises, governmental organizations, and institutions whose purchasing decisions vary with the type of industrial good or service under consideration. Effective marketing programs thus depend upon a thorough understanding of how marketing strategy should differ with the type of organization being targeted and the products being sold.

## Features of Industrial Market

Some of the important features or characteristics of Industrial Marketing in Economy are being listed below:

- With the initiation of various industrial development programmes there have been an improvement of employment opportunities for the rural poor. One of the biggest cause behind the steady growth of industrial market is that it is not exploited and also yet to be explored.
- The industrial market is vast and offers excess of opportunities in comparison to the urban sector. It covers the maximum population and regions and thereby, the maximum number of consumers.

## Strategies for Industrial Marketing

The secret of success for industrial internet marketing comes down to four things. These should be the focus of any industrial marketing strategy because doing these three things well will likely make you the online authority in industry.

Strategies that may be helpful in improving marketing in rural areas are listed below

- A. Product Strategies
- B. Pricing Strategies
- C. Distribution Strategies
- D. Promotion Strategies
- E. Marketing Strategies
- F. Sales Strategies

**A. Product Strategies:**

By making the product available in small and low price packing, a company can attract villagers because larger pack sizes may be out of reach for rural consumers because of their price and usage habits. New product designs or modified designs that are specially meant for rural areas keeping their lifestyles in view. Sturdiness of a product either in terms of weight or appearance is an important fact for rural consumers. And the brand name awareness in the rural areas has fairly increased. A brand name and is very essential for rural consumers to remember the product.

**B. Pricing Strategies:**

The pricing strategy for rural market will depend upon the scope for reducing the price of the product to suit the rural incomes and at the same time not compromising with the utility and sturdiness of the product. This is a technique which can be tried to evolve cheaper products by substituting the costly raw material with the cheaper one, without sacrificing the quality or functional efficiency of the product.

**C. Distribution Strategies:**

Most of the manufacturers and marketers can arrange for distribution to villages using the strategies, One of the way of distribution to rural area can be using delivery vans which can serve two purposes-it can take product to consumer in every nook and corner of the market and it also enables the firm to establish direct contact with them and thereby facilitate sales promotion.

**D. Promotion Strategies:**

Mass media is a powerful medium of communication and other strategies that can be followed to promote the product in rural market. Companies should picking up models, actors for advertisements as this will help them to show themselves as company. Companies may promote sports teams so that they can associate themselves within country. The internet is the most powerful tool for consumers ever created. It is also the most powerful advertising medium ever invented. Failure to take advantage of it is the

**biggest mistake your manufacturing firm can make. The internet should be the center of any manufacturing marketing strategy.**

**E. Marketing Strategy:**

Industrial marketing involves more intensive personal selling efforts as compared to urban marketing. Firms should refrain from designing goods for urban markets and subsequently pushing them in the rural areas. To effectively tap the industrial market a brand must associate it with the same things the rural people do. This can be done by utilizing the various rural informal media to reach them in their own language.

**F. Sales Strategy:**

Industrial sales strategy will include hiring employees genuinely like spending time in the rural areas and who are comfortable with the local language. Marketers can continuously assess all aspects of the business by interacting with the people and their family members personally, evaluating product choices for popularity and keeping favorites on the list.

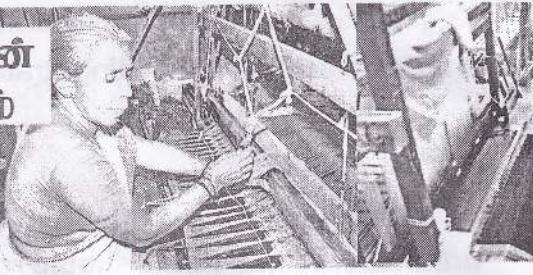
## **Conclusion**

Industrial marketing often involves competitive tendering. This is a process where a purchasing organization undertakes to procure goods and services from suitable suppliers. Due to the high value of some purchases and the complexity of such purchases, the purchasing organization will seek to obtain a number of bids from competing suppliers and choose the best offering. An entire profession (strategic procurement) that includes tertiary training and qualifications has been built around the process of making important purchases.

Industrial Marketing is a developing concept, and as a part of any economy has untapped potential; marketers have realized the opportunity recently. Improvement in infrastructure and reach promise a bright future for those intending to go rural. The vital role industrial marketing have to play in the economic development of a developing country, is beyond doubt at present. An intensive effort in order to provide the basic facilities to rural consumers is the need of the hour. Sri Lankan industrial marketing system should be made much morecompetitive by infusing competition within the country and preventing the external system equation from interfering with the local markets in the larger interests of the nation.

**Thanushiya Liston Ramesh**  
Development Officer,  
Department of Rural Industries,  
Eastern Province.

## இலங்கையில் நெசவுத் தொழிலின் வருகையும் அதன் வளர்ச்சியும்



ஆரம்ப காலகட்டத்தில் மனிதன் தென்னை ஒலை, பணையோலை, பணையகணி, மரல்நார், நறை நார் முதலியவற்றைக் கொண்டு பெட்டி, கடகம், பேழை, பிழா, வட்டி, வலை முதலியவற்றை செய்யத் தெரிந்து கொண்டிருந்தான். பின்னர் பருத்தியில் இருந்து பஞ்செடுக்கவும், நூல் நூற்கவும், ஆடை நெய்யவும் தெரிந்து கொண்டிருந்தான். அவ்வாறு நூல் நூற்கவும், ஆடை நெய்யவும் மனிதன் தெரிந்து கொண்ட காலம் எது? என்பது யாருக்கும் தெரியாது. அது நிகழ்ந்து ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுகள் ஆகியிருக்கலாம். சங்க காலத்தில் பருத்தி நெசவுத் தொழில் பெற்றிருந்த வளர்ச்சியைச் சங்க நூல்கள் நமக்கு காட்டுகின்றன.

“சுமார் 2500 வடங்களுக்கு முன் விஜயனும் அவனைச் சேர்ந்தவர்களும் இலங்கைக்கு வந்தார்கள். விஜயகுமாரனைச் சந்தித்த குவேனி என்பவன் நூல் நூற்றுக் கொண்டிருந்தாள் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இதிலிருந்து இலங்கைக்கு விஜயன் வருவதற்கு முன்பே சீலை நெசவு செய்யப்பட்டதென்பது அறியக் கிடைக்கின்றது.” சுமார் 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன்னிருந்தே தமிழகத்தில் உள்ள ஒரு இனமான செங்குந்தர் என்றழைக்கப்படும் கைக்கோளர் சோழர் காலத்தில் அரச மானியம் பெற்று இந்தியாவிலே இத் தொழிலை மேற்கொண்டு வந்தனர்.

சோழர் காலத்திற்கு பிறகு (13 ஆம் நூற்றாண்டு) படிப்படியாக நெசவுத் தொழிலுக்குள் நுளைந்தது. 17 ஆம் நூற்றாண்டுக்குப் பின்னர் தங்கள் குலத்தொழிலாகிய படைத்தொழிலை விட்டு முழுமையாக நெசவுத் தொழிலுக்கு மாறினார். சோழர்களின் இலங்கை மீதான சோழப்படை யெடுப்பின் போது அவர்களுடனேயே வந்து

அவர்கள் திரும்பிச் சென்ற பின் சிலர் இங்கேயே நிரந்தரமாக தங்கிவிட்டார்கள். தங்கிய சிறு தொகையினர் மட்டக்களப்பிற்கு தெற்கே கோட்டைக்கல்லாறு, ஆரயம்பதி, தாமரைக்கேளி ஆகிய இடங்களிலும் யாழ்ப்பாணத்தில் நல்லூர் இராசதானியை அண்மித்த இடங்களிலும் குடியேறினர்.

இலங்கையில் குடியேறிய இக்குலத்தவர்கள் இங்கு வந்தபின்பும் தமது தொழிலைத் தொடர்வதற்கான அரசமானியத்தைப் பெற்று பரம்பரையாக இத்தொழிலை கைக்கொண்டிருந்தனர்.

இவர்கள் தங்களுக்குத் தேவையான நெசவு மூலப்பொருட்களான பட்டு, பருத்தி முதலியவற்றை இந்தியாவிலிருந்து பெற்றுக்கொண்டனர் என்பது அறியக்கிடைக்கிறது. ஆரம்பத்தில் இக்குலத்தவர்கள் பருத்திப் பஞ்சகளைக் கொள்வனவு செய்து தாங்களே நூல் நூற்றாக அறிய முடிகின்றது. இதனைப் நூல் திரித்தல்” எனக் குறிப்பிடுகின்றனர். பின்னர் பட்டு, பருத்தி போன்றவற்றை நூல்களாகவே பெற்றுக்கொண்டுள்ளனர். அக்காலத்தில் போக்குவரத்துக்கள் அதிகமாக இல்லாத காரணத்தினால் தெருக்களில் நூல்வாப்பிட்டு மிக நீளமாக கஞ்சி இட்டனர். கஞ்சியிடுவதற்கு மரவள் ஸிக்கிமுங்கை அவித்து அதனை நூல்த்துணியில் தோய்த்து துணியின் இரண்டு நுளிப்பக்கங்களையும் பிடித்து நூல்களுக்கு மேல் பிழிந்து கஞ்சியிட்டனர். இவ்வாறு கஞ்சியிட்ட பின்னர் நூல்கள் ஒன்றுமேல் ஒன்று ஓட்டாத வண்ணம் நூல்களைக் காயவிடுவர். காய்ந்த பின் நூல்களுக்குச் சாயமிடுவர்.

ஆரம்பகாலத்தில் இயற்கைச் சாயங்களை கண்டல் தாவரங்களிலிருந்தும், குறிப்பிட்ட சில மரங்களின் பட்டைகளிலிருந்தும், இலைகளிலிருந்தும் தயாரித்து

இருக்கின்றனர். பின்னர் செயற்கைச் சாயங்களைப் பெற்று நூல்களுக்குச் சாயமிட்டதாகவும் அடுத்த கட்டமாக சாயமிட்ட நூல்களைக் கொள்வனவு செய்து துணி மற்றும் ஆடைகளை நெய்ததாகவும் அறிய முடிகிறது. இவ்வாறான படிமுறைகளின் பின்னரே ஆடைகளையும், தங்களுக்குத் தேவையான துணிகளையும் நெய்தெடுப்பர்.

1890 களில் மட்டக்களப்பு கோட்டைமுனையில் இக்குலத்தவர்களிடம் மருதமுனையைச் சேர்ந்தவர் களும் காத்தான்குடியைச் சேர்ந்தவர்களும் சென்று கூலிக்கு நெசவு செய்ததாகவும் கூறப்படுகின்றது. இன்னும் சிலர் அவரிடம் நூல்களைப் பெற்று வந்து உற்பத்தியை மேற்கொண்ட பின்னர் மீண்டும் முடிவுப் பொருட்களை அவரிடமே ஒப்படைத்த தகவல்களும் உள்ளன. இவ்வாறு சென்று பயிற்சிகளைப் பெற்ற பின்னர் இவர்கள் தாமாகவே இத் தொழிலைச் செய்யத் தொடங்கினர். இவ்வாறு உருவாகிய நெசவு ஏற்குறைய 350 வருடங்களுக்கு முன்னர் மருதமுனையில் தொடங்கியதாக வரலாறுகள் கூறுகின்றன. இவர்கள் மட்டக்களப்பில் இருந்து மட்டக் களப்பு வாவியினாடாக மருதமுனைக்கு நூல்களை கொண்டுசென்றதாக மருதமுனையின் வரலாற்றினை எழுதிய புலவர்மணி குறிப்பிடுகின்றார்.

மருதமுனையில் முதலில் நிலத்தின் கீழ் அமைந்த குழித்தறி மூலமாகவே நெசவு செய்யப்பட்டது. பின்னர் இந்தியாவில் இருந்து வியாபாரத்துக்கு வருகை தந்தவர்கள் மூலமும் வியாபாரிகள் மூலமாகவும் இந்நடைமுறையானது சுற்று முன்னேறியது. இத்தகைய தகவல்கள் மூலம் மருதமுனையின் நெசவானது நீண்ட வரலாற்றைக் கொண்டிருந்ததை அறியக்கூடியதாக இருக்கின்றது. அத்துடன் நிலத்துக்கு மேல் இருந்து நெசவு செய்யக் கூடிய ‘கைத்தறிகள்’ 1900 களில் அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டன. நூலை வாப்புச் செய்வதற்கு தேவையான நூலைச் சுற்றுவதற்கு ‘கட்டை’ என்னும் உபகரணமும் பயன்படுத்தப் பட்டது. அதே வேளை ‘வாப்பு ஹோல்’ அறிமுகம் செய்வதற்கு முன்னர் எல்லா வேலைகளும் கைகளினாலேயே செய்யப்பட்டன. ஒரு வாப்பு

செய்து ‘பா’ ஓடி முடிப்பதற்கு பல நாட்கள் தேவைப்பட்டன.

கைத்தறி நெசவுத் தொழிலில் ஏற்பட்ட வளர்ச்சி காரணமாக காலப்போக்கில் பல நெசவுத்தறிகள் கண்டு பிடிக்கப்பட்டு புளக்கத்திற்கு கொண்டு வரப்பட்டன. அந்தவகையில் பேட்டுப்பொறி (Dobby Machine), பெரல் பேட்டுப் பொறி (Barrel Dobby Machine) இலற்றிச் பேட்டுப் பொறி (Lattice Dobby Machine), துரோபோய் பேட்டுப் பொறி (Drawboy Dobby Machine) தப்பற்றுப் பேட்டுப் பொறி (Tappet Dobby Machine), இயக்காட்டுப் பொறி, வலுத்தறி (Jacquard loom) முதலிய பொறி வகைகள் கண்டு பிடிக்கப்பட்டு பயன்படுத்தப்பட்டன.

ஆரம்ப காலத்தில் பருமனான நூல்களினால் பெண்கள் அணியக்கூடிய பால் சோமன், சலங்கைச் சோமன், மருதமுட்டுச் சோமன் என்பன உற்பத்தி செய்யப்பட்டன. ஆண்களுக்காக கனமான சாரங்கள் உற்பத்தி செய்யப்பட்டு சந்தைப்படுத்தப் பட்டன. காலப் போக்கில் பெட்சீட்டுக்கள், சால்வைகள் என்பனவும் உற்பத்தி செய்யப்பட்டன. அதன் பின்னர் 1960 களில் ஒத்தை மூட்டுச் சாறன்கள், இரட்டை மூட்டுச் சாறன்கள் மற்றும் மெல்லிய சேலைகளும் உற்பத்தி செய்யப்பட்டன. அக்காலத்தில் டூப்போட்ட சேலைகளும், கைக்குட்டைகளும் உற்பத்தி செய்யப்பட்டு சந்தைப்படுத்தப்பட்டன. சந்தைப்படுத்தலைப் பொறுத்தவரையில் உற்பத்தியாளர் களும் வியாபாரிகளும் தூர் இடங்களுக்குக் கொண்டு சென்று வியாபாரத்தில் ஈடுபட்டனர்.

நெசவுத் தொழிலானது தற்போது மருதமுனையிலும் காத்தான்குடியிலும் கல்முனைக் குடியிலும் குடிசைக் கைத்தொழிலாக காணப்படுகின்றது. 1950 களிலும் 1960 களிலும் ஓரளவுக்கு முன்னேற்றம் கண்டிருந்த இத்தொழிலானது 1970, 1977 இற்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் மிகவும் கிராக்கியான தொழிலாக காணப்பட்டது.

நெசவுத் தொழிலைப் பொறுத்தவரை மிகவு



நெசவுத் தொழிலைப் பொறுத்தவரை மிகவும் முக்கியமான விடயம் என்னவென்றால், வருடம் முழுவதும் இதற்கான கிராக்கி இருப்பதில்லை. புத்தாண்டு காலங்களில் குறிப்பாக சித்திரைப் புத்தாண்டு மற்றும் முஸ்லிம்களின் இரண்டு பெரு நாட்களில் அதிக தேவை ஏற்படுகின்றது. மழைக் காலங்களில் உற்பத்தி பாதிப்படகின்றது.

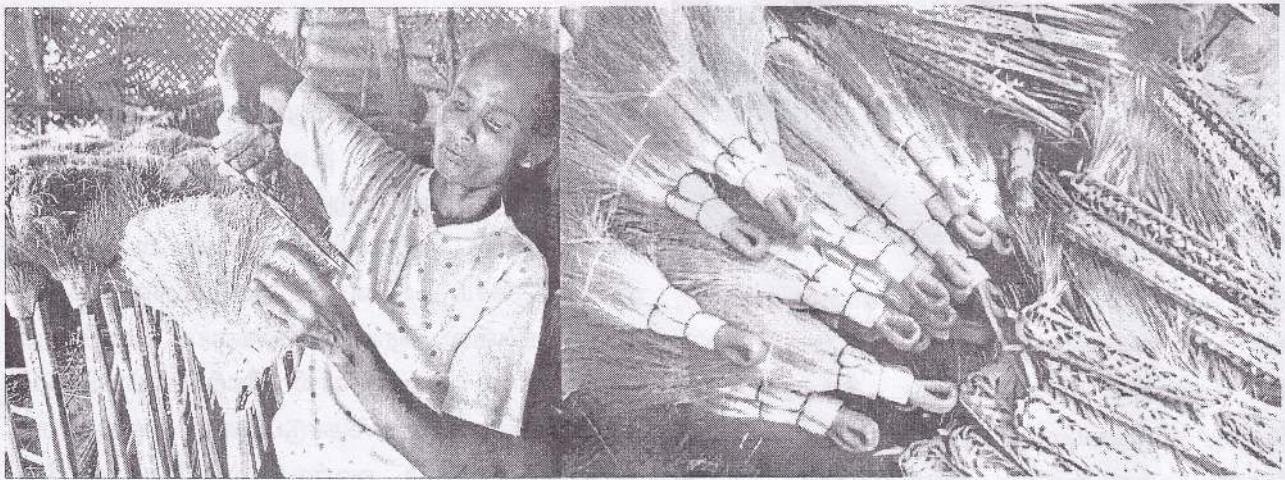
பயிற்றப்பட்ட தொழிலாளர்கள் இன்மையும், அதிகமான இளைஞர்களும் புதியவர்களும் இத் தொழிலில் நுழையாமல் இருப்பதும் இத்தொழிலின் பின்னடைவுக்குக் காரணமாகும். மேலும் உற்பத்தியில் ஈடுபடுகின்ற சிலர் தரமற்ற உற்பத்திகளையும், சாயமிடுதலில் தரமற்ற சாயங்களையும் இடுவதனாலும் தரமான நூல்கறுடன் தரமற்ற நூல்களை கலப்படம் செய் வதனாலும் சந்தை வாய்ப்பு இழக்கப்படுகின்றது. சந்தையில் போட்டி போட்டுக் கொண்டு இந்திய உற்பத்திகள் சந்தையில் கிடைக்கின்றன.

இலங்கையும், இந்தியாவும் கிட்டத்தட்ட ஒரேமாதிரியான காலநிலையினைக் கொண்ட நாடுகள். இந்தியாவில் பருத்தி விளைவிக்கும்போது இலங்கையிலும் பருத்தி விளைவிக்கக்கூடிய சாத்தியப்பாடுகள் இருக்கும். ஏனெனில் இலங்கையில் பருத்தி விளைவிக்கப்பட்டமைக்கான ஆதாரங்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளதோடு, சமீப காலங்களிலும் இதற்கான முயற் சிகிள் மேற் கொள்ளப்பட்டு உள்ளமையினையும் அறியமுடிகின்றது. எனவே இதனை அரசோ, தனியார்களோ நடைமுறைப்படுத்தும் போது நெசவுத் தொழிலுக்கான மூலப்பொருட்களை குறைந்த விலையில் பெற்றுக் கொள்ளக்கூடிய வாய்ப்பு ஏற்படும். அத்தோடு இங்குள்ளோர் தங்களுக்கு ஏதுவான உடைகள் எவ்வளவின்பதைக் கண்டறிந்து அவ்வுடைகளை கொள்வனவு செய்து அனியத் தொடங்குவர் எனின் எமது பாரம்பரியத் தொழிலை மீட்டெடுப்பதோடு, எமது உள்ளுர் பொருளாதாரத்தையும் வளப்படுத்த முடியும்.

ஆக்கம்:-

**திருமதி. ஆர். ரிபாஸ்**  
உதவிப்பணிப்பாளர்,  
கிராமியத் தொழிற்துறைத்தினைக்களம்,  
அம்பாறை.

## தும்பு உறிச்சிகளும் கிராமிய நொழிற்நூறு தினணக்கள்தோல் வழங்கப்படும் பயிற்சி நூறிகளும்.

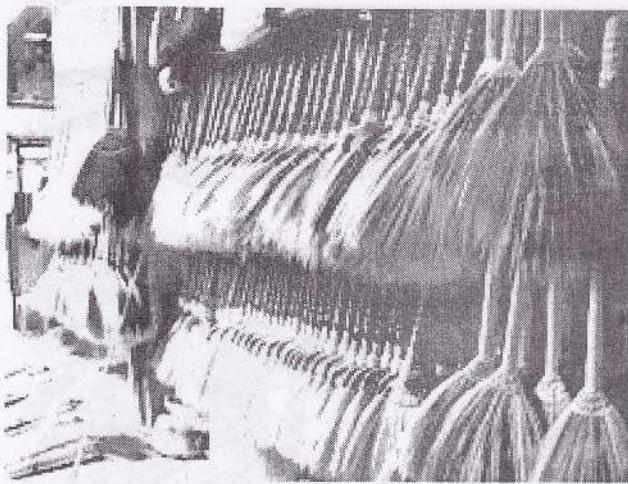


கிராமிய தொழில்கள் என்னும் போது கிராம மட்டத்தில் பெறப்படும் உற்பத்தி பொருட்களை கொண்டு கிராமத்தில் வாழும் மக்களால் கிராமிய தொழில்நுட்பங்களையும், பொறிகளையும் பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்பட்ட பாரம்பரிய தொழில்களை குறித்துநிற்கும். கிராமிய தொழிற் துறையினுள் முதலிடம் பெறுவதும் எக்காலத்துக்கும் பொருத்தமானதுவும் தும்புத் தொழில்கள் என்றால் அது மிகையில்லை. நெசவு, மரவேலை, வனைதல் தொழில், ஒலைத்தொழில் என பல்வேறு குடிசைக் கைத்தொழில்கள் காணப்படுகின்றபோதி லும் ஓவ்வொரு கிராம மட்டத்திலேயும் மூலவளங்களை பெற்றுக்கொள்ளக் கூடியதுவும், மூலவளப் பற்றாக்குறை அற்றது அல்லது மூலவளங்களை மீள்பெறுகைக்கு உட்படுத்துத்தக்கூடியதும், மூலவள ஆதாரங்களையும் அவற்றின் வளர்ச்சியையும் பாதிக்காததுமான மிகைவிளை மூலவளமாக தென்னை மற்றும் தாழை மரங்களின் தும்புகள் கிடைக்கின்றன.

தென்னை மற்றும் பனை மரங்கள் பூவுலகின் கற்பகதருக்கள் எனப்படுகின்றன. கற்பகதரு என்பது தனது அனைத்து பாகங்களும், விளைபொருட்களும் மனிதர்களின் பயன்பாட்டுக்கு உதவுவதாக

அமையப்பெற்றிருந்த ஒரு தேவலோக மரமாகும். அதேபோன்று பயன் பாடுடையவைகள் தான் தென்னை மற்றும் பனை மரங்களும். இவற்றில் குறிப்பாக தென்னை மரத்தின் விளைபொருளான தேங்காயின் கழிபொருளாக அகற்றப்படும் தேங்காய் மட்டைகளே தும்பு தொழில்துறைக்கான மூலவளப் பொருட்கள் ஆகும். தேங்காய் மட்டைகளை பதப்படுத்தி பெறப்படும் தும்புகளிலிருந்து பல்வேறு வகையான வீட்டுப் பயன்பாட்டுப் பொருட்கள் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றன.

கிழக்கு மாகாணத்தில் தும்புத் தொழிலானது மிகவும் பழைய வாய்ந்த குடிசைக் கைத்தொழிலாக காணப்படுவதுடன், தற்போதும் பல இடங்களிலும் மேற்கொள்ளப்பட்டுவருவதவாத உள்ளது. ஆரம்பகாலங்களில் கிராமங்களிலுள்ள மக்கள் தேங்காய் மட்டைகளை சேகரித்து அருகிலுள்ள ஆற்றங்கரைகள், நீர்நிலைகளில் மொத்தமாக அமிழ்த்திவைத்து ஒரிரு மாதங்களின் பின்னர் அவற்றை வெளியில் எடுத்து கழுவி சுத்தம் செய்து தேங்காய் மட்டையின் மேற்தோலை உரித்து அகற்றி உள்ளிருக்கும் தும்புகளை எடுத்து கட்டைகளால் அடித்து பதப்படுத்தி தும்பு நார்களைப் பற்றுக் கொள்கின்றனர். இவ்வாறு



பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட தும்புநார்களினை மண்சட்டி கள் மேல் வைத்து கைகளால் உருட்டியும், திரட்டியும் கயிறுகள் திரிக்கப்பட்டன. இக்கயிறுகளில் இருந்து கட்டுக்கயிறு, உப்பட்டிக் கயிறு, தும்புத்தடி போன்ற பொருட்கள் செய்யப்பட்டுவந்தன. இதுவே முற்காலத்தில் தும்பு தொழில் செயல்முறைகளாக காணப்பட்டன.

தும்பு தொழிலானது நவீன யுகத்தின் எந்திர, தொழினுட்ப வளர்ச்சிக் கேற்ப பல் வேறு மாற்றங்களை உள்வாங்கி இன்றுவரை நிலைத்து நிற்கின்றது. இறப்பர், பிளாஸ்டிக், மற்றும் நைலோன், ரேயோன் முதலிய செயற்கை நூலிழைகள் என்பவற்றின் ஆதிக்கத்தின் மத்தியிலும் நல்ல, தரமான தும்பு உற்பத்தி பொருட்களுக்காக சந்தை திறந்தநிலையிலேயே காணப்படுகின்றது. சூழலுக்கு ஒத்திசைவானதா கவும், இயற்கையோடு ஒட்டியதாகவும், இரசாயன மாற்றங்களுக்கு உட்படாததாகவும், கழிவு முகாமைத்துவத்துக்கு இடைஞ்சலற்றதாகவும் காணப்படும் தரமும் மலிவுமான தும்பு உற்பத்தி பொருட்களை அனைவரும் விரும்பி வாங்குவதில் வியப்பேதும் இல்லை.

கடந்த பல வருடங்களாக கிராமிய தொழிற்துறை தினைக்களத்தில் மூலம் திருகோணமலை, மட்டக்களப்பு மற்றும் அம்பாரை மாவட்டங்களில் தும்பு உற்பத்தி பயிற்சி நெறிகள் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றன. கிழக்கு மாகாணத்தில் 17 தும்பு

பயிற்சி நிலையங்கள் மற்றும் மூன்று தும்பு தொழிற்சாலைகள் உருவாக்கப்பட்டு இத்துறையில் தகைமையும், தீற்மையும் அனுபவமும் வாய்ந்த போதனாசிரியர்களைக் கொண்டு ஆறு(06) மாதகால தும்பு பயிற்சிநெறிகள் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றன. ஒரு பயிற்சி நிலையத்திற்கு 05 பயிலுனர்கள் வீதம் 100 பயிற்சியாளர்கள் ஆறுமாதத்துக்கு ஒரு முறை பயிற்சிபெற்று வெளியேறுகின்றனர். இவர்களுக்கு பயிற்சிக் காலத்தில் நாளொன்றுக்கு ரூபா. 150 வீதம் கொடுப்பனவு வழங்கப்படுவதுடன் பயிற்சியை நிறைவு செய்த பின்னர் எமது தினைக்கள் நிலையங்களில் தொழிலாளர்களாக பணியாற்ற விரும்பினால் அவர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் உற்பத்திக்கு ஏற்ப கொடுப்பனவு வழங்கப்பட்டு கின்றது. இதுதவிர அவர்களால் வீட்டில்வைத்து உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களை விற்பனை செய்வதற்கான சந்தை வாய்ப்புகளும் எம்மால் ஏற்படுத்தி கொடுக்கப்படுகின்றன.

தினைக்கள் பயிற்சிநிலையங்களில் பயிற்சியின் போது மட்டையிலிருந்து தும்பு பிரிக்கும் இயந்திரம், தும்புகளை சுத்திகரிக்கும் இயந்திரம், தும்பு இழைகளை திரிக்கும் இயந்திரம், கயிறு திரிக்கும் இயந்திரம், தேடா இயந்திரம் என பல வேறுபட்ட தும்புசார் இயந்திரங்கள் கொண்டு தும்பு பொருட்களை எவ்வாறு உருவாக்கலாம் என பயிலுனர்களுக்கு பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகின்றன. இவை தவிர தென்னை ஒலைகளிலிருந்து பெறப்படும் ஈர்க்குகளை கொண்டு விளக்குமாறு (ஈர்க்குத்தடி) செய்யும் இயந்திரம், தென்னை, பனை ஒலைகளிலிருந்தும், தும்பிலிருந்தும் அலங்கார மற்றும் வீட்டுப் பாவனை பொருட்களை தயாரிக்கும் சிறு கருவிகள் கொண்டும் எவ்வாறு உற்பத்தி பொருட்களை தயாரிக்கலாம் எனவும் செய்முறை பயிற்சிகளுடன் போதிக்கப்படுகின்றது.

தும்பிலிருந்தும், தென்னையின் வேறு பாகங்களிலிருந்தும் பல்வேறு உற்பத்தி பொருட்கள் தயாரிக்கப்பட்டு தற்போது சந்தைக்கு

விடப்படுகின்றன. வீட்டு அலங்கார பொருட்களா கவும், சுற்றுலா பயணிகளை கவரும் கைப்பணி பொருட்களாகவும், வீட்டுப் பாவனைப் பொருட்களாகவும், அன்றாட தேவைகளுக்கு பயன்படும் பொருட்களாகவும் தும்பு உற்பத்தி பொருட்கள் விளங்குகின்றன.

1. பல அளவுகளிலுமான கயிறுகள்.
2. பல வடிவங்களினாலான கால்மிதிகள்.
3. தும்புத்தடிகள்.
4. தூசி துடைப்பான்கள்.
5. பல்வேறு தேவைகளுக்காக பயன்படுத்தப்படும் பிறஸ்கள்.
6. சுவர் அலங்காரப் பொருட்கள்.
7. கூடைகள், பெட்டிகள்
8. கம்பளங்கள், திரைகள்
9. பாய்கள், கயிற்று மெத்தைகள்
10. தும்பு மெத்தைகள்
11. ஈர்க்குத்தடிகள்
12. நுனுக்கமான கைப்பணி பொருட்கள்
13. ஏனைய வீட்டுப் பாவனைப் பொருட்கள்

போன்ற பொருட்கள் தும்பு, மற்றும் ஈர்க்குகளிலிருந்து உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றன. இவற்றை தவிர பெறுமதிசேர் தும்பு பொருட்களும் தற்காலத்தில் தும்பு தொழிலாளர்களால் தயாரித்து சந்தைக்கு விடப்படுகின்றன. தும்புடன் சேர்த்து பிளாஸ்ரிக், இறப்பர், நைலோன் என்பவற்றின் சிறு பகுதியளவை இணைத்து பிறஸ்கள், தும்புதடிகள், நீர் உறிஞ்சியகற்றும் உபகரணம் மற்றும் பல்வேறு அலங்காரப் பொருட்கள் தயாரிக்கப்படுகின்றன.

கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்களமானது மேற்படி தூய மற்றும் கலப்பு தும்பு உற்பத்தி பொருட்களை செய்வதற்கான பயிற்சிகளை வழங்குவதுடன், உற்பத்திகளையும் மேற்கொள்கின்றது. எதிர்காலத்தில் தும்பு உற்பத்தி பொருட்கள் என்ற வரையறைக்கு அப்பால் தென்னை, பனை மற்றும் கழுகு போன்ற தென்னை இன மரங்களிலிருந்து தும்பு மட்டுமன்றி ஒலை, ஈர்க்கு, மட்டை, பாளை,



பன்னாடை முதலிய விளைபாகங்களை பயன்படுத்தியும் பெறுமதிகூட்டப்பட்ட, சந்தைவாய்பை பெற்றத்தக்க கைப்பணி மற்றும் பயன்பாட்டு பொருட்களை உற்பத்தி செய்ய திட்டமிட்டுள்ளது.

**திருமதி சு.காளராஜா**  
தும்பு தொழில் போதனாசிரியர்  
கிராமிய தொழிற்துறைத் திணைக்களம்  
மட்டக்களப்பு.

# **Build Your Virtue Of Thrift With The No.1 Bank In The Country, Bank Of Ceylon**

With over 76 years of strong and steadfast presence in the country, the Bank of Ceylon has instilled the virtue of “thrift” among all social segments. The bank being the “Banker’s to the Nation” caters to the saving requirements of the whole family, beginning from children’s savings accounts, teenage and youth savings accounts for youngsters, NRFC accounts and saving accounts for adults up to senior citizens accounts.

## **Ran Kekulu Children’s Savings Account**

BOC Ran Kekulu, children’s savings account offers the widest range of benefits among children’s savings accounts. Parents can get a number of financial and non-financial benefits through Ran Kekulu accounts. This account provides an additional 1% interest, offers the account holder a medical insurance/reimbursement of hospitalization charges up to Rs. 100,000/- that covers 10 critical illnesses. A further, a life insurance cover is available for the depositor who opens the account up to a maximum of Rs 500,000/-. Further in the case of a depositor maintaining multiple Ran Kekulu accounts, he/she becomes eligible for an insurance cover up to a maximum of Rs. 1 million. Furthermore, 2,000 scholarships worth Rs. 10,000/- each are granted annually to Ran Kekulu account holders that emerge successful at the grade 5 scholarship examination. A minimum balance of Rs. 5,000/- maintained in a Ran Kekulu account qualifies the account holder for most of the privileges mentioned here.

## **18+ Youth Account**

This account targets youth that take an active stance in planning for their future development. Existing especially for those within the age group of 18-25, it offers benefits that could be enjoyed even until the age of 35. This account carries a number of financial and non-financial benefits: a medical insurance cover to a maximum value Rs. 100,000/- that covers 10 critical illnesses and a life insurance cover to a maximum value of Rs. 500,000/-. Account holders are also entitled to an additional interest of 0.5%, internet and SMS banking; debit cards for shopping and ATM withdrawals, instant loans based on the account balance, scholarships and concessionary opening of a Ran Kekulu Children’s Account for the first baby.

## **Senior Citizens Account**

BOC dedicates two accounts for senior citizens titled ‘Senior Citizens Savings Account’ and ‘Senior Citizens Fixed Deposit’. Sri Lankan citizens above the age of 55 are eligible to open these accounts. Senior Citizens Fixed Deposit accounts and Senior Citizens Savings Accounts offer interest rates which are higher than the normal saving account rate.

“There are more than a 1000 touch points where our services can be obtained by any BOC customer who maintains any account in the BOC including the accounts mentioned above. Apart from saving for you and for your child you could also recollect happily that these savings are also used for various development activities in the country. It is with pleasure we mention that the Bank of Ceylon, “Sri Lanka’s No 1 Bank” is always with you to save your hard earned money with the safety of a state Bank”

## BOC DEVELOPMENT LOAN SCHEMES

	"BOC Divi Maga" Loan	"Diyawara Diriya"	"Credit Scheme to assist Fisheries Sector"	"Kantha Ran Diriya"
Purpose	01.Uplift the standard of living of the rural community 02.Assistance to the self employment sector 03 Utilization of resources in the rural areas	01.To increase the total production of the country, by encouraging the fisheries sector 02.Encourage the fishers to explore the unexploited fish resources. 03.Mimimize the post harvest losses	To purchase the 01.FishingCrafts/ Engine/ Gear 02.Day Boats 03.Multi -day Boats 04.Net Hauler 05.Electronic Communication and safety Equipment	01. Promote, Development, Enhance income level of small & Micro Industries among women entrepreneurs, 02.The eligible sub sectors includes food processing, beverages, textiles,metal products,construction materials, rubber products,chemical & chemical products,agro industries,services,communication and animal husbandry /horticulture/aquarium
Eligibility	Applicant should 01.Be over 18 years 02.Be a permanent resident of the area 03.Have the skill and experience to commence/ conduct the project 04.Be able to provide equity contribution not less than 15% of the total project cost 05.Not be a willful defaulter 06.Be able to provide required collateral by the bank	Borrower should 01.Be a citizen of Sri Lanka 02.Be an individual, group of individuals or a registered company engaged in fisheries industry 03.Not be a willful defaulter to any financial institution 04. Have a business plan acceptable to the bank. 05. Be a person with the required knowledge, Experience and managerial skills to maintain the project profitably. 06. Provide Recommendation letter from MOFARD or NAQDA	Borrower should 01.Maintain an Account 02.Be a Permanent resident of the area 03.Not be a willful defaulter	The Borrower Should 01.Be a female over 18 years 02.Maintain a savings account and make regular deposits 03. Satisfy the bank as to the applicant's repayment capacity. 04.Posses National Identity Card or any other identity acceptable to the bank 05.Not be a willful defaulter 06. Have skill, experience or be trained in the relevant field of activity.. 07. Be able to provide minimum equity of 25% of the project cost.
Quantum of Loan	First loan - Up to Rs.100,000/= Second loan - Up to Rs 250,000.00 Third loan- Up to Rs 500,000/=	Equivalent to the total cost of the project OR Rs 10 Mn whichever is lower.	75% of the project cost	Minimum Rs 50,000/= & Maximum Rs 500,000/=
Security	Personal guarantee of two individuals who derives a regular monthly income	Securities acceptable to the bank	01.Mortgage over Asset purchased 02.Assignment over Fire & insurance Policy	01. Mortgage over project assets and two guarantors acceptable to the bank. 02. Any other security acceptable to the bank.
Interest & Repayment period	10% p.a Up to 5 years inclusive of maximum grace period of 6 months	Up to Rs 2 Mn Borrower 6%	Above Rs 2Mn Borrower 8%	10% p.a- Max. 10 Years inclusive of a grace period of 3 months Loans below Rs 200,000/= Maximum 03 years Loans over Rs 200,000/= Maximum 05 years

# කර්මාන්තකරණයට කප්පුකක් බදු වූ තැගනෙහිර පලාත

ශ්‍රී ලංකාවේ පලාත් නවය අනුරිත් නැගෙනහිර පලාත සුවිශේෂ වන කරුණු බොහෝය. ස්වභාවික සම්පත්, කාර්මික අමු ද්‍රව්‍ය, කෘෂි කාර්මික, සත්ව නිෂ්පාදන, මත්ස්‍ය සහ ජලප ජීවී සම්පත් විළින් ආචාර්‍ය වූ තැගනෙහිර පලාත සමස්ථ ශ්‍රී ලංකාවම සංවර්ධන රටක් බවට පත් කරලිමේ ත්‍රියාදාමයට ප්‍රබල ලෙස දායක විය හැකි පලාතකි.

## පලාත් ආර්ථිකය හා සම්පත්

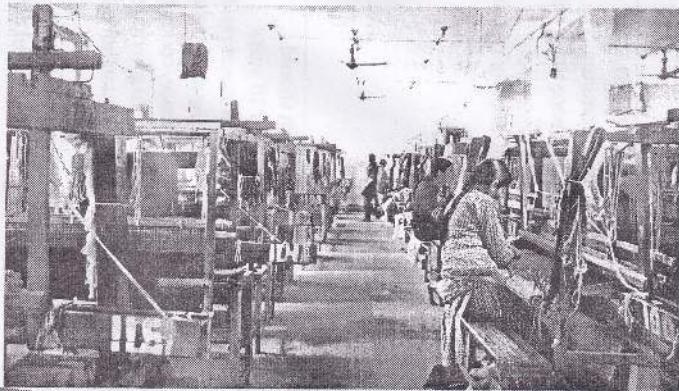
ශ්‍රී ලංකාවේ මුළු භූමි ප්‍රමාණයෙන් 16% ක භූමි ප්‍රමාණයක් එනම්, වර්ග කිලෝමීටර 9,990 ක් ද, ශ්‍රී ලංකාවේ මුළු වෙරුල බිම් තීරයෙන් 33% ක් එනම්, කිලෝමීටර 436 ක් ද, හිමි වන නැගෙනහිර පලාත ශ්‍රී ලංකාවේ දැන් දේශීය නිෂ්පාදනයෙන් 7% ක් පමණ ප්‍රමානයකට එනම්, රුපියල් බිලියන 542 ක දායකත්වයක් සිදු කරයි.

විශේෂයෙන්ම, දිගු කාලීන යුද්ධයකින් පසු නැවත පිබිදෙන තැගනෙහිර, වසරින් වසර ජාතික ආර්ථිකයට පිදු කරන දායකත්වය සිසුයෙන් වර්ධනය වෙමින් පවතින අතර, 2010 වර්ෂයේදී දැන් ජාතික නිෂ්පාදනයට රුපියල් බිලියන 7,871 ක පමණ දායකත්වයක් සිදු කරනු ඇති බවට ආර්ථික විශේෂඥයින් විසින් පුරෝගලනය නොව ඇත.

වර්තමානයේ පලාත් ආර්ථිකයේ ප්‍රධාන දායකත්වයක් සිදු කරනු ලබන්නේ සේවා අංශයයි. එය 49.4% ක් වන අතර එයට ගොග සහ සිල්ලර වෙළෙඳාම, ප්‍රවාහනය, සංවාරක ක්ෂේත්‍රය වැනි අංශයන් ඇතුළත් ගෙවී. පලාත් ආර්ථිකයේ කර්මාන්ත අංශයේ දායකත්වය 33.5% ක් පමණ වන අතර එයට ඉදි කිරීම කර්මාන්තය, විදුලි බල හා ජල සම්පාදන යන ක්ෂේත්‍ර ඇතුළත් ගෙවී. කෘෂි කාර්මික ක්ෂේත්‍රයේ දායකත්වය 17.1% ක් පමණ වන අතර එයට කෘෂි කර්මාන්තය, සත්ව නිෂ්පාදනය හා මත්ස්‍ය කර්මාන්තය දායක ක්ෂේත්‍රයන් වශයෙන් සම්බන්ධ වී ඇත.

## කාර්මික ආයෝජන ක්ෂේත්‍ර සහ අවස්ථාවන්

තැගනෙහිර පලාත තුළ ඉහත සඳහන් වූ සියලු ක්ෂේත්‍රයන් තුළ කාර්මික ආයෝජන අවස්ථාවන් සුළඟ ලෙස පවතී. ඒ එක් එක් ක්ෂේත්‍රයන් තුළ අගය එකතු කිරීමේ සංකල්පය මත සහ කාර්මික විවිධාගිකරණ ප්‍රතිපත්තියක් තුළින්, ඉතා සිගු ආර්ථික සංවර්ධනයක් ලැබා කරගැනීමේ ඉහළ විභවතාවක් තැගනෙහිර පලාත තුළ පවතී.



(ආ). මත්ස්‍ය කරුමාන්තය

නැගෙනහිර පළාත තුළ මත්ස්‍ය කරමාන්තයේ සියලුම ස්වරුප දැක ගැනීමට හැක. එනම්, සාගර මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය, අභ්‍යන්තර මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය සහ කලපු ආයිතු ජලපිළි කරමාන්තය වශයෙනි. සාගර මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය ගැඹුරු මුහුදේ සහ නොගැඹුරු මුහුදේ මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය වශයෙන් සිදු කරන අතර යුද්ධයෙන් පසු සාගර මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය සඳහා තිබූ විවිධ වාර්ණයන් ඉවත් වීම නිසා වසර කිහිපයක් තුළ සාගර මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනයේ වාර්තා ගත වර්ධනයක් සිදුව ඇත. උදාහරණයක් වශයෙන් 2007 වර්ෂයේදී සාගර මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය මෙට්‍රික් වොන් 32,670 ක් පමණ වූ අතර 2013 වර්ෂය වන විට එය මෙට්‍රික් වොන් 84,570 ක වාර්තාගත නිෂ්පාදන මට්ටමක් ලෙස කර ගෙන ඇත. මෙයට සම්බාධිත අභ්‍යන්තර යේ ටොන් 7,090 ක් වූ අභ්‍යන්තර මත්ස්‍ය කරමාන්තයද වර්ධනය වී ඇති අතර 2007 වසරේදී මෙට්‍රික් වොන් 11,225 ක් ලෙස වාර්තාගත වී ඇත. මෙයේ මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය 2013 වසරේදී ටොන් 11,225 ක් ලෙස වාර්තාගත වී ඇත. මෙයේ මත්ස්‍ය කරමාන්තයේ එලදායිතාව වර්ධනය විමත් සමගම විවිධ කරමාන්ත හා ආයෝජන අවස්ථාවන් රායියක් විවර වී ඇත. ඒ අතරින් මත්ස්‍ය අපනයනය, මසුන් ආයිතව සිදු කරනු ලබන විවිධ ද්විතීයක නිෂ්පාදන, ගාහ ආයිත මත්ස්‍ය ආහර නිෂ්පාදනය සහ කරමාන්තයට සම්බන්ධ විවිධ සේවා සහ හාංචි සපයන ක්ෂේත්‍රයන් ආයිතව වන ව්‍යාපාරික හා ආයෝජන අවස්ථාවන් රායියක් ද විවර වී ඇත.

එමෙන්ම කිලොමීටර 420 ක් පුරා දිව යන වේරළ නිරයක් සහ ඒ ආකිත්ව ගැඹුරු මුහුදේ මත්ස්‍ය  
නිෂ්පාදනයට ඇති පහසුකම් මූල් කර ගෙනඳ, සංඛ්‍යාත්මක වගයෙන් 1,200 ක් පමණ වන කුඩා සහ මධ්‍ය  
ප්‍රමාණයේ අභාෂන්තර ජලාශ මූල් කර ගෙන ද විශාල ආයෝජන අවස්ථාවන් ක්ෂේත්‍රය තුළ විවර වී ඇත.  
ජ්‍යෙෂ්ඨ අතරින් විසිනුරු මත්ස්‍ය නිෂ්පාදනය, හිත ගබඩා පහසුකම්, දිවර බෝට්ටු සහ ආම්පන්න නිෂ්පාදනය  
සහ මෙන් සකසුරුවම් කිරීමේ සහ වන් වල ඇසිරීමේ පහසුකම් සැපයීම ඒ අතර ප්‍රධාන වේ.

(ఆ) కూతి కర్మాన్వయ

කාමි කරමාන්ත ක්ෂේත්‍රයේ ද නැගෙනහිර පළාත වෙනත් කිසිදු පළාතකට නොදෙවෙනි මට්ටමේ සම්පත් භා ආයෝජන අවස්ථාවන් වලින් පේෂණය වී ඇත. මෙම ක්ෂේත්‍රය තුළ පළාතේ ඇති ආයෝජන විභවය හා ආයෝජන අවස්ථාවන් වලින් පේෂණය වී ඇත. මෙම ක්ෂේත්‍රය තුළ පළාතේ ඇති ආයෝජන විභවය සාධක කිහිපයක් නිසාම ඉතා ඉහළ මට්ටමික පවතී. ඒ අතරින්, උපායමාරුගික වශයෙන් සේවක විම, සාධක සිතකාම් කාමි ආර්ථික කළුප තිබීම, වග නොකළ විශාල ඩුම් ප්‍රමාණය, කාමි කරමාන්තයට පරිසර සිතකාම් කාමි ආර්ථික කළුප තිබීම, වග නොකළ විශාල ඩුම් ප්‍රමාණය, කාමි කරමාන්තයට අවශ්‍ය වන අනෙකුත් සම්පත් පූලගේ පැවතීම, දේශපාලන සේවක විවෘතත්වය, සහ පළාත තුළ සහ පළාතෙන් අවශ්‍ය වන අනෙකුත් සම්පත් පූලගේ පැවතීම, දේශපාලන සේවක විවෘතත්වය, සහ පළාත තුළ සහ පළාතෙන් පිට ඇති සුපිරි ලේඛන සැල් සහ විශේෂකරණය වූ වෙළඳ සැල් ජාලය ඒ අතර ප්‍රධාන ගේ. කාමි කාර්මික ක්ෂේත්‍රයට දායක වන යෙදුවුම කරමාන්ත හා ඒ ආශ්‍රිතව ඇති ආයෝජන අවස්ථා තුළින් ද කාමි ව්‍යාපාර රාජියක් නිහි කිරීමට භැකියාව ඇත.

ඒ අතරින් බේජ කරමාන්තය, කාමි රසායන කරමාන්තය (පොහාර සහ කාමි නාගක), කාමි යන්ත්‍රීපකරණ කරමාන්තය (කුඩා පරිමානයේ කාමි යන්ත්‍ර උපකරණ අඩු මූදලට සැපයීම, විශාල පරිමාණයේ කාමි යන්ත්‍ර උපකරණ කුලී පදනම්න් සැපයීම) සහ වාරි මාරුග තාක්ෂණය ආස්ථිත කරමාන්ත (ජලාශ සහ ඇලවේලි, භූගත ජලය සහ කුඩා පරිමාණයේ ජල විදුලි නිෂ්පාදනය) වැදගත් තැනක් ගනී. කාමි කරමාන්ත ක්ෂේත්‍රයේ ඇති තවත් ආයෝජන අවස්ථාවන් කිහිපයක් වන්නේ ගෙවතු වාචන් සහ පෘෂ්ඨ පත් ආස්ථිත නිෂ්පාදන, කාමි ද්‍රව්‍ය ගබඩාකරනය හා ප්‍රවාහනය ආස්ථිත පහසුකම්, කාමි නිෂ්පාදන යෙදුවුම් ලෙස ලබා දෙන විවිධ කරමාන්ත සහ විශාල පරිමාණයේ අපනායනකරුවන් සමඟ සම්බන්ධ වී අපනායන කාමිගේ නිෂ්පාදනය යන ක්ෂේත්‍රයන්ය.

#### (ඇ) සංවාරක කරමාන්තය

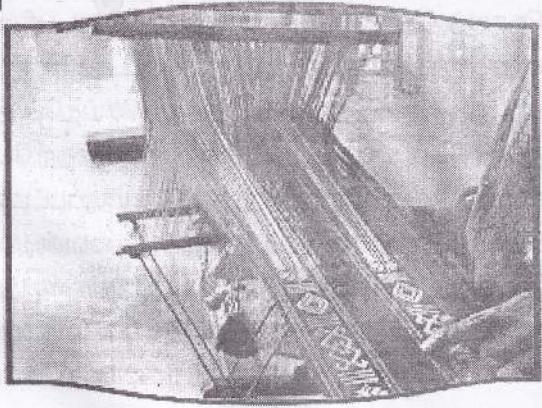
නැගෙනහිර පළාතේ සංවාරක කරමාන්තය ද අනෙක් ක්ෂේත්‍ර මෙන් යුද්ධයෙන් පසු සිගු සංවර්ධනයට ලක් වූ තවත් ක්ෂේත්‍රයකි. නැගෙනහිර පළාතේ ආර්ථික සංවර්ධනයටත්, රකියා උත්පාදනයටත් විශාල දායකත්වයක් දැන්වීමට සංවාරක කරමාන්තයට හැකියාව පවතී. යුද්ධයෙන් පසු හෝටල්, නිවාසු නිකේතන, අවත්හල් සහ පරිසර හිතකාම් සංවාරක නිකේතන රාජියක් බිජි වී ඇත. රජය විසින් කුවේවේලි සහ ප්‍රාසිඛුඩා ප්‍රදේශ සංවාරක කළාප ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කිරීම වැදගත් ප්‍රතිපත්තිමය තීරණයකි.

පළාත තුළ සංවාරක ක්ෂේත්‍ර ආස්ථිතව විවිධ ආයෝජන අවස්ථාවන් රාජියක් විවරව ඇත. ඒ අතරින් ටොටල් යටිතල පහසුකම් සැපයීම, සුළු, මධ්‍ය හා විශාල පරිමාණයේ ආයෝජන අවස්ථාවන් රාජියක් විවර කර ඇත. 2014 දී කාමර 690 කින් යුත් පළාත් හෝටල් ක්ෂේත්‍රය 2016 වන විට කාමර 5,000 ක් දක්වා වැඩි කිරීමට පියවර ගනීමින් සිටී. එමෙන්ම, අඩු වියදම් හෝටල් (Budget Hotels) සඳහා ද, සංවාරක කරමාන්තයේ පුහුණු ඉමිකයින් බිජි කිරීම සඳහා වන හෝටල් පුහුණු පාඨිභාලාවන් ද නව ආච්‍යාජන අවස්ථා වශයෙන් හඳුනා ගත හැක. එමෙන්ම පරිසර හිතකාම් සංවාරක කරමාන්තය සහ ආස්ථිතවේද පංච කර්ම ප්‍රතිකාර සපයන සැවිතා සංවාරක කරමාන්තය ද මෙම ක්ෂේත්‍රයේ නව ව්‍යාපාරික අවස්ථාවන් ඇති ගොට ඇත.

ඉහත ක්ෂේත්‍ර ඉලක්ක ගොට ගෙන බිජි වී ඇති ව්‍යාපාරික සහ ආයෝජන අවස්ථාවන් මෙන්ම අනෙකුත් සියලුම ක්ෂේත්‍රවල ද ඒ හා සමාන පරිදි නව ව්‍යාපාරික අවස්ථා රාජියක් විවෘතව ඇත. නිවැරදි රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තියක් තුළින් හා ආකර්ෂණීය ව්‍යවසාය සංවර්ධන වැඩ සටහන්, මූලු පහසුකම් සහ දිරි ගැන්වීම තුළින් මෙම ව්‍යාපාරික අවස්ථාවන් ලාභදායී සහ ප්‍රායෝගික ව්‍යාපාර සහ ව්‍යවසායන් බවට පත් කර ගැනීමට පළාත තුළ සිටින ව්‍යාපාරිකයන් ද අනෙකුත් පළාත් සහ විදේශීය ව්‍යාපාරිකයින් සහ ආයෝජකයින්ද ප්‍රවේශය වන්නේ නම් නැගෙනහිර පළාත ආර්ථික සංවර්ධනයෙන් පෙරමුණවට ගෙන ඒම්ට ප්‍රබල හැකියාවක් පවතී.

සමන්ත බිජි අධ්‍යාපන නැගෙනහිර පළාතේ ගරු ප්‍රධාන අමාත්‍යාංශයෙන්  
පොදුගලික ලේකම් සහ සභාපති,  
නැගෙනහිර පළාතේ මාරුගස්ප මගි ප්‍රවාහන අධිකාරිය

## நூல்களில் படித்துப் பிரிவாமல்வர்த்தி



மனிதகுல வரலாற்றில் மனிதன் காட்டுமிராண்டியாக மிருகங்களோடு மிருகங்காளாக காடுகளில் உணவுக்காக அலைந்துதிரிந்தான். மிருகங்களில் இருந்து தன்னைப் பாதுகாத்துக் கொள்வதற்காக மிருகங்களை வேட்டையாடுவதும் அவற்றினை உணவுக்காக பன்படுத்துவதுமாக வாழ்ந்துவந்தான். அப்போது அவனுக்கு ஆடைகள் உடுத்துவது பற்றிய சிந்தனை இருக்கவில்லை. காலப்போக்கில் ஆடைகள் பற்றிய எண்ணக்கரு தோற்றும் பெற்றபோது ஆடை தயாரிப்பது தொடர்பாகவும் சிந்திக்கதொடங்கினான். ஆரம்பத்தில் இயற்கையோடு ஒன்றித்துவாழ்ந்த மனிதன் இயற்கைப் பொருட்களைக் கொண்டு அதாவது மரத்தின் பாகங்களான பட்டைகளையும் இலைகுழமைகளையும் தாவரத்தின் நார்களால் கோர்த்து முடிச்சுப்போட்டு உடுத்துவதற்கு தொடங்கினான்.

மனித நாகரிகத்தின் பரிணாமவளச்சியில் ஆடைகள் பற்றி சிந்திக்க தொடங்கியபோதே ஆடை வடிவமைப்பு தொடர்பான எண்ணக்கருவும் தோற்றும் பெற்றது. நெசவுதொழில் நுட்பத்தின் அடி அத்திவாரமும் இங்குதான் இடப்படுகின்றது. தமிழர் வரலாற்றில் நெசவுத் தொழில் நுட்பத்தை ஒருக்கலையாகவே தமிழர்கள் பாவித்து பின்பற்றிவந்துள்ளனர். பருத்தியில் இருந்து நால் நாற்றலையும் கைத்தறியையும் தையலையும் பண்டைக்காலம் தொட்டே அறிந்திருந்தனர். அத்தோடு மகாவம்சத்தில் இந்தியாவில் இருந்து இலங்கைக்கு வந்த முதலாவது ஆரியக் குடியேறிகளாகிய விஜயனும் அவனது தோழர்களும் வருகின்றபோது குவேனி நால் நாற்றுக்கொண்டிருந்தாள் என்னும் வரலாற்றுத் தகவல் கிடைக்கிறது. இது விஜயன் வருகைக்கு முன்பே இலங்கையில் நெசவு கைத்தொழில் பற்றிய அறிவு இருந்துள்ளதை வெளிப்படுத்துகிறது.

ஆரம்பத்தில் நார்களையும் இலைகளையும் குறுக்காகவும் நெடுக்காகவும் பின்னுகின்ற நுட்பத்தில் இருந்து தோற்றுவிக்கப்பட்டதே நெசவுத் தொழில்நுட்பமாகும். மக்கள் உடுத்தும் ஆடை, படுக்கை விரிப்பான பாய், கம்பளம் மற்றும் சாக்கு உற்பத்தி செய்வதற்கு இத்தொழில் நுட்பமே பயன்பட்டது. நார்களை பின்னி ஆடைகளை வடிவமைத்தவர்கள் பின்னர் நார்களை திரித்து கயிற்றில் ஆடைகளை வடிவமைத்தனர்.

நெசவுக்காக பருத்திப் பயன்பாடு கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பின்னர் பருத்தி பஞ்சில் இருந்து நால் தயாரிக்கப்பட்டு நாலினால் துணி தயாரிக்கப்பட்டது. இக்காலகட்டத்திலே தறிகளை பயன்படுத்தி ஆடைகளை வடிவமைக்கும் முறை உருவானது. முதலில் துணிகளின் அளவுக்கேற்ப குழிகள் வெட்டப்பட்டு, குழியின் மேல் சட்டங்கள் இடப்பட்டு, குழிக்குள் இருந்து நெசவு நெய்யப்பட்டது. இக்குழிகளில் சிறியளவிலான துணிகளே நெய்யப்பட்டன. இதற்கான பாவுகள் எல்லாம் வீதிகளிலே இரண்டுக்கு மேற்பட்ட நபர்களைக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டன. இதனை தெருப்பா என்று அழைப்பார். இத்தகைய பாவோடுகின்றவர்களை பாவோடியர் எனக் குறிப்பிடுவார். இக்காலகட்டத்தில் இயற்கை சாயங்களை பயன்னடுத்தி நாலிற்கு வர்ணம் இட்டனர்.

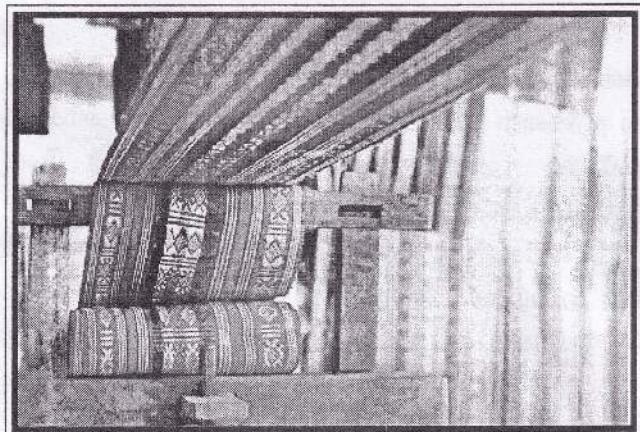
நெசவுத் தொழில்நுட்பத்தில் மற்றுமொரு பரிணாமவளர்ச்சி கைத்தறி இயந்திரங்கள் பயன்படுத்தப்பட்டபோது ஏற்பட்டது. நெசவு இலகுபடுத்தப்பட்டதுடன் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்ற துணிகளின் அளவும் அதிகரிக்கப் பட்டது. கைத்தறியில் நெசவு செய்தபோது நூல்களுக்கு சாயமிட்டு வடிவமைத்து துணிகள் நெய்து தயாரிக்கப்பட்டது. அத்தோடு கைத்தறியோடு தொடர்பான இணை இயந்திரங்களும் கருவிகளும் உபகரணங்களும் அறிமுகம் செய்யப்பட்டன. அவையாவன வைன்டங் மெசின், வாப்ரோஸ், பேன், வொபின் என்பனவாகும். நூலானது வைன்டங் மெசினில் பேன், வொபின் ஆகிய கட்டைகளில் சுற்றப்படும். அவ்வாறு வொபினில் சுற்றப்பட்ட நூலானது வாப் தயாரிப்பதற்காக வடிவமைக்கப்பட்டு வாப் ரோலில் சுற்றப்படும். பின்னர் வாப்பில் இடப்பட்ட நூல்கள் துணி தயாரிப்பதற்காக தறியில் கோர்வை செய்யப்பட்ட பின்னர், பேனில் சுற்றப்பட்ட நூலானது சட்டிலில் இடப்பட்டு நெய்யப்பட்டு துணி தயாரிக்கப்படும்.

நெசவுத் தொழில்நுட்பத்தின் பரிணாம வளர்ச்சியில் மற்றொரு மைக்கல் நெய்தலில் கலை வேலைப்பாடுகளை கொண்டு வரும் ஜக்குவாட் இயந்திரமும் அதனோடு தொடர்பான வடிவமைப்புக்களுடனும் நெய்யக்கூடிய டொபி, ஹந்ரேஸ்லி போன்ற இயந்திரங்களின் வருகையுமாகும். இவற்றின் மூலமாக படுக்கைவிரிப்புக்கான கலை வேலைப்பாடுகள் மற்றும் சாறிகளின் ஓரங்களும் முகதலையும் அடிப்படையில் நெருக்கட்டப்பட்டன.

இதன் பின்னரான காலப்பகுதிகளிலே மின்சாரத்தில் இயங்கும் தறிகள் வடிவமைக்கப்பட்டன. முதலில் எட்முன்ட் கார்ட்தைட் பட்டெண்ட் 1785ம் ஆண்டு செய்முறை மின் தறியை கண்டுபிடித்தார். இதன் பின்னர் மற்றுமுழுதாக மின்சாரத்தில் இயங்குகின்ற மின்தறிகளும் மின்தறி இணை இயந்திரங்களும் அறிமுகம் செய்யப்பட்டன. தற்காலத்தில் மின்தறிகளுள் எயர்ஜெட், வோட்டரஜெட், றப்பியர், மல்டிபேஸ் என பல்வேறு வகையான மின்சாரத்தில் இயங்கும் தறிகள் காணப்படுகின்றன. இவை குறுகிய காலத்தில் பெருமளவு துணிகளை நெய்து கொடுத்துவிடுகின்றன.

தற்போதைய நவீனியகத்தில் இத்தகைய நெசவுத் தொழில்நுட்பமானது கணினிமயப்படுத்தப்பட்டு கணினியின் வடிவமைப்புக்களுக்கேற்ப நெசவு மேற்கொள்ளப்படுகின்றது. ஆரம்பத்தில் பருத்தியில் தயாரிக்கப்பட்ட நாலில் இருந்து தயாரிக்கப்பட்ட துணிகள் தற்போது செயற்கை நார்களைக் கொண்டு நவீனரக இயந்திரங்களால் எண்ணற்ற வடிவமைப்பில் தயாரிக்கப்படுகின்றன.

இவ்வாறு மனித நாகரிகத்தின் பரிணாம வளர்ச்சிக்கு சமாந்தரமாக நெசவு தொழில்நுட்பமும் வளச்சியடைந்துள்ளதை வரலாற்றுத் தகவல்களில் இருந்து அவதானிக்கவும் அனுமானிக்கவும் முடிகின்றது.



பா. வேந்திரராசா,  
அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்  
கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்களம்  
மட்டக்களப்பு

## இலங்கை கைத்தொழில் அபிவிருத்தி சபை (IDB)

இலங்கையில் கைத்தொழில்களை தாபித்தல் மற்றும் விருத்திசெய்தல் ஆகியவற்றின் பொருட்டு ஸ்தாபிக்கப்பட்ட முக்கியமான அரசாங்க அமைப்பாக கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபை (IDB) இயங்குகின்றது. இத்துறை தொடர்பாக அக்கறை காட்டும் இலங்கை வியாபார நிறுவனங்கள், நபர்கள் மற்றும் ஏனைய நிறுவனங்கள் ஆகியவற்றுக்காக இச்சபையின் சேவைகள் வழங்கப்படுகின்றன.

பிரதேச அபிவிருத்தியின் சமநிலையை பேணுவதற்காக கைத்தொழில் அபிவிருத்தி சபையின் சேவை மாவட்ட மட்டத்தில் பன்முகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. சந்தை நோக்கிய பொருளாதாரத்திற்காக கைத்தொழில்களில் ஈடுபட்டுள்ள சமுகத்திற்கு பல்வேறு சேவைகளை வழங்குதல் கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபையால் மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

IDB இன் சேவைகள்	
வியாபார வாய்ப்புகளை இனம்காணல்	தரம் மற்றும் உற்பத்தித்திறன் ஆகியவற்றை மேம்படுத்தல்
கருத்திட்டங்களின் செயலெளிமை அறிக்கை தயாரித்தல்	முகாமைத்துவ அபிவிருத்தி மற்றும் ஆலோசனை
வியாபார நிறுவனங்களின் தகவல்கள் மற்றும் தொடர்புகள்	உற்பத்தி அபிவிருத்தி, புத்தகங்கள் மற்றும் புதிய தொழில்நுட்பம்
சந்தை அபிவிருத்தி மற்றும் முன்னேற்றும் தொடர்புகள்	வியாபார ஆலோசனை மற்றும் விரிவாக்கம்
தொழில்நுட்ப அபிவிருத்தி மற்றும் உதவி உட்கட்டமைப்பு வசதிகள்	பொறியியல் தொடர்பான செயலமர்வுகள் மற்றும் அமைவிட நடவடிக்கைகள் தொடர்பான வசதிகள்
தொழில் முயற்சியாளர்களுக்கு அபிவிருத்திப் பயிற்சி	பொறியியல் தொடர்பான சேவைகள் விசேட மூலப்பொருட்களுக்கேற்ப உற்பத்திகளை ஆரம்பித்தல்

கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபையானது அதன் செயற்பாடுகளை விரிவாக்கம் செய்யும் பொருட்டு ஒன்பது பிரிவுகளை தன்னகத்தே கொண்டுள்ளது. இப் பிரிவுகளின் ஊடாக தனது வேலைத்திட்டங்களை இலங்கை முழுவதும் முன்னெடுத்துவருகின்றது.

### 1) Centre for Developing Engineering Division

பொறியியல் சேவைகள் பிரிவானது பொறிநுட்பம் மற்றும் தொழில்நுட்பம் தொடர்பான தொழிற்பயிற்சி களை வழங்குதல், வழிகாட்டல், ஆராய்தல், மதிப்பிடல், விருத்திசெய்தல் ஆகிய பணிகளை மேற்கொண்டு வருகின்றது.

இயந்திரவியல் பிரிவானது தொழில்நுட்ப வசதிகளை வழங்கல், அடிப்படை வசதிகளை வழங்கல்,

பிரித்தறியும் ஆய்வுகளை மேற்கொள்ளல், மதிப்பீட்டு சேவைகளை மேற்கொள்ளல், உலோக முடிவுறுத்தல் சேவைகள், சீரான தொழில்நுட்ப ஆராய்ச்சியும் அபிவிருத்தி செயற்பாடுகளையும் மேற்கொள்ளல் ஆகிய பிரதான சேவைகளை மேற்கொண்டுவருகின்றது.

## **2) Centre for Entrepreneurship Development and Consultancy Services (CEDACS)**

முயற்சியாண்மை அபிவிருத்தி ஆலோசனைப் பிரிவு (CEDACS) IDBயின் ஒரு விசேட பயிற்சிப் பிரிவாகும். இங்கு தொழில் முனைவோர்களுக்கான முயற்சியாண்மை அபிவிருத்தி மற்றும் முகாமைத் திறனை மேம்படுத்தல் ஆலோசனைகள் வழங்கப்படும். இதன் மூலம் புதிய முகாமைத்துவ, தொழில்நுட்ப திறன்களை ஊக்குவித்து தொழிற்துறையை முன்னேற்றுதலே இதன் நோக்கமாகும்.

அடிப்படை தேவைகளை இனம்கண்டு தொழில்நுட்ப மற்றும் நடத்துனர் சேவைகளை அதிகரித்தல், தொழில்நுட்ப பயிற்சிகள் மூலம் சுய தொழில் வாய்ப்புகளை அதிகரிக்க செய்தலுக்கான பயிற்சிகளை வழங்கல், உற்பத்தி அதிகரித்தல் பயிற்சிகளை நடாத்துதல், புதிய பயிற்சியாளர்களை உற்பத்தி செய்தலுக்காக தயார்படுத்தல் ஆகியன முயற்சியாண்மை அபிவிருத்தி ஆலோசனைப் பிரிவின் சேவைகளுள் முக்கியமாக குறிப்பிடத்தக்கனவாகும்.

## **3) Centre for Development of Industrial Estate Division**

கிராமப்புறங்களில் தொழிற்துறையினையை அமைப்பதற்கான பிரதான தடையாக காணப்படுவது பொருத்தமான இடங்களை தேர்ந்தெடுப்பதில் போதிய அனுபவமின்மையாகும். அத்துடன் உட்கட்டமைப்பு வசதிகளை மேற்கொள்வதற்கான பாரியமுதலீட்டு தேவைப்பாடுமாகும். தொழிற்துறையை மேம்படுத்து வதற்கு இவையே அடிப்படை தேவைப்பாடுகளாவும் காணப்படுகின்றன. இவற்றிலுள்ள பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வுகளை இனம்கண்டு கைத்தொழில் உட்கட்டமைப்பு வசதிகளை மேம்படுத்துவதற்கு உதவுவதே இப்பிரிவின் நோக்கமாகும்.

## **4) Centre for Development of Leather Products and Footwear**

தோல் உற்பத்திப் பொருட்கள் மற்றும் காலனிகளுக்கான தொழிற்துறையை அபிவிருத்தி செய்யும் பொருட்டு தொழில்நுட்பங்கள் மற்றும் பயிற்சிகள் வழங்குவதற்கான நிலையங்கள் அமைக்கப்பட்டன. அந்நிலையங்கள் பயிற்சியும் தொழில்நுட்பங்களையும் உள்புகுத்தல், திறன்களை அபிவிருத்தி செய்தல், சாதாரண, துணை மற்றும் தகவல் வசதிகளை வழங்குதல் என்பவற்றை பிரதான நோக்கங்களாக கொண்டு செயற்படுகின்றன.

## **5) Centre for Development of Marketing Division**

சிறிய மற்றும் நடுத்தர முயற்சியாண்மைத் துறைகளை தொழிற்துறையில் நிலைத்திருக்கும் முகமாகவும் சந்தை வாய்ப்பினை ஏற்படுத்தும் வகையிலும் சந்தைப் பங்குகளை அதிகரித்தல் இந்நிலையத்தின் அடிப்படை நோக்கமாகும். இந்நிலையத்தின் பிரதான தொழிற்பாடுகளாவன சிறிய நடுத்தர முயற்சியாண்மைகளுக்கான காட்சிப்படுத்தல்களுக்கான ஏற்பாடுகளை வழங்கல், கொள்வனவாளர்களையும், விற்பனையாளர்களையும் ஒருங்கிணைப்பதன் மூலம் உற்பத்தியாளர், ஏற்றுமதியாளர்கள், பங்கீட்டாளர்களுடனான இணைப்பை ஏற்படுத்தல் என்பனவாகும்.

## **6) Centre for Development of Planning Division**

இப்பிரிவானது தொழிற்துறை சமூகத்திற்கு உதவும்முகமாக பல சேவைகளை வழங்குகின்றது. முதலீட்டுச் சந்தை வாய்ப்புகளுக்கான ஆலோசனைகளை வழங்கல், தொழிற்துறை மறுசீரமீட்டுத்துவான ஆலோசனைகளை வழங்கல், அமைச்சக்களின் கொள்கை மாற்றங்களால் தொழிலதிபர்கள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சனைகளுக்கான ஆலோசனைகளை வழங்கல் என்பன அவற்றில் பிரதானமானவை.

## **7) Centre for Development of Regional Development Division**

பிராந்திய அபிவிருத்தியை ஊக்குவிக்கும் முகமாக பிராந்திய மட்டங்களுக்கான திட்டங்களை அமுல்படுத்துதல் இப்பிரிவின் நோக்கமாகும். பிராந்திய முதலீட்டுச் சந்தைவாய்ப்புக்களை இனம் காண்பதற்கான ஆலோசனை வழங்கல், பொருத்தமான முதலீட்டாளர்களை தெரிவிசெய்வதற்கான ஆலோசனை வழங்கல், உள்ளாட்டு வளங்களை இனம் காண்பதற்கும், உச்சவளப் பயன்பாட்டிற்கும் ஆலோசனை வழங்கல், தொழில்திப்பகளுக்கான ஆலோசனைச் சேவைகளை வழங்குதல், தொழிற்துறை செயல்திட்டங்களை நடத்துவதற்கான பொருத்தமான இடங்களை இனம் காண்பதற்கான ஆலோசனை வழங்கல் முதலிய தொழிற்பாடுகள் இப்பிரிவினால் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

## **8) Centre for Rubber Products Development and Services**

இறப்பர் உற்பத்தி அபிவிருத்தி மற்றும் சேவைகளை வழங்கும் பிரிவானது இறப்பர் உற்பத்தி தொழிற்சாலைகளுக்கு தொழில்நுட்ப சேவைகளையும், தகவல்களையும் வழங்குவதுடன், நிபுணத்துவ ஆலோசனைகளையும் வழிகாட்டல்களையும் வழங்குகின்றது.

## **9) Centre for Technical Services Division.**

கைத்தொழில் முயற்சியாண்மையாளர்களுக்கு தேவையான விசேட தொழில்நுட்பவியல் தேவைகளை வழங்கிவைத்தலே இப்பிரிவின் பிரதான நோக்கமாகும். இதற்கென ஆய்வுநிலையம் ஒன்றும் இப்பிரிவில் காணப்படுகின்றது. கைத்தொழில் விரிவாக்கல், நவீனப்படுத்தல், மாற்றத்துக்கு உட்படுத்தல், தரநிர்ணயம் செய்தல் மற்றும் உற்பத்தி மேம்பாட்டு தேவைகளுக்காக தொழில்நுட்ப வழிகாட்டல்களையும், ஆலோசனைகளையும் பயிற்சிகளையும் இப்பிரிவு வழங்கி வைக்கின்றது.

நன்றி.

**ச.வேதாரணியம்,**  
முகாமைத்துவ உதவியாளர் - வகுப்பு I  
கிராமிய தொழிற்துறை திணைக்களம்  
திருகோணமலை.







## VASEHARAN TRADERS

General Hardware Merchants & Suppliers

No.212, Main Street, Trincomalee, Sri Lanka.  
Tel.: 026 - 2227771, 626 - 4915444, Fax : 2222138

## Wanigarathna Trade Center

No.63, Central Rd, Trincomalee.  
Tel. 0262242345



Singer, Panasonic, Sony, LG, Samsung

With Best Compliments from,

# KANDY FABRIC (PVT) LTD



24/3, Mattawa road, Warakamura, Matale

Ph: 066 - 2244402 Fax: 066 - 2242073

e-mail: kandyfabric@yahoo.com / kandyfabric@gmail.com

### **Suppliers of,**

Manufacturers on handloom bed sheets, Table cloths, Pillow covers, Saris, Dusters, Napkins & etc.

- Handloom / Powerloom Machineries
  - Handloom / Powerloom Accessories
  - Dyeing Machines
  - Boiler
  - Dryer
  - Warp roll
  - Winder
  - Hydro extractor
  - Dyeing / Greying Yarn

Handloom / Powerloom machineries Importers



S.S. Builders

## Buiding Construction & Aluminium Fabrication



Tel.: 026 - 2220707 026 - 2225414

No 40/A, School Lane,  
Trincomalee.



காலமும் குறைவு பணமும் மிகுதி!

**வாக்கு 2. ரிமேயாளர்களுக்கு ஓர் நற்செய்கி!**

- முனையில்
  - காலை வெட்டும்
  - அங்கி சூரியன்
  - நூல் விட்டும்
  - பிள்ளையின் தெற்றியில்  
காலை வெட்டும்






கனம் இந்திஹோல்டிங்ஸ்  
உதவு வேலி, சென்னை.  
063 2222977 / 063 2222955  
mail: asiriholdings@gmail.com

# TRINCO AUTOMOBILE (PVT) LTD.

Mobile :- 0773783840,

No.301B/1, Varothayanagar Road,  
Trincomalee.

Phone :- 026-3265137

Fax :- 026-2225299



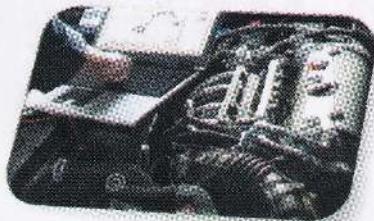
Email :- trincoaspl@gmail.com

Branch :- Kaithadi Road,  
Maruthanarmadam, Jaffna.

Phone :- 021-3202133

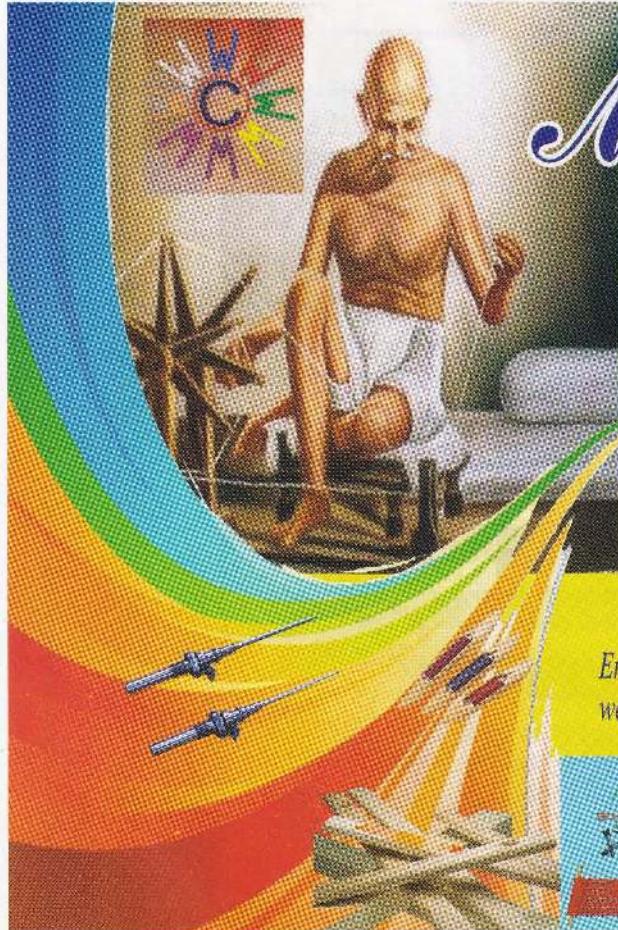
Fax :- 021-2241955

**GENUINE SPARES,  
QUALITY SERVICE,  
GENERAL REPAIRS,  
ACCIDENT REPAIRS,  
WHEEL ALIGNEMENT,  
ENGINE SCANNER AND TUNER,  
SUSPENSION, BREAK ,  
AND SHOCK UPSOWER TEST.**



AUTHORIZED DEALERS FOR





# Master Colours

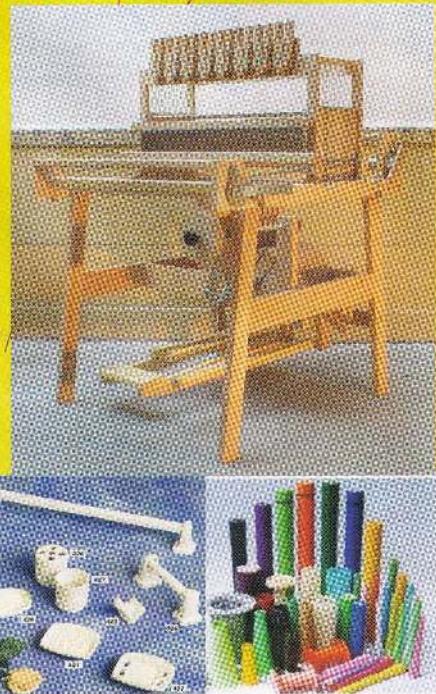
MASTER COLOURS ASIA (PVT) LTD

No.89-2/14,  
Bankshall street,  
Colombo - 11. Sri Lanka.

Telephone : 11 4736003  
Fax : 112423985

Mobile : 0718266159 / 0758997889 /  
0777392029 / 0727392029

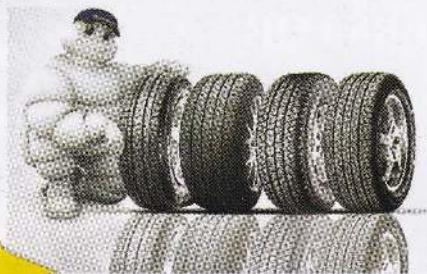
Email : sales@mastercolours.com  
web : www.mastercolours.com



## BABY & SON TYRE HOUSE

Authorised EXIDE Battary Dealers

No .36, Mattikali Junction  
Kandy Road, Trincomalee,  
T.P. 026 - 2227100, 0773044812





# TRINTEC COMPUTERS (PVT) LTD

# 22, Thirugnanasampanthar St., Trincomalee. Tel: 026-2222552, 026-2220312.

E-mail: [trintec@live.com](mailto:trintec@live.com), web : [www.trintec.lk](http://www.trintec.lk)



**TOSHIBA**

Leading Innovation  
Notebook Computers - Digital Copiers

**ORISO**  
DIGITAL DUPLICATORS

imation

**HITACHI**  
Improve the Best

**HP**

**EPSON**

**SAMSUNG**

**ASUS**

**DELL**

Dealer for Computer, Laptop, Printer & Accessories, TOSHIBA Photocopier, Digital Duplicator, Hitachi Projectors, Original Cartridges, Toners and Consumables, LAN, WAN Networking Solutions & Accessories PBX/PABX Intercom System

Lightning Protection System, Security Camera System, D-Link, Epson Products & Consumables

Authorized dealer for John Keells Office Automation (Pvt) Ltd., Debug Computer Pheripherals (Pvt) Ltd., Panaudio (Pvt) Ltd., Fentons & Limited.

Awards :





# YEHIIYA

ADVERTISING (PVT) LTD

Print on Any Materials

[www.yehiya.net](http://www.yehiya.net)



Yehiya Advertising



FIRST TIME IN TRINCOMALEE

## Digitel Printing

Seasonal Offer

Banner Printing  
One Square Feet

39/-

YEHIIYA  
ADVERTISING (PVT) LTD

Tel : 0262206565  
0262226077  
Hot Line: 0773206565  
e-mail : [yehiyyarts@gmail.com](mailto:yehiyyarts@gmail.com)  
43, Mosque Road , Trincomalee.

**f** Yehiya Advertising

<http://www.facebook.com/yehiya.net>



FIRST TIME IN SRI LANKA

## UV Printing

NO INK JET, LASER,  
RIBBON, DIGITAL

1 Hour  
Printing

Now

UV Print

MULTI COLOUR PRINT

UV PRINTING



PRINT ON ANY MATERIAL



Mug with Printing  
300/-



8x8 Tile Printing

500/-



Plate Printing  
500/-

LA  
Rancho  
Villa

**WILSHAW AUTO SERVICE**

Specialist for Hybrid Car service



D.S. Senanayake Street  
Ampara  
Sri Lanka  
+94 63 222 31 31  
+94 77 361 53 64  
[marshairani@gmail.com](mailto:marshairani@gmail.com)

**WELIGAMA MOTORS**

**Service Station & Work Shop**



**TATA / MAHINDRA / MAHINDRA Tractor Spare Parts & Service Dealer**

 MITSUBISHI  
 MITSUBISHI

MITSUBISHI / FUSO / CANTER / GMCG / UNIMO Spare Parts

All Types of Oil Seal & Sealing Parts

**FMLC**

No. 7/1, D.S. Senanayake Street, AMPARA  
Tel: 063 - 2224416  
Hot : 063 - 2222002  
chaminda.weli2011@gmail.com

**PCNS** PC & NETWORK SOLUTIONS

**DEALERS IN ALL KIND OF COMPUTERS, LAPTOPS AND COMPUTER ACCESSORIES**



# 蜀道

សេចក្តីជាមួយនាំ និង សេចក្តីជាអាយុវត្ថុ

卷之三



# மக்கள் வாங்கி

## வளமான எதிர்காலத்திற்கு உறுதியான முன்னேற்றம்

வாத்தக உலகில் நம்பிக்கையுடன் முன்னோக்கி சென்றிட எம்முடன் இணையங்கள் 8 % - 12 % மிக சுறைந்த வட்டி வீதத்தில் கடன் வசதியினை பின்வரும் தேவைகளுக்காக பெற்றுமும் விவசாயம் / விவசாய வேலைத்திட்டங்கள் / ஆடை உற்பத்தி / சேவைகள் / சுற்றுப்புத்துறை / கைத்தொழில் நிர்மாணம் / பால் மற்றும் பண்ணை உற்பத்தி / அச்சுப் பதிப்பு / கால்நடை வளர்ப்பு / வளர்ப்பு மீன்கள் உற்பத்தி / வியாபாரம் / ஏனையவை

தொடர்பு - மக்கள் வங்கி SME Unit - மக்கள் வங்கி பிராந்திய தலைமை காரியாலயம்  
இல 128 கண்டி வீதி திருக்கோணமலை தொ.பே 0262222815 \* நிபந்தனைகளிற்குட்பட்டு



With Best Compliments from :



## New Trinco Stationers

No. 27, 3rd Cross Street, Trincomalee.

Tel : 026 2223071 Fax : 026 2222060 Email : tstationers@yahoo.com

Agent for :

National Paper Co-operation, John Keells Office Automation (TOSHIBA Photo Copier & Toner),  
Net Work Automation (Brother)

Dealers in Computer, Accessories, Peripherals, Stationers, General Merchants & Government Suppliers, Silver & Fancy Goods Etc.

**TOSHIBA**

**hp** HEWLETT-PACKARD

**Canon**

**3M**

**Verbatim**

**AVALON**

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION



**NOW AVAILABLE**

**IN NTS**

By-World printers

**NOW AVAILABLE**

**IN NTS**

**RAJA MOTORS**

ALL TINKARING, PAINTING, FUTURMETAL, ALUMINIUM & ALL VEHICLE  
MECHANIC AND OTHER WORKS

WE ARE PLEASURE FOR YOUR EXHIBITION

ADDRESS OF OFFICIAL  
RAJA MOTORS  
MAHAMAYAPURA  
TRINCOMALEE

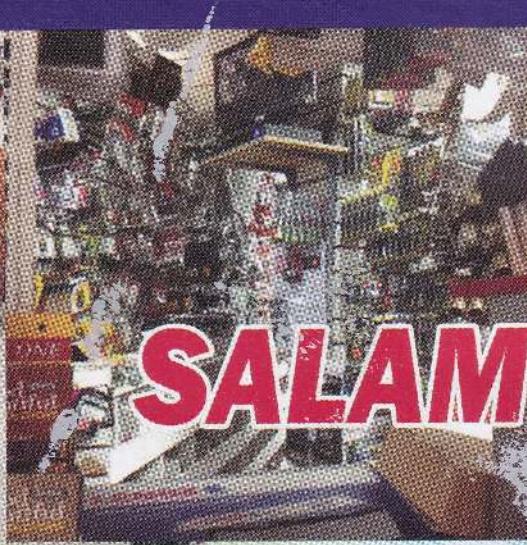
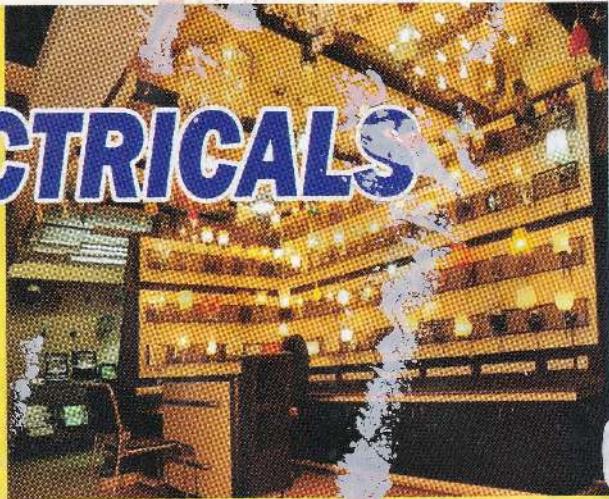
OWNER NAME : NIMAL RAJASURI  
MOBILE : 0772740021

# MARUTHY ELECTRICALS

Dealers in all kinds of  
Electricals Goods Etc.

No. 229, Main Street, Trincomalee.

TEL - 0262221308



## SALAM & SONS

124, CENTRAL ROAD, TRINCOMALEE,

TEL/FAX : 026 - 2222125

Dealers Food Colouring Essence, Hardware Items, Chemicals  
Items, Scale Items, Floor carpet, Parrot, Table cloth, Polythine,  
Items, Empty Plastic, Barrels, Bakery & Cake Items, Fishing Nets,  
fishing hooks, Fishing Lines, Nylon Rope, Regifoam Sheet,  
Regiform Boya, Regiform Box, Coir Product items and Fibre Glass Items Etc.



# Craft Window

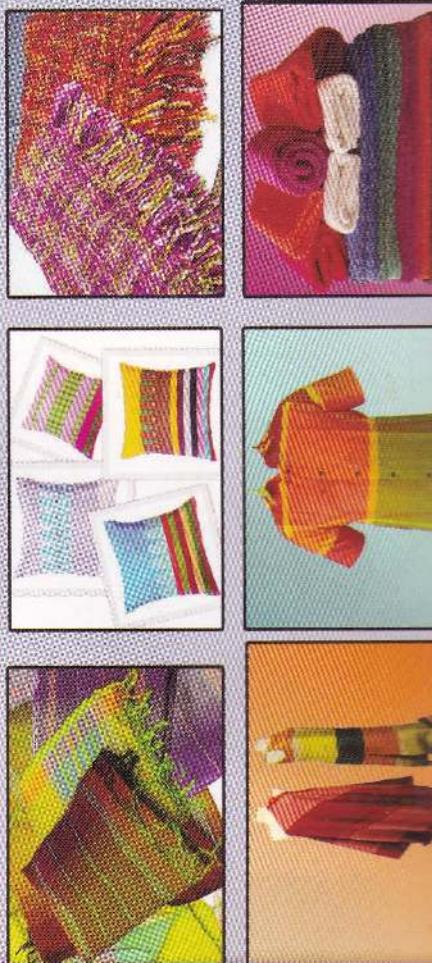
# Window

MADE IN MYSELF



## District Sales Outlets

- Batticaloa - Bar Road,Batticaloa  
Market Road,Kaluwanchikudy  
Pasikkudhah,Valaichchenai  
065-2226 924
- Trincomalee -MFCS Complex,N.C.Road Trincomalee  
3rd Mile Post, Selvanayagapuram,Uppuvell  
Main Street,Kenthale  
022 2050 422
- Ampara - 1st Avenue,Ampara  
063-2222 468



Once Again...

# Bank of Ceylon

## Sri Lanka's No.1 Bank

Ranked above all Sri Lankan Banks  
Among the top 1000 banks in the world

( Country Ranking No.1 )



In 1997 Bank of Ceylon became the first Sri Lankan Bank to enter the Top 1000 banks. This year, it has scored another "First" - being ranked among the top 5 banks in the Asia-Pacific region (excluding China and Japan) in terms of Return on Capital. The nation's top bank has remained unmatched in strength and stability throughout its 76 years, notching targets such as achieving, Rs. 1 Trillion Assets and 1000 customer touch points. The Bank of Ceylon brand has also been ranked as No.1, for the last seven years, consecutively, with a brand value over Rs. 38 billion in 2015.

Three branches in Chennai, Male, and Seychelles and a subsidiary in London represents its international presence.

With a feeling of great national pride, we thank all our stakeholders including our customers and committed staff who have contributed to this achievement.

[www.boc.lk](http://www.boc.lk)

Head Office "BOC Square" No.1, Bank of Ceylon, Colombo 01.

Fitch Rating  
AA+(lka)

BANK OF CEYLON  
**BOC**  
Bankers to the Nation

011-2366 0000, 101-236600, 0652053060